
Содржина

Вовед	2
Накратко	6
Клучеви, врати и прозорци	21
Седишта, потпирачи	40
Складирање	59
Инструменти и контроли	65
Светла	87
Инфозабавен систем	95
Контрола на климатизацијата ...	98
Возење и ракување	109
Нега на возилото	127
Сервисирање и одржување ...	167
Технички податоци	176
Информации за купувачот	182
Индекс	184
Радија со ЦД	Додаток

Вовед

Гориво

Назначување

Моторно масло

Вид

Вискозитет

Притисок во гумите

Големина на гумите

Предни

Задни

Летни гуми

Зимски гуми

Тежини

Максимална дозволена тежина на возилото

- Своја тежина, основен модел

= Товарнење

Податоци што се специфични за возилото

Ве молиме да ги внесете податоците на Вашето возило на претходната страница за да се чуваат лесно достапни. Тие информации се наоѓаат во поглавјата „Сервис и одржување“ и „Технички податоци“, како и на идентификациската табличка.

Вовед

Вашето возило е планирана комбинација на напредната технологија, безбедноста, екологијата и економичноста.

Овој Сопственички прирачник Ви ги дава сите потребни информации за да можете да го возите Вашето возило безбедно и ефикасно.

Уверете се дека Вашите патници се свесни за можните ризици од несреќи и повреди што може да произлезат од неправилната употреба на возилото.

Секогаш морате да ги исполнувате специфичните закони и прописи на земјата во којашто се наоѓате. Законите може да бидат поинакви од информациите во овој Сопственички прирачник.

Кога овој сопственички прирачник споменува посета кај автомеханичар, го препорачуваме Вашиот Партнер на Шевролет сервис.

Сите Партнери на Шевролет сервис пружаат првокласни услуги по пристапни цени. Искусните механичари обучени од Шевролет работат според посебни упатства од Шевролет.

Пакетот со литературата за купувачот секогаш треба да се чува при рака во возилото.


Користење на прирачничок

- Овој прирачник ги опишува сите опции и својства достапни за овој модел. **Извесни описи, вклучувајќи ги оние за функциите на екранот и изборниците, може да не важат за Вашето возило поради верзијата на моделот, спецификациите на земјата, специјалните опреми или додатоци.**
- Во поглавјето „Накратко“ ќе најдете првичен преглед.
- Содржината на почетокот на прирачничок и во секое поглавје покажува каде се наоѓа информацијата.
- Индексот ќе Ви овозможи да пребарувате специфични информации.
- Овој Сопственички прирачник прикажува возила со воланот од левата страна. Ракувањето со возилата со воланот од десната страна е слично.


- Сопственичкиот прирачник ги користи фабричните ознаки на моторот. Соодветните комерцијални ознаки се наоѓаат во поглавјето „Технички податоци“.
- Податоците за насоките на пр. лево или десно, или предно или задно секогаш се однесуваат на правецот на патувањето.
- Екраните на возилото може да не го поддржат Вашиот конкретен јазик.
- Пораките на екранот и внатрешните натписи се напишани со **масни** букви.

Опасност, Предупредувања и Вниманија

Опасност

Текстовите означени со  **Опасност** даваат информации за ризикот од смртоносна повреда. Игнорирањето на тие информации може да Ви го загрози животот.


Предупредување

Текстовите означени со  **Предупредување** даваат информации за ризикот од незгода или повреда. Игнорирањето на тие информации може да доведе до повреди.

Внимание

Текстовите означени со **Внимание** даваат информации за можните оштетувања на возилото. Игнорирањето на тие информации може да доведе до оштетување на возилото.

Симболи

Споменувањата на страниците што се означени со  значат „видете на страницата“.

Ви пожелуваме многу часови пријатно возење

Chevrolet


Накратко


Првични информации за возењето

Отклучување на возилото

Далечински управувач



Притиснете го копчето  за да се отклучат вратите и товарниот простор. Отворете ги вратите со повлекување на кваките. За да се отвори задната врата, притиснете го копчето под лентата на задната врата.

Притиснете го копчето , само товарниот простор се отклучува и отвора.

Далечински управувач ⇨ 21,
систем на централната брава
⇨ 26, товарен простор ⇨ 30.

Електронски клуч



Кога го има електронскиот клуч на располагање, простото повлекување на рачката на вратата ќе го отклучи возилото и ќе ја отвори вратата. За да се отвори задната врата, притиснете го копчето под лентата.

Систем на електронскиот клуч
 ⇨ 23.

Местење на седиштата

Положба на седиштата



Повлечете ја рачката, слизнете го седиштето, отпуштете ја рачката.

Местење на седиштата ⇨ 42,
 Положба на седиштата ⇨ 41.

Потпирачи за грб



Повлечете ја рачката, наместете ја наваленоста и отпуштете ја рачката. Нека се заглави седиштето чујно. Не навалувајте се на потпирачот за грб кога го местите.

Местење на седиштата ⇨ 42,
 Положба на седиштата ⇨ 41.

Височина на седиштето



Пумпање со рачката

угоре = повисоко

удолу = пониско

Седишта ⇨ 42, положба на седиштата ⇨ 41.

Местење на потпирачите за глава



За дотерување на височината повлечете го потпирачот за глава угоре. За да се помести надолу, притиснете ја спојката и турнете го потпирачот за глава удолу.



За хоризонтално местење, повлечете го потпирачот за глава нанapред и заглавете го во една од трите положби. За да се врати во својата најзадна положба, повлечете го целосно нанapред и отпуштете го.

Потпирачи за глава ⇨ 40.

Безбедносен ремен



Извлекете го безбедносниот ремен и заглавете го во бравата. Ременот не смее да се превртува и мора да лежи припиен до телото. Потпирачот за грб не смее да биде навален премногу назад (најмногу околу 25°).

За да го ослободите ременот, притиснете го црвеното копче на бравата на ременот.

Безбедносни ремени ⇨ 45,
Систем на воздушни перничича
⇨ 48, Положба на седиштата
⇨ 41.

Местење на ретровизорот

Ретровизор



Дотерајте ја рачката на долната страна за да се намали отсјајот.

Ретровизор ⇨ 35, Ретровизор со автоматско намалување на отсјајот ⇨ 36.

Странични ретровизори



Изберете го соодветниот страничен ретровизор и наместете го.

Електрично местење ⇨ 34,
конвексни странични ретровизори
⇨ 34, преклопување на
страничните ретровизори ⇨ 34,
греење на страничните
ретровизори ⇨ 35.

Местење на воланот

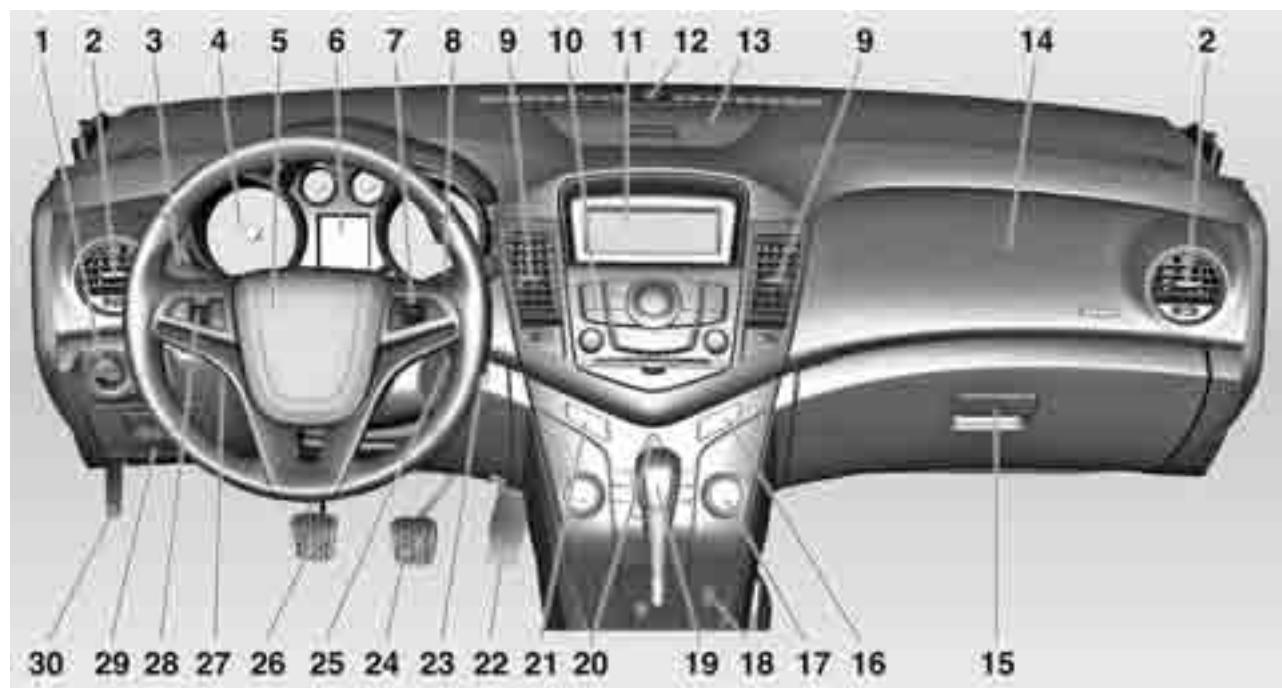


Отклучете ја рачката, наместете го воланот, па заглавете ја рачката и уверете се дека истата е целосно закочена. Само тогаш местете го воланот ако возилото е во мирување и бравата на воланот била ослободена.

Систем на воздушни перничича

⇨ 48, Положби на палењето

⇨ 110.



Преглед на таблата со инструменти

1	Прекинувач за светлата 87	8	Бришачи на шофершајбната, систем за миеење на шофершајбната 66	18	Систем за контрола на превртувањето 120
	Предни фарови за магла ... 90	9	Средишни отвори за проветрување 106		Електронска контрола на стабилноста 120
	Заден фар за магла 90	10	Инфозабавен систем 95	19	Рачка на менувачот, автоматски менувач 114
	Осветлување на инструментите 91	11	Инфо-екран 79		Рачен менувач 117
2	Странични отвори за проветрување 106	12	Сијаличка за состојбата на системот за тревожење при кражба 31	20	Предупредувачки трепкачи 89
3	Трепкачи, аблендирање, средно светло и долго светло 90	13	Складирање 59	21	Централна брава 26
	Осветлување при излегување 93	14	Воздушно перниче за совозачот 49	22	Педал за гас 109
	Паркирно светло 91	15	Касета 60	23	Старт/Стоп копче Систем на електронскиот клуч 23
	Информативен центар за возачот 78	16	Контролна сијаличка за деактивирање на воздушното перниче и потсетник за безбедносниот ремен 75	24	Педал за сопирачката 118
4	Инструменти 70	17	Греење, проветрување, систем за контрола на климатизацијата 98	25	Прекинувач за палење со брава за закочување на воланот 110
5	Сирена 66			26	Куплунг 109
	Воздушно перниче за возачот 49			27	Местење на воланот 65
6	Информативен центар за возачот 78			28	Контрола на патувањето . . 121
7	Контроли на воланот 65			29	Складишна преграда, кутија со осигурувачи 148
				30	Рачка за отворање на хаубата 129


Надворешно осветлување



Прекинувач за трепкачите

AUTO = Автоматска контрола на светлата во зависност од надворешните светлосни услови.

O = активирање или деактивирање на автоматската контрола на светлата, прекинувачот се враќа на **AUTO**

 = странични светла

 = предни фарови

Притиснете го прекинувачот за светлата

 = предни фарови за магла

 = задни фарови за магла

Светла ⇨ 87.

Аблендирање, средно светло и долго светло



аблендирање = повлечете ја рачката

долго светло = притиснете ја рачката

средно светло = турнете ја или повлечете ја рачката

Долго светло ⇨ 88, Аблендирање ⇨ 88, Автоматска контрола на светлата ⇨ 87.

Трепкачи за вртење и менување ленти




десни = рачката угоре
леви = рачката удоу

Трепкачи за вртење и менување ленти ⇨ 90, паркирни светла ⇨ 91.

Предупредувачки трепкачи



Со нив се ракува со копчето .
Предупредувачки трепкачи ⇨ 89.

Сирена




Притиснете го .

Системи за миење и бришење

Бришачи на шофершајбната



- 2** = брзо
- 1** = бавно
-  = тепмирано периодично бришење или автоматско бришење со сензор за дожд
- O** = исклучување

За единечно бришење кога бришачите на шофершајбната се исклучени, притиснете ја рачката надолу.

Бришачи на шофершајбната
 ⇨ 66, Замена на бришачите
 ⇨ 137.

Систем за миење на шофершајбната




Повлечете ја рачката.

Систем за миење на шофершајбната ⇨ 66, течност за миење ⇨ 135.

Контрола на климатизацијата

Греење на задното стакло,
греење на страничните
ретровизори



Со греењето се ракува со
притиснување на копчето .

Греење на задното стакло ⇨ 38.


Одмаглување и одмрзнување на прозорците



Притиснете го копчето .

Наместете ја контролата на
температурата на најтопло ниво.

Ладењето  е вклучено.

Греењето на задното стакло 
е вклучено.

Систем за контрола на
климатизацијата ⇨ 98.

Менувач

Рачен менувач



Рикверц: кога возилото е во
мирување, притиснете го
куплунгот, повлечете го прстенот
на рачката на менувачот нагоре
и ставете во рикверц.

Ако менувачот не влезе во
рикверц, ставете ја рачката во лер,
отпуштете го куплунгот и повторно
притиснете го; потоа повторете го
ставањето во рикверц.

Рачен менувач ⇨ 117.

Автоматски менувач



- P** = паркирање
- R** = рикверц
- N** = лер
- D** = возење

Рачен режим: поместете ја рачката на менувачот од **D** налево.

- +** = поголема брзина
- = помала брзина

Рачката на менувачот може да се извади од **P** само кога палењето е вклучено и педалот на

сопирачките е нагазнат. За да ставите во **P** или **R**, притиснете го копчето за ослободување.

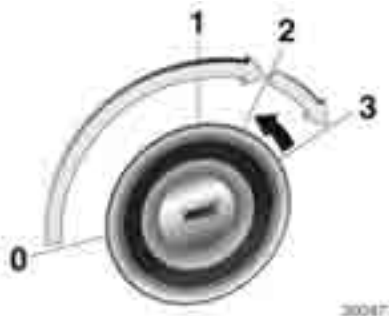
Автоматски менувач ⇨ 114.

Поаѓање


Проверете ги пред да појдете

- Притисокот во гумите и нивната состојба ⇨ 151, ⇨ 181.
- Нивоата на моторното масло и на течностите ⇨ 133.
- Сите прозорци, ретровизори, надворешни светла и регистарски таблички, дали се чисти, да нема снег и мраз на нив, и дали функционираат.
- Правилната положба на седиштата, безбедносните ремени и ретровизорите ⇨ 41, ⇨ 46, ⇨ 34.
- Проверете го функционирањето на сопирачките при мала брзина, особено ако сопирачките се мокри.

Палење на моторот со прекинувачот за палење



- Свртете го клучот во положбата 1.
- Помрднете го воланот малку за да се ослободи бравата на воланот.
- Рачен менувач: нагазнете го куплунгот.
- Автоматски менувач: нагазнете ја педалата на сопирачката и поместете ја рачката на менувачот во **P** или **N**.
- Не давајте гас.

- Мотор на дизел: свртете го клучот во положбата 2 за предзагревање додека контролната сијаличка  не се изгасне.
- Свртете го клучот во положбата 3 и отпуштете го кога ќе проработи моторот.

Пред да го запалите моторот повторно или за да го изгаснете, вратете го клучот на 0.

Палење на моторот со копчето Start/Stop



- Електронскиот клуч мора да биде внатре во возилото.
- Рачен менувач: нагазнете го куплунгот.
- Автоматски менувач: нагазнете го педалот на сопирачката и поместете ја рачката на менувачот во **P** или **N**.
- Не давајте гас.

- Притиснете го копчето Start/Stop и отпуштете го кога ќе проработи моторот. Зелената сијаличка ќе светне што ќе проработи моторот.




За да се изгасне моторот, притиснете го копчето повторно додека работи моторот.

Паркирање

- Секогаш затегнувајте ја рачната сопирачка без да го притиснете копчето за ослободување. Затегнувајте ја колку е можно поцврсто на удолници или угорници. Притиснете ја ножната сопирачка истовремено за да се намалат работните сили.
- Изгаснете го моторот. Свртете го клучот за палење на 0 и извадете го. Завртете го воланот додека не се почувствува дека бравата на воланот се заглавила. Возила со систем на електронскиот клуч: кога возилото е во мирување, притиснете го копчето **Start/Stop** и отворете ја возачката врата. Кај возилата со автоматски менувач поместете ја рачката на менувачот во положбата **P** и извадете го клучот.
- Ако возилото е на рамна површина или на угорница, ставете во прва брзина или наместете ја рачката на менувачот во **P** пред да го

исклучите палењето. На угорници свртете ги предните тркала од работ на тротоарот.

Ако возилото е на удолница, ставете во рикверц или наместете ја рачката на менувачот во **P** пред да го исклучите палењето. Свртете ги предните тркала кон работ на тротоарот.

- Затворете ги прозорците и подвижниот покрив.
- Заклучете го возилото со копчето  на далечинскиот управувач, а со систем на електронскиот клуч допрете го сензорот на рачката на вратата.
- Активирајте го системот за тревожење при кражба  31.
- Не паркирајте го возилото на лесно запалива површина. Високата температура на системот на ауспухот може да ја запали површината.
- Вентилаторите на ладилникот може да работат и по гаснењето на моторот  128.

- По возење со големи брзини на моторот или при големо оптоварување на моторот, оставете го моторот кратко време да работи со мало оптоварување или околу 1 или 2 секунди во лер пред да го изгаснете за да го заштитите турбополначот.

Клучеви, брави ⇨ 21.

Клучеви, врати и прозорци

Клучеви, брави	21
Врати	30
Безбедност на возилото	31
Странични ретровизори	34
Ретровизори	35
Прозорци	36
Покрив	38

Клучеви, брави

Клучеви

Резервни клучеви

Бројот на клучот е наведен во Картичката на автомобилот или на етикета што се откачува.

Бројот на клучот треба да се наведе кога се нарачуваат резервни клучеви бидејќи тој е компонента на системот на имобилизаторот.

Брави ⇨ 164.

Клуч со дел што се преклопува



Притиснете го копчето за да се извлече. За да се преклопи клучот, прво притиснете го копчето.

Картичка на автомобилот

Картичката на автомобилот содржи податоци за возилото поврзани со безбедноста и затоа треба да се чува на сигурно место.

Кога возилото се носи кај автомеханичар, тие податоци за возилото се потребни за да се извршат извесни поправки.

Далечински управувач



Се користи за ракување со:

- Централна брава
- Систем за тревожење при кражба
- Товарен простор

Далечинскиот управувач има приближен опсег до 25 метри. Врз овој опсег може да делуваат надворешни влијанија.

Предупредувачките трепкачи го потврдуваат работењето.

Ракувајте со него внимателно, штитете го од влага и високи температури и избегнувајте непотребно ангажирање.



Дефект

Ако со централната брава не може да се работи со далечинскиот управувач, причината може да биде следното:

- Опсегот е пречекорен,
- Напонот во батеријата е пренизок,
- Често, повеќекратно работење со далечинскиот управувач додека не е во опсегот што ќе побара повтроно синхронизирање,
- Преоптоварување на системот на централната брава поради често ангажирање, тогаш напојувањето се прекинува накратко,
- Пречки од посилни радио бранови од други извори.

Отклучување на возилото ⇨ 26.

Основни поставки

Некои поставки може да се изменат во изборникот **Settings (Поставки)** на Инфо-екранот.

Приспособување на возилото кон индивидуалните потреби ⇨ 83.

Замена на батеријата на далечинскиот управувач

Заменете ја батеријата штом приметливо намален е опсегот.

Акумулаторите не му припаѓаат на домашниот отпадок. Тие треба да се фрлат кај соодветен пункт за собирање на отпадоци за рециклирање.

Клуч со дел што се преклопува

Извлечете го клучот и отворете го уредот. Заменете ја батеријата (вид на батеријата CR 2032), обрнувајќи внимание на положбата на инсталирањето. Затворете го уредот и синхронизирајте го.

Клуч со фиксно тело на клучот

Батеријата нека Ви ја замени автомеханичар.

Запамтени поставки

Кога и да се извади клучот од бравата за палење, следните поставки автоматски ги запаметува клучот:

- Електронска контрола на климатизацијата
- Светла
- Инфозабавен систем
- Централна брава

Зачуваните поставки автоматски се користат следниот пат кога клучот ќе се вметне во бравата за палење.

Приспособување на возилото кон индивидуалните потреби ↗ 83.

Систем на електронскиот клуч

Го овозможува работењето на следниве без употреба на механичкиот клч

- Централна брава
- Систем за тревожење при кражба
- Палење и starter

Електронскиот клуч просто треба да биде со возачот.



Притиснете го копчето **Start/Stop**. Палењето е вклучено и на тоа укажува жолтата сијаличка во копчето. Електронскиот имобилизатор е деактивиран.

За да се запали моторот, притискајте го копчето **Start/Stop** додека ги нагазнувате и педалот за сопирачките и куплунгот. Автоматски менувач: моторот може да се запали само кога рачката на менувачот е во **P** или **N**.

Моторот ќе се запали автоматски, а мотори на дизел по предзагреварње. На работниот режим на моторот укажува зелената сијаличка во копчето.

Моторот и палењето се исклучуваат со повторно притискање на копчето **Start/Stop**. Возилото мора да биде во мирување. Истовремено се активира имобилизаторот.

⚠ Предупредување

Не го притискајте копчето **Start/Stop** додека возите.

Забелешка

Не го ставајте електронскиот клуч во товарниот простор.

Околините на сензорите во рачките на вратите треба да се чуваат чисти за да се обезбеди неограничена функционалност.

Моторот не може да се запали со електронски клуч кој бил оставен внатре во возилото, ако возилото било заклучено со друг електронски клуч.

Онеспособениот електронски клуч може да се активира повторно со притиснување на било кое копче на овој електронски клуч.

Сирената ќе се огласува трипати за да означи дека електронскиот клуч е внатре во возилото кога го напуштате возилото и ја затворате вратата. Постапката на оваа функција може да се измени на Инфо-екранот. Кога електронскиот клуч е многу близу до вратите или прозорците, возилото може да препознае дека

електронскиот клуч е внатре во возилото и сирената може да се огласи.

Далечински управувач



Електронскиот клуч слично има функција за далечинско управување.

Ракување во хаварии

Ако и далечинскиот управувач се откаже, возачката врата може да се заклучи или отклучи со механичкиот клуч ⇨ 21.

Механичкиот клуч може да ја заклучи или отклучи само возачката врата. Отклучување на целото возило ⇨ 26. Кај возилата со систем за тревожење при кражба алармот може да се активира кога се отклучува возилото. Деактивирање на алармот со вклучување на палењето.



Отворете го капакот во долниот дел од држачот за чаши во средишната конзола. Извиткајте го делот со клучот од електронскиот клуч и вметнете го во отворот за клуч.

Притиснете го копчето **Start/Stop**.

За да го изгаснете моторот, притискајте го копчето **Start/Stop** најмалку 2 секунди.

Заклучете ја возачката врата со механичкиот клуч. Заклучување на целото возило ⇨ 26.

Оваа опција е наменета само за хаварии. Побарајте помош од автомеханичар.

Дефект

Ако со централната брава не може да се работи или моторот не може да се запали, причината може да биде некое од следниве:

- Дефект во далечинскиот управувач, ⇨ 21,
- Електронскиот клуч е надвор од опсегот на приемот,
- Напонот во батеријата е пренизок,
- Пречки од посилни радио бранови од други извори.

За да се отстрани причината на дефектот, сменете ја положбата на електронскиот клуч.

Заменување на батеријата во електронскиот кчуч

Заменете ја батеријата штомот системот веќе не работи правилно или опсегот е намален. На потребата од замена на батеријата укажува шифра за грешка во Driver Information Center ⇨ 80.

Акумулаторите не му припаѓаат на домашниот отпадок. Тие треба да се фрлат кај соодветен пункт за собирање на отпадоци за рециклирање.

Замена на батеријата на далечинскиот управувач ⇨ 21.

Заменете ја батеријата (вид на батеријата CR 2032), обрнувајќи внимание на положбата на инсталирањето. Заглавете ги капачињата.

Синхронизирање на далечинскиот управувач

Далечинскиот управувач сам се синхронизира автоматски за време на секоја постапка за палење.

Централна брава

Ги отклучува и заклучува вратите, товарниот простор и вратичката на резервоарот за гориво.

Едно повлекување на внатрешната рачка од некоја врата ја отвора вратата.

Забелешка

Во случај на несреќа од извесна тежина возилото автоматски се отклучува.




Отклучување

Далечински управувач



Притиснете го копчето .

Две поставки се можни:

- За да се отклучи само возачката врата, притиснете го копчето  еднаш, а да се отклучат сите врати, товарниот простор и вратичката за полнење гориво, притиснете го копчето  двапати.
- За отклучување на сите врати, товарниот простор и вратичката за полнење гориво, притиснете го копчето  еднаш.

Поставките може да се изменат во изборникот **Settings (Поставки)** на Инфо-екранот. Приспособување на возилото кон индивидуалните потреби ⇨ 83.

Поставките може да се зачуваат со клучот кој се употребува, Запамтени поставки ⇨ 23.

Систем на електронскиот клуч



Повлечете ја рачката од некоја врата или притиснете го копчето под лентата на капакот на багажникот.

Електронскиот клуч мора да биде надвор од возилото од страната на соодветната врата, во опсег од околу еден метар.

Заклучување

Далечински управувач

Затворете ги вратите, товарниот простор и вратичката на резервоарот.



Притиснете го копчето .

Ако возачката врата не е правилно затворена, системот на централната брава нема да работи. Активирање или деактивирање на оваа функција во изборникот **Settings (Поставки)** на Инфо-екранот. Приспособување на возилото кон индивидуалните потреби ↪ 83.

Систем на електронскиот клуч



Допрете ја околината на сензорот во рачката на некоја предна врата. Електронскиот клуч мора да биде надвор од возилото, во опсег од околу еден метар. Другиот електронски клуч не смее да биде внатре во возилото.


Треба да поминат 2 секунди пред да може да се отклучи возилото. За тоа време, може да се провери дали е заклучено возилото.

Забелешка

Возилото не се заклучува автоматски.

Отклучување на задната врата





Притиснете го копчето . Задната врата ќе се отклучи и отвори, додека сите други врати остануваат заклучени.

Копчиња за централната брава

Ги заклучува или отклучува сите врати, товарниот простор и вратичката за полнење на резервоарот.



Притиснете го копчето  за заклучување.


Притиснете го копчето  за отклучување.

Кога клучот е во бравата за палење, заклучувањето е возможно само ако сите врати се затворени.


Дефект во системот на далечинскиот управувач или системот на електронскиот клуч

Отклучување




Рачно отклучете ја возачката врата со вртење на клучот во бравата. Вклучете го палењето и притиснете го копчето на централна брава  за да се отклучат сите врати, товарниот простор и вратичката за полнење на резервоарот. За да го деактивирате системот за заштита од кражба, вклучете го палењето.

Заклучување

Вклучете го палењето и притиснете го копчето на централна брава  за да се заклучат вратите, товарниот простор и вратичката за полнење на резервоарот. Потоа затворете ја возачката врата и заклучете ја однадвор со клучот.

Дефект во централната брава

Отклучување

Рачно отклучете ја возачката врата со вртење на клучот во бравата. Другите врати може да се отворат со користење на внатрешната квака двапати. Вратичката за полнење на резервоарот не може да се отвори. За да го деактивирате системот за заштита од кражба, вклучете го палењето  31.

Отклучување на задната врата



Повлечете ја рачката од внатрешната страна на задната врата.

Заклучување

Турнете ги навнатре копчињата за заклучување на сите врати освен на возачката врата. Потоа затворете ја возачката врата и заклучете ја однадвор со клучот. Вратичката на резервоарот за гориво и задната врата не може да се заклучат.

Детски брави



Предупредување

Користете ги детските брави кога и да седат деца на задните седишта.


Користејќи клуч или соодветен шрафцигер, свртете ги детските брави во задните врати во хоризонтална положба. Вратите не може да се отворат однадвор. За деактивирање свртете ги детските брави во вертикална положба.

Врати

Товарен простор

Отворање



Притиснете го копчето под лентата на задната врата или притискајте го копчето  на далечинскиот управувач додека не се отвори задната врата.

⚠ Предупредување

Не возете со отворена или подотворена задна врата, на пр. кога превозувате кабасти предмети, бидејќи отровните издувни гасови може да навлезат во возилото.

Внимание

Пред да ја отворите задната врата, проверете ги пречките над глава, како врата на гаражата, за да се избегне оштетувањето на задната врата. Секогаш проверувајте го просторот на движењето одозгора и позади задната врата.

Забелешка

Инсталирањето на определени тешки додатоци врз задната врата може да повлијае врз нејзината способност да остане отворена.

Затворање

Не го притиснете копчето под лентата додека ја затворате бидејќи тоа ќе ја отклучи повторно.

Безбедност на возилото


Систем за тревожење при кражба

Системот за тревожење при кражба ги надгледува:

- Вратите, задната врата, хаубата
- Патничкиот простор вклучувајќи го соседниот товарен простор
- Наклонетоста на возилото, на пр. ако е кренато
- Палење

Активирање



- Се активира себеси 30 секунди по заклучувањето на возилото (иницијализација на системот), или
- Далечински управувач: непосредно со притиснување на  уште еднаш по заклучувањето, или
- систем на електронскиот клуч: непосредно со допирање на околината на сензорот во рацката на вратата уште еднаш по заклучувањето.





Забелешка

Промени на внатрешноста на возилото, како на пример употребата на навлаки за седишта, и отворени прозорци или подвижен покрив, може да го влошат функционирањето на надгледувањето на патничкиот простор.

Активирање без надгледување на патничкиот простор и наклонетоста на возилото



Исклучете го надгледувањето на патничкиот простор и наклонетоста на возилото, кога луѓе или животни се оставаат во возилото, поради големиот обем на ултрасонични сигнали и движењата што го активираат алармот, и кога возилото е на траект или воз.

1. Затворете ги задната врата, хаубата, прозорците и подвижниот покрив.
2. Притиснете го копчето . Сијаличката во копчето  се пали.
3. Затворете ги вратите.
4. Активирајте го системот за тревожење при кражба.

Сијаличка за состојба



Сијаличката за состојба е вградена во сензорот на врвот од таблата со инструменти.

Состојбата за време на првите 30 секунди по активирањето на системот за тревожење при кражба:

Сијаличката = проверка, светнува задоцнување на вклучувањето.

Сијаличката = вратите, задната трепка брзо врата или хаубата не се целосно затворени, или има системска грешка.


Состојба по вклучувањето на системот:

Сијаличката = системот трепка бавно е вклучен.

Побарајте помош од автомеханичар во случај на дефекти.

Деактивирање



Отклучувањето на возилото со притиснување на копчето  или со повлекување на рачката на вратата го деактивира системот за тревожење при кражба.




Аларм

Кога се активира, алармот се огласува преку електричен звучен засилувач снабден со посебни батерии, и предупредувачките трепкачи трепкаат истовремено. Бројот и времетраењето на аларамните сигнали се утврдени со закон.

Алармот може да се стиши со притиснување на било кое копче на далечинскиот управувач или со вклучување на палењето.


Системот за тревожење при кражба може да се деактивира само со притиснување на копчето

 или со повлекување на рачката на вратата (само со систем на електронскиот клуч) или со вклучување на палењето.

Имобилизатор

Системот е вграден во прекинувачот за палење и проверува дали е дозволено да се запали возилото со клучот кој се употребува. Ако транспондерот во клучот се препознае, возилото може да се запали.

Електронскиот имобилизатор автоматски сам се активира откако клучот бил изваден од бравата за палење или кога моторот е изгаснат со притискање на копчето Start/Stop.

Ако контролната сијаличка  трепка или свети кога палењето е вклучено, има дефект во системот; моторот не може да се запали. Исклучете го палењето и потоа повторете го обидот за палење.

Ако контролната сијаличка продолжува да трепка или да свети, обидете се да го запалите моторот користејќи го резервниот клуч и побарајте помош од автомеханичар.

Забелешка

Имобилизаторот не ги заклучува вратите. Секогаш морате да го заклучувате возилото откако ќе го напуштите и да го вклучувате системот за тревожење при кражба ⇨ 26, ⇨ 31.

Контролна сијаличка  ⇨ 33.

Странични ретровизори

Конвексен облик

Конвексниот страничен ретровизор ги намалува мртвите агли. Обликот на ретровизорот предизвикува предметите да изгледаат помали, што ќе повлијае врз способноста за проценување на растојанијата.

Електрично местење



Изберете го соодветниот страничен ретровизор со вртење на контролата лево (L) или десно (R). Потоа завртете ја контролата за да се намести ретровизорот.

Во положбата 0 не е избран ниеден ретровизор.

Преклопување



За безбедноста на пешаците, страничните ретровизори ќе се свртат и ќе испаднат од своите вообичаени монтажни положби ако се удрат со доволна сила. Вратете

го ретровизорот на место со вршење благ притисок врз неговото куќиште.

Електрично свиткување

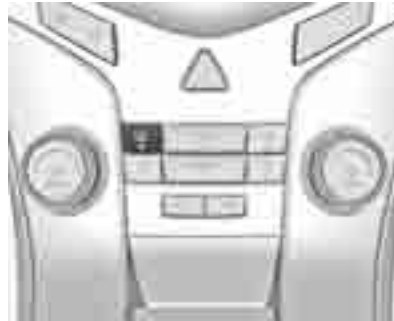



Свртете ја контролата на **O**, па притиснете ја истата надолу. Двата странични ретровизора ќе се свиткаат.

Притиснете ја контролата повторно надолу - двата странични ретровизора се враќаат во својата првобитна положба.

Ако рачно се извлече некој електрично свиткан ретровизор, притиснувањето на контролата електрично ќе го извлече само другиот ретровизор.

Со греење



Со него се рекува со притиснување на копчето .

Греењето работи додека работи моторот и се исклучува автоматски по кратко време.

Ретровизори

Рачна заштита од отсјај



За намалување на отсјајот, повлечете ја рачката од долната страна на куќиштето на ретровизорот.

Автоматско намалување на отсјај



Отсјајот од возилата што доаѓаат одзади ноќе автоматски се намалува.

Прозорци

Механички прозорци

Прозорците на вратите може да се отворат или затворат со рачките на прозорците.

Електрични прозорци

⚠ Предупредување

Внимавајте кога ракувате со електричните прозорци. Ризик од повреда, особено за децата.

Ако има деца на задното седиште, вклучете го системот за безбедноста на деца за електричните прозорци.

Внимавајте на прозорците кога ги затворате. Уверете се дека ништо не прикleshтат додека се движат.

Со електричните прозорци може да се ракува

- кога палењето е вклучено,
- во рок од 10 минути по исклучувањето на палењето.

По исклучувањето на палењето ракувањето со прозорците се оневозможува кога се отвора некоја предна врата.



Управувајте со прекинувачот за соодветниот прозорец со притискање за отворање, и со повлекување за затворање.

Ракување

Нежно притискање или повлекување до првиот степен: прозорецот се движи надолу или нагоре се додека се управува со прекинувачот.

Цврсто притискање или повлекување до вториот степен и потоа отпуштање: прозорецот се движи надолу автоматски. Руска верзија: цврсто притискање или повлекување до вториот степен и потоа отпуштање: прозорецот на возачот се движи надолу или нагоре автоматски со безбедносна функција.

За да се запре движењето, ракувајте со прекинувачот уште еднаш во иста насока.

Безбедносна функција на возачката страна (руска верзија)



Ако при автоматско затворање стаклото на прозорецот наиде на отпор, истото веднаш се запира и се отвора повторно.

Потиснување на безбедносната функција во втор план (руска верзија)

Во случај на тешкотии при затворање поради мраз или слично држете го прекинувачот повлечен. Прозорецот на возачот се движи нагоре без безбедносната функција. За да се запре движењето, отпуштете го и ракувајте со прекинувачот уште еднаш во иста насока.

Систем за безбедноста на деца за задните прозорци



Притиснете го прекинувачот  за деактивирање на електричните прозорци на задните врати, сијаличката се пали. За активирање притиснете го  повторно.

Преоптоварување

Ако со прозорците повеќе пати се ракуваат со кратки паузи, работењето со прозорците се блокира за неколку време.

Иницијализирање на електричните прозорци


Ако прозорците не може да се отворат автоматски (на пр. по откачување на акумулаторот на возилото), активирајте ја електрониката на прозорците според следниве:

1. Затворете ги вратите.
2. Вклучете го палењето.

- Затворете го прозорецот целосно и држете го прекинувачот повлечен за уште 2 секунди.
- Повторете го истото за секој прозорец.

Греење на задното стакло



Со него се рекува со притиснување на копчето .

Греењето работи додека работи моторот и се исклучува автоматски по кратко време.

Штитници за сонце

Штитниците за сонце може да се преклопат надолу или свртат настрана да се спречи отсјајот.

Ако штитниците за сонце имаат вградени огледала, капаците на огледалата треба да бидат затворени за време на возењето.

Покрив

Подвижен покрив

Предупредување

Внимавајте кога ракувате со подвижниот покрив. Ризик од повреда, особено за децата.

Внимавајте многу на подвижните делови кога работите со нив. Уверете се дека ништо не прикleshтат додека се движат.



Може да се ракува со подвижниот покрив



- кога палењето е вклучено,
- во рок од 10 минути по исклучувањето на палењето.

По исклучувањето на палењето ракувањето со подвижниот покрив се оневозможува кога се отвора некоја предна врата.





Отворање или затворање

Притиснете го  или  нежно до првиот степен: подвижниот покрив се отвора или затвора се додека се работи со прекинувачот.

Притиснете го  или  цврсто до вториот степен и потоа отпуштете го: подвижниот покрив се отвора или затвора автоматски при вклучена безбедносна функција. За да се запре движењето, уште еднаш ракувајте со прекинувачот.


Кревање или затворање

Притиснете го  или : подвижниот покрив се крева или затвора автоматски.

Безбедносна функција

Ако при автоматско затворање подвижниот покрив наиде на отпор, тој веднаш се запира и се отвора повторно.

Безбедносна функција за потиснување

Во случај на тешкотии при затворање поради мраз или слично држете го прекинувачот  притиснат додека не се затвори подвижниот покрив.

Ролетна

Со ролетната се работи рачно. Затворете или отворете ја ролетната со лизгање. Кога подвижниот покрив е отворен, ролетната е секогаш отворена.

Седишта, потпирачи

Потпирачи за глава	40
Предни седишта	41
Задни седишта	45
Безбедносни ремени	45
Систем на воздушни перничииња	48
Системи за врзување на деца	53

Потпирачи за глава

Положба

⚠ Предупредување

Возете само кога потпирачот за глава е наместен во правилната положба.



Средината на потпирачот за глава треба да биде на ниво на погледот. Ако тоа не е возможно за особено високи луѓе, наместете го во

највисоката положба, а за пониски луѓе наместете го во најниската положба.

Потпирачи за глава на предните седишта

Местење на височината



Повлечете го потпирачот за глава угоре.

За да се помести надолу, притиснете ја спојката и турнете го потпирачот за глава удолу.



Хоризонтално мesteње

За хоризонтално мesteње, повлечете го потпирачот за глава напред и заглавете го во една од трите положби.

За да се врати во својата најзадна положба, повлечете го целосно напред и отпуштете го.

Потпирачи за глава на задните седишта

Местење на височината



Повлечете го потпирачот за глава угоре.

За да се помести надолу, притиснете ја спојката и турнете го потпирачот за глава удолу.

Предни седишта

Положба на седиштата

⚠ Предупредување

Возете само со правилно наместено седиште.



- Седете така што задникот ќе Ви биде колку е можно поназад до потпирачот за грб. Наместете го растојанието помеѓу седиштето и педалите така што Вашите нозе ќе бидат малку свиткани кога ги нагазувате педалите. Лизнете го совозачкото седиште колку е можно поназад.

- Седете така што рамената ќе Ви бидат колку е можно поназад до потпирачот за грб. Наместете аголот на потпирачот за грб така што лесно ќе можете да го дофатите воланот со благо свиткани лакти. Гледајте да има контакт помеѓу рамената и потпирачот за грб кога го вртите воланот. Не го навалувајте потпирачот за грб премногу назад. Препорачуваме максимален агол од околу 25°.
- Местење на воланот ⇨ 65.
- Наместете ја височината на седиштето доволно висока да имате добра видливост од сите страни и на сите инструменти на екранот. Би требало да има слободен простор од најмалку една рака помеѓу Вашата глава и поставата на потпирачот за глава. Колковите би требало да лежат леко врз седиштето без да го притискаат него.

- Наместете го потпирачот за глава ⇨ 40.
- Наместете ја височината на безбедносниот ремен ⇨ 46.

Местење на седиштата

⚠ Опасност

Не седете поблиску од 25 см до воланот за да се овозможи безбедно отворање на воздушното перниче.

⚠ Предупредување

Никогаш не ги местете седиштата додека возите бидејќи тие може да се движат неконтролирано.

Местење на положбата на седиштето



Повлечете ја рачката, слизнете го седиштето, отпуштете ја рачката.

Потпирачи за грб



Повлечете ја рачката, наместете ја наваленоста и отпуштете ја рачката. Нека се заглави седиштето чујно.

Не навалувајте се на седиштето кога го местите.

Височина на седиштето



Пумпање со рачката
угоре = повисоко
удолу = пониско

Потпирач за рака

Потпирач за рака помеѓу предните седишта




Притиснете го копчето и преклопете го потпирачот за рака угоре. Отворениот потпирач за рака содржи складишна предграда.

Хоризонтално местење

Турнете го лостот за да се лизне потпирачот за рака.

Греење



Активирајте го греењето на предните седишта со притиснување на копчето  во големото контролно копче за температура (лево седиште) или брзина на вентилаторот (десно седиште) еднаш или повеќе пати при вклучено палење. Бројот на сијаличките во копчето укажува на поставката.

Долготрајната употреба на највисоката поставка не се препорачува за луѓе со чувствителна кожа.

Греењето на седиштата функционира кога работи моторот.

Задни седишта

Потпирач за рака



Преклопете го потпирачот за рака надолу со повлекување на каишот. Преклопениот потпирач за рака содржи држач за чаши.

Безбедносни ремени



Ременети се се заклучуваат при хагло забрзување или забавување на возилото поради безбедноста на патниците.

⚠ Предупредување

Пред секое патување врзете ги безбедносните ремени.

Во случај на сообраќајка, луѓето кои не се врзани со ремени ги загрозуваат своите сопатници и себеси.

Еден безбедносен ремен е предвиден за употреба само за едно лице. Тие не се погодни за луѓе помали од 12 годишна возраст или пониски од 150 см.

Периодично проверувајте ги сите делови од системот на ремените за оштетувања и функционалност.

Заменете ги оштетените компоненти. По сообраќајка, нека Ви ги замени ремените и активираните затегнувачи на ремените автомеханичар.

Забелешка

Уверете се дека ремените не се оштетени или прикештени со остри предмети. Спречувајте го влегувањето на нечистотија во механизмите за вовлекувањ на ремените.

Потсетник за безбедносниот ремен
🚗 ↪ 74.

Ограничувачи на силата на ремените

Во предните седишта притисокот врз телото се намалува со постепеното ослободување на ременот при судир.



Затегнувачи на ремените



Во случај на фронтален или судир со удар одзади од одредена тежина, предните безбедносни ремени се затегнуваат.

⚠ Предупредување

Неправилното ракување (на пр. вадење или монтирање на ремените или нивните патент брави) може да ги активира затегнувачите на ремените со ризик од повреда.

Активирањето на затегнувачите на ремените се означува со светење на контролната сијаличка   74.

Активираниите затегнувачи на ремените треба да ги замени автомеханичар. Затегнувачите на ремените може само еднаш да се активираат.

Забелешка

Не закачувајте или ставајте опреми или други предмети коишто може да му пречат на работењето на затегнувачите на ремените. Не вршете никакви промени на компонентите на затегнувачите на ремените бидејќи тоа може да ја поништи сообраќајната дозвола на возилото.

Трикратно прицврстен безбедносен ремен

Местење



Извлекете го ременот од намотувачот, ставете го преку телото без да се преврти и јазичето заглавете го во бравата. Затегнувајте го ременот за skutot редовно за време на возењето со тргање на ременот за рамото.



Лабавите или кабастите облеку го спречуваат ременот да се намести припиени. Не ставајте предмети, како на пример чантички или мобилни телефони помеѓу ременот и Вашето тело.

⚠ Предупредување

Ременот не смее да лежи врз тврди или кршливи предмети во џебовите на Вашата облека.

Местење на височината



1. Извлекете го малку ременот.
2. Притиснете го копчето.
3. Наместете ја височината и заглавете го.

Наместете ја височината така што ременот ќе лежи преку рамото. Не смее да лежи преку грлото или надлактицата. Не дотерувајте го додека возите.

Вадење



За да го ослободите ременот, притиснете го црвеното копче на бравата на ременот.

Безбедносни ремени на задните седишта

Трикратно прицврстениот безбедносен ремен за задното средишно седиште може да се извлече од механизмот за вовлекување само ако потпирачот за грб е во задната положба.

Користење на безбедносните ремени за време на трудност

⚠ Предупредување

Ременот за skutот треба да се намести колку е можно пониско преку карлицата за да се спречи притисокот врз stomакот.

Систем на воздушни перничиња

Системот на воздушни перничиња се состои од бројни поединечни системи.

Кога се активираат, воздушните перничиња се надуваат за милисекунди. Тие исто така се издишуваат толку бргу што честопати не се приметува за време на судирот.

⚠ Предупредување

Ако се ракува со нив неправилно, воздушните перничиња може да се активираат на експлозивен начин.

Забелешка

Контролната електроника на системите на воздушни перничиња и на затегнувачите на ремените се наоѓа во пределот на средишната конзола. Не ставајте никакви магнетни предмети во тој предел.

Не лепете ништо на капаците на воздушните перничиња и не прекривајте ги со други материјали.

Секое воздушно перниче се активира само еднаш. Активираниите воздушни перничиња нека Ви ги замени автомеханичар.

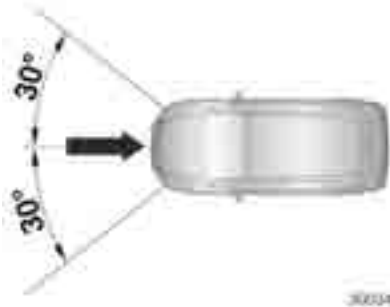
Не вршете никакви промени на системот на воздушни перничиња бидејќи тоа ќе ја поништи сообраќајната дозвола на возилото.

Во случај на активирање на воздушните перничиња нека Ви ги извади воланот, таблата со инструменти, сите облоги, кедерите на вратите, рачките и седиштата автомеханичар.

Сијаличка ✱ за системите на воздушни перничиа ⇨ 74.

Систем на предни воздушни перничиа

Системот на предните воздушни перичиња се состои од едно воздушно перниче во воланот и едно во таблата со инструменти на страната на совозачот. Тие може да се препознаат по зборот AIRBAG.



Системот на предни воздушни перничиа се активира во случај на сообраќајка од определена тежина во насликаниот предел. Палењето треба да биде вклучено.



Движењето на патниците од предните седишта нанапред се забава и со тоа значајно се намалува ризикот од повреда на горниот дел на телото и на главата.

⚠ Предупредување

Оптимална заштита се дава само кога седиштето е во правилната положба ⇨ 41.

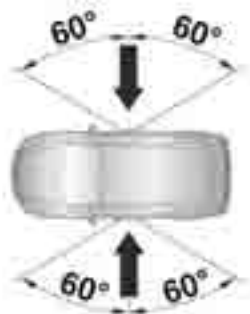
Чувајте го пределот во којшто се надува воздушното перниче слободен од препреки.

Носете го безбедносниот ремен правилно врзан. Дури тогаш може воздушното перниче да Ве заштити.

Систем на странични воздушни перничиа



Системот на странични воздушни перничиа се состои од воздушно пернице во потпирачот за грб на секое предно седиште. Тоа може да се препознае по зборот **AIRBAG**.



30006

Системот на странични воздушни перничиа се активира во случај на сообраќајка од определена тежина во насликаниот предел. Палењето треба да биде вклучено.



Ризикот од повреда на горниот дел од телото и на карлицата во случај на страничен судир е значително намален.

⚠ Предупредување

Чувајте го пределот во којшто се надува воздушното пернице слободен од препреки.

Забелешка

Само такви заштитни навлаки за седиштата употребувајте кои биле одобрени за Вашето возило. Внимавајте да не ги прекриете воздушните перничиа.

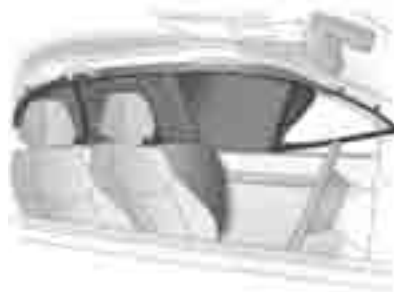
Систем на завесни воздушни перничиа



Системот на завесни воздушни перничиа се состои од воздушно пернице во рамката на покривот на секоја страна. Тоа може да се препознае по зборот **AIRBAG** на столбовите на покривот.



Системот на завесните воздушни перничиа се активира во случај на сообраќајка од определена тежина во насликаниот предел. Палењето треба да биде вклучено.



Ризикот од повреди на главата во случај на страничен судир е значително намален.

⚠ Предупредување

Чувајте го пределот во којшто се надува воздушното перниче слободен од препреки.

Куките на рачките во рамката на покривот се погодни само за бeseње на полесни облеку без закачалки. Не чувајте никакви предмети во тие облеку.

Деактивирање на воздушното перниче

Системот на предните воздушни перничиа и страничните воздушни перничиа за совозачот треба да се деактивираат ако постои потреба од монтирањето на систем за врзување на деца врз тоа седиште. Системот на завесните воздушни перничиа, затегнувачите на ремените и сите системи на воздушните перничиа ќе останат активни.



Системот на воздушните перничича за совозачот може да се деактивира преку една брава од страната на таблата со инструменти, видлива е кога совозачката врата е отворена.

⚠ Предупредување

Деактивирајте го системот на предните воздушни перничича кога на совозачкото седиште седи дете.

Активирајте го системот на предните воздушни перничича кога има возрасен човек на совозачкото седиште.

Користете го клучот за палање за да ја изберете положбата:

🔒 исклучување = воздушните перничича на совозачот се деактивирани и нема да се надуваат во случај на судир. Контролната сијаличка 🔒 за исклучување свети непрекинато. Може да се инсталира систем за врзување на деца во согласност со табелата **Мест а за инсталирање на системи за врзување на деца** ⇨ 55.

🔒 вклучување = воздушните перничича на совозачот се

активни. Не смеат да се инсталираат системи за врзување на деца.



Се додека не е запалена контролната сијаличка 🔒 за исклучување, системите на воздушните перничича за совозачкото седиште ќе се надујат во случај на судир.

Состојбата менувајте ја само кога возилото застана и палењето е исклучено.

Состојбата останува до следната промена.

Контролна сијаличка за деактивирање на воздушните перничича ↪ 75.

Системи за врзување на деца

Кога се користи систем за врзување на деца, обрнете внимание на следните упатства за употреба и инсталација, и на оние кои се приложени со системот за врзување на деца.

Секогаш исполнувајте ги локалните или државните прописи. Во некои држави, употребата на системите за врзување на деца е забранета на некои седишта.

⚠ Предупредување

Кога се користи систем за врзување на деца на совозачкото седиште, системите на воздушните перничича за совозачкото седиште треба да бидат деактивирани; ако не се, отворањето на воздушните перничича претставува ризик од смртоозна повреда на детето.

Тоа е особено така ако се користат системи за врзување на деца со поглед наназад на совозачкото седиште.

Избор на правилниот систем

Вашето дете треба да патува свртено назад во возилото до колку е можно постара возраст. Време е да се смени системот кога главата на детето веќе не може правилно да се потпира во висина на очите. Вратните прешлени на детето се уште се многу слаби и при сообраќајка трпат помал

стрес ако детето седи во полулегната положба свртено назад отколку кога седи исправено.

Децата помали од 12 години или пониски од 150 см смеат да патуваат само во соодветни детски безбедносни седишта.

Никогаш не го држете детето в раце додека се возите во возилото. Детето ќе стане претешко за држење в раце во случај на судир.

Кога возите деца, користете систем за врзување деца соодветен на тежината на детето.

Уверете се дека системот за врзување на деца што има да се инсталира е компатибилен со моделот на возилото.

Уверете се дека местото за монтирање на системот за врзување на деца во возилото е правилно.

Дозволувајте им на деца да влегуваат во возилото и да излегуваат од него само од таа страна на којашто нема сообраќај.

Кога системот за врзување на деца не е во употреба, прицврстете го седиштето со безбедносен ремен или извадете го од возилото.

Забелешка

Не лепете ништо на системите за врзување на деца и не покривајте ги со други материјали.

Таквиот систем за врзување на деца кој бил изложен на напрегнување при сообраќајка треба да се замени.

Ве молиме да се уверите дека бебињата и децата се седнати на задните седишта со употребата на системи за врзување на деца.

Додека детето не може да ги користи безбедносните ремени, Ве молиме да одберете систем за врзување на деца кој е погоден за неговата возраст и уверете се дека детето е врзано со него. Ве молиме да ги видите упатствата за соодветните производи во врска со системите за врзување на деца.

Места за монтирање на системот за врзување на деца

Дозволени можности за монтирање на систем за врзување на деца

Класа по тежина и возраст	На совозачкото седиште		На надворешните задни седишта	На средишното задно седиште
	активирано воздушно перниче	деактивирано воздушно перниче		
Група 0: до 10 кг или приближно 10 месеци	X	U ¹	U ²	U
Група 0+: до 13 кг или околу 2 години	X	U ¹	U ²	U
Група I: 9 до 18 кг или приближно од 8 месеци до 4 години	X	U ¹	U ²	U
Група II: 15 до 25 кг или приближно 3 до 7 години	X	X	U	U
Група III: 22 до 36 кг или приближно 6 до 12 години	X	X	U	U

¹ = Само ако системите на воздушните пернициња за совозачкото седиште се деактивирани. Ако системот за врзување на деца се обезбедува со употребата на трикратно прицврстен безбедносен ремен, поместете го дотерувањето на височината на седиштето во најгорната положба и уверете се дека безбедносниот ремен на возилото оди напред од горното котвиште.

² = Седиште опремено со ISOFIX и Top-Tether рамки за монтирање.

U = Универзална погодност заедно со трикратно прицврстениот безбедносен ремен.

X = Во оваа класа по тежина не се дозволува систем за врзување на деца.

Дозволени можности за монтирање на ISOFIX систем за врзување на деца

Класа по тежина	Класа по големина	Вграден елемент	На совозачкото седиште	На надворешните задни седишта	На средишното задно седиште
Група 0: до 10 кг	E	ISO/R1	X	IL ¹	X
Група 0+: до 13 кг	E	ISO/R1	X	IL ¹	X
	D	ISO/R2	X	IL ¹	X
	C	ISO/R3	X	IL ¹	X
Група I: 9 до 18 кг	D	ISO/R2	X	IL ¹	X
	C	ISO/R3	X	IL ¹	X
	B	ISO/F2	X	IL, IUF	X
	B1	ISO/F2X	X	IL, IUF	X
	A	ISO/F3	X	IL, IUF	X

- IL = Одговара на посебни ISOFIX системи за врзување на деца од категориите „специфично возило“, „ограничено“ или „полу-универзално“. ISOFIX системот за врзување на деца мора да биде одобрен за специфичниот модел на возило.
- IUF = Одговара на ISOFIX системи за врзување на деца со поглед напред, од универзалната категорија одобрени за употреба во оваа група по тежина.
- X = Во оваа класа по тежина нема одобрен ISOFIX систем за врзување на деца.
- ¹ = Поместете го предното седиште во најпредната положба или местете го напред додека системот за врзување на деца не му пречи на потпирачот за грб на предното седиште.

ISOFIX класа по големина и уред за седиштето

- A - ISO/F3 = Систем за врзување на деца со поглед напред за деца со максимална големина во класата по тежина од 9 до 18 кг.
- B - ISO/F2 = Систем за врзување на деца со поглед напред за помали деца во класата по тежина од 9 до 18 кг.
- B1 - ISO/F2X = Систем за врзување на деца со поглед напред за помали деца во класата по тежина од 9 до 18 кг.
- C - ISO/R3 = Систем за врзување на деца со поглед назад за деца со максимална големина во класата по тежина до 13 кг.
- D - ISO/R2 = Систем за врзување на деца со поглед назад за помали деца во класата по тежина до 13 кг.
- E - ISO/R1 = Систем за врзување на деца со поглед назад за мали деца во класата по тежина до 13 кг.

„Isofix“ системи за врзување на деца

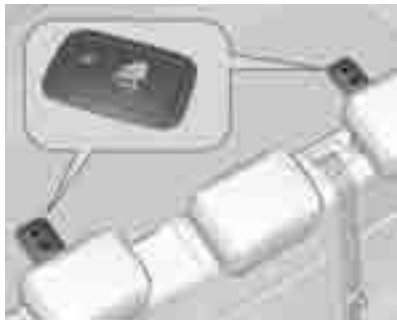


Прицврстете ги ISOFIX системите за врзување на деца одобрени за возилото до рамките за монтирање.

Кога се употребуваат монтажни рамки ISOFIX за монтирање на седишта, смеат да се користат универзално одобрени системи за врзување на деца за ISOFIX.

ISOFIX рамките за монтирање се осначени со натпис на потпирачот за грб.

Top-tether системи за врзување на деца



Прицврстувајте ги Top-tether системите за врзување на деца до алките за прицврстување зад задните потпирачи за глава. Каишот треба да поминува помеѓу двете шипки на потпирачот за глава.

Кога се употребува Top-tether за монтирање на седишта, смеат да се користат универзално одобрени системи за врзување на деца за Top-Tether.

Јамките за монтирање на Top-tether се означени со етикети на капакот на товарниот простор.

Складирање

Складишни прегради	59
Товарен простор	61
Систем на багажници за на покрив	63
Информации за товарење	63

Складишни прегради

Складирање во таблата со инструменти

Складирање на врвот од таблата со инструменти



Повлечете ја рачката за да се преклопи капакот нагоре.

Складирање под прекинувачот за светлата



Повлечете ја рачката за да се отвори кутијата.

Касета

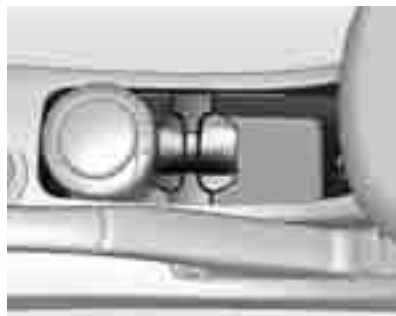


За отворање повлечете ја рачката. Касетата се заклучува со клучот за возилото.

⚠ Предупредување

За да се намали ризикот од повреда при сообраќајка или нагло застанување, секогаш чувајте ја вратата на касетата затворена додека возите.

Држачи за чаши



Држачи за чаши се наоѓаат во средишната конзола.



Дополнителни држачи за чаши се наоѓаат во задниот потпирач за рака кога истиот е преклопен надолу.

Складирање на очилата за сонце



Преклопете го надолу за да се отвори.

Не го користете за складирање на тешки предмети.

Складирање во потпирачот за рака

Складирање во предниот потпирач за рака



Турнете го лостот за да се лизне и да се преклопи потпирачот за рака нагоре.

Товарен простор

Преклопување на потпирачите за грб на задните седишта надолу

Задниот потпирач за грб е поделен на два дела. И двата дела може да се преклопат надолу.

Турнете ги потпирачите за глава надолу со притиснување на патент бравата.

Преклопете го задниот потпирач за рака нагоре.



Повлечете ја рачката за ослободување на едната или двете страни и преклопете ги потпирачите за грб надолу врз седалото.

Пред да ги преклопите потпирачите за грб на седиштата, ставете ги безбедносните ремени на бочните седишта во шините на ремените.



Преклопете ги нагоре потпирачите за грб во исправена положба и извадете ги безбедносните ремени од шините за држење.

Закочете ги потпирачите за грб на седиштата во положбата со туркање кај горниот дел од потпирачот за грб додека не се заглават чујно.

Повлечете ги потпирачите за грб напред повторно за да се уверите дека се правилно заглавени.

Потпирачите за грб се заглавени само кога црвените ознаки на двете страни близу до рачката за ослободување не се гледаат.

Вметнете ги сите безбедносни ремени во нивните процепи ако безбедносните ремени не се вовлекуваат автоматски.

Никогаш не преклопувајте го потпирачот за грб кога средишниот безбедносен ремен е закопчан или извлечен.

Кука за торби



Користете ја куката за торби само за лесни предмети.

Предупредувачки триаголник



Прицврстете го предупредувачкиот триаголник со велкро лентата.

Прибор за прва помош



Складирајте го приборот за прва помош во мрежата на десната страна од товарниот простор.

Систем на багажници за на покрив

Багажник за на покрив

Поради безбедносни причини и да се избегне оштетувањето на покривот се препорачуваат системи на багажници одобрени за возилото.

Следете ги упатствата за монтирање и кога не е во употреба извадете го багажникот за на покрив.

Информации за товарење



- Тешките предмети во товарниот простор треба да се наместат до потпирачите за грб. Уверете се дека потпирачите за грб се безбедно заглавени. Ако предметите може да се стават еден врз друг, потешките предмети треба да се стават долу.
- Прицврстувајте предмети во товарниот простор за да се спречи лизгањето.

- Кога се превозуваат предмети во товарниот простор, потпирачите за грб од задниот ред на седиштата не смеат да бидат навалени напред.
- Не дозволувајте товарот да штрчи над горниот раб на потпирачите за грб.
- Не ставајте предмети врз капакот на товарниот простор или врз таблата со инструменти, не го покривајте сензорот на врвот од таблата со инструменти.
- Товарот не смее да пречи при ракување со педалите, рачната сопирачка и менувачот, или да го спречи слободното движење на возачот. Не ставајте неприцврстени предмети во внатрешноста.
- Не возете со отворен товарен простор.
- Дозволената оптовареност е разликата помеѓу дозволената бруто тежина на возилото

(видете на идентификациската табличка ↪ 176) и максималната тежина.

За да ја пресметате максималната тежина, внесете ги податоците за Вашето возило од табелата „Тежини“, на страница ↪ 3.

Максималната тежина ги вклучува тежините на возачот (68 кг), багажот (7 кг) и сите течности (со 90 % полн резервоар).

Опционалните опреми и апарати ја зголемуваат својата тежина.

- Возењето со товар на покривот ја зголемува чувствителноста на возилото на странични ветрови и има неповолно влијание врз управувањето на возилото поради повишувањето на тежиштето на возилото. Распределете го товарот рамномерно и прицврстете го правилно со каишеви за држење. Дотерајте ги притисокот во гумите и брзината на возилото според условите на оптовареноста. Често проверувајте ги и повторно затегнувајте ги каишевите.

Инструменти и контроли

Контроли	65
Предупредувачки светла, мерачи и сијалички	70
Информативни екрани	78
Пораки за возилото	80
Патен компјутер	82
Приспособување на возилото кон индивидуалните потреби	83

Контроли

Местење на воланот



Откочете ја рачката, наместете го воланот, па заглавете ја рачката и уверете се дека истата е целосно закочена.

Не го местете воланот освен ако возилото е во мирување.

Контроли на воланот



Со инфозабавниот систем и контролата на патувањето може да се управува со контролите на воланот.

Повеќе информации се достапни во прирачникот на Инфозабавниот систем.

Контрола на патувањето ⇨ 121.

Сирена




Притиснете го .

Бришач на шофершајбната/
перач

Бришач на шофершајбната



- 2 = брзо
- 1 = бавно
-  = темпирано периодично бришење
- = исклучување


За единечно бришење кога бришачите на шофершајбната се исклучени, притиснете ја рачката надолу.

Не го употребувајте ако шофершајбната е замрзната.

Исклучете ги во перални за автомобили.

Приспособлив период на бришењето




Рачката за бришачот е во положбата .

Свртете го тркалцето за мesteње за да го наместите саканиот период на бришењето:

- покртки периоди = свртете го тркалцето за мesteње угоре
- подолги периоди = свртете го тркалцето за мesteње долу

Автоматско бришење со сензор за дожд



 = автоматско бришење со сензор за дожд

Сензорот за дожд го приметувa количеството на водата на шофершајбната и автоматски ја регулира зачестеноста за бришачот на шофершајбната. По активирањето на режимот за сензор за дожд или по дотерувањето на чувствителноста на сензорот за дожд новата поставка се потврдува со единечно бришење.

Приспособлива чувствителност на сензорот за дожд



Свртете го тркалцето за мesteње за да ја дотерате чувствителноста:

ниска чувствителност	= свртете го тркалцето за мesteње удолу
висока чувствителност	= свртете го тркалцето за мesteње угоре



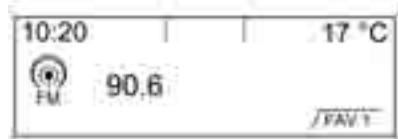
Чувајте го сензорот да биде чист од прашина, нечистотија и мраз.

Миeње на шофершајбната



Повлечете ја рачката. Течноста за миеење се прска врз шофершајбната и бришачот брише неколку пати.

Надворешна температура



Падот во температурата се прикажува веднаш, а покачувањето на истата со временско доцнење.

⚠ Предупредување

Површината на патот може да биде веќе подмрзната иако екранот означува неколку степени над 0 °Ц.

Часовник

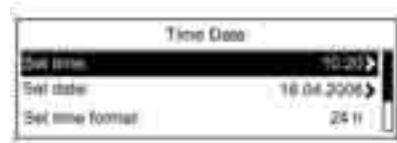
Датумот и времето се прикажуваат на Инфо-екранот.

Наместете ги датумот и времето

Притиснете го копчето **CONFIG**. Изборникот **Settings (Поставки)** се прикажува.

Изберете **Time Date (Време, датум)**.

Приспособување на возилото кон индивидуалните потреби ↪ 83.



Поставките за времето и датумот може да се наместат.

Видете во прирачникот на инфозабавниот систем за повеќе информации.

Штекери за напојување



Во задната конзола на подот се наоѓа штекер за струја со 12 V.

Не ја надминувајте максималната потрошувачка од 120 вати.

При исклучено палење штекерот за струја е деактивиран. Освен тоа, штекерот за струја се деактивира во случај на низок напон во акумулаторот.

Не приклучувајте апарати што произведуваат електрична струја, на пр. електрични уреди за полнење или акумулатори.

Не оштетувајте ги штекерите со користење несоодветни приклучоци.

Запалка



Запалката се наоѓа во предната конзола на подот.

Притиснете ја запалката навнатре. Таа се исклучува автоматски штом спиралата ќе се зажари. Извлекете ја запалката.

Внимание

Користете го овој штекер само за запалки.

Внимание

Цилиндерот на запалка која работи може многу да се вжешти.

Не го допирајте цилиндерот на запалката и не им дозволувајте на деца да ракуваат или играат со запалката.

Тој жежок метал може да предизвика човечки повреди и оштетувања на Вашето возило или на друга сопственост.

Пепелници

Внимание

Се користат само за пепел, а не за запално ѓубре.



Преносливиот пепелник може да се стави во држачите за чаши. Отворете го капакот за користење.

Предупредувачки светла, мерачи и сијалички

Брзиномер



Ја означува брзината на возилото.

Километража



Долната линија го прикажува запишаното растојание.

Дневна километража

Горната линија го прикажува запишаното растојание од последното препоставување (најголема вредност е 1999,9).

За препоставување држете го копчето за препоставување притиснато неколку секунди кога палењето е вклучено.

Вртежомер



Го прикажува вртежот на моторот на минута.

Возете со мал број вртежи на моторот за секоја брзина колку е можно подолго.

Внимание

Ако стрелката е во предупредувачката зона, надминат е максимално дозволеният број на вртежи на моторот. Моторот е во опасност.

Мерач за гориво



Го прикажува нивото на горивото во резервоарот.

Контролната сијаличка ● се пали ако нивото во резервоарот е ниско. Наполнете гориво веднаш.

Никогаш не дозволувајте резервоарот да се испразни докрај.

Поради останатото гориво во резервоарот, количината на пополнењето може да биде помалку од назначената зафатнина.

Мерач за температурата на течноста за ладење на моторот



Ја прикажува температурата на течноста за ладење.

лева зона = уште не е постигната работната температура на моторот
 средишна зона = нормална работна температура
 десна зона = температурата е превисока

Внимание

Ако температурата на течноста за ладење на моторот е превисока, запрете го возилото, изгаснете го моторот. Опасност за моторот. Проверете го новито на течноста за ладење.

сина = потврдување на активирањето
 бело = потврдување на активирањето

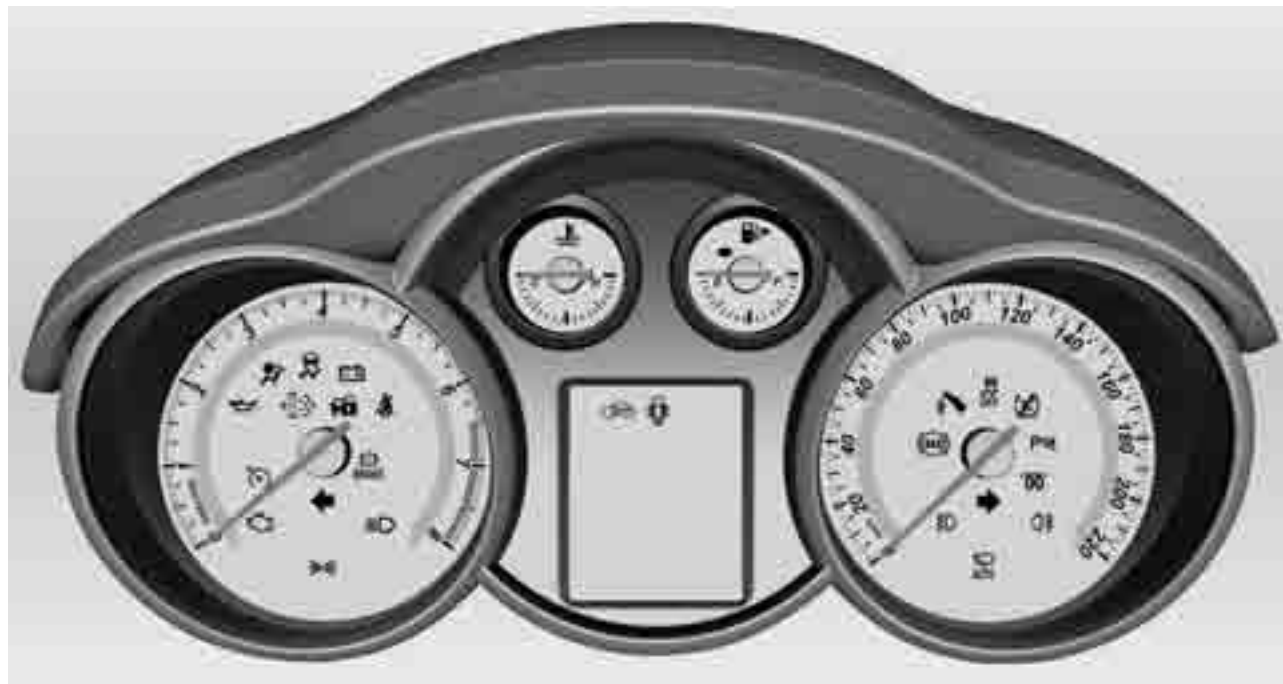
Контролни сијалички

Контролните сијалички што се опишани ги нема во сите возила. Описот важи за сите верзии на инструментите. Кога палењето се вклучува повеќето контролни сијалички ќе се запалат за кратко време како тест за функционалност.

Боите на контролната сијаличка значат:

црвено = опасност, важен потсетник
 жолта = предупредување, информација, дефект
 зелена = потврдување на активирањето

Контролни сијалички во инструментот



Контролни сијалички во средишната конзола



Трепкач

↔ се пали или трепка зелено.

Свети

Контролната сијаличка се пали накратко кога паркирните светла ќе се вклучат.

Трепка

Контролната сијаличка трепка ако е активиран некој трепкач или предупредувачките трепкачи.

Брзо трепкање: прегорување на некој трепкач за вртење или на поврзаниот осигурувач.

Замена на сијалиците ↗ 138.

Осигурувачи ↗ 144.

Трепкачи ↗ 90.

Потсетник за безбедносниот ремен

Потсетник за безбедносните ремени на предните седишта

⚠ за возачкото седиште се пали или трепка црвено.

⚠² за седиштата на совозачот свети или трепка црвено кога седиштето е зафатено.

Свети

По вклучувањето на палењето додека не се врзе безбедносниот ремен.

Трепка

По поаѓањето додека не се врзе безбедносниот ремен.

Врзување на безбедносниот ремен ↗ 46.

Воздушни пернициња, и затегнувачи на ремените

⚠ Свети црвено.

Кога палењето ќе се вклучи, контролната сијаличка свети околу 4 секунди. Ако не светне или не се изгасне за 4 секунди или свети додека се вози, има дефект во системот на затегнувачите на ремените или на воздушните пернициња. Системот може да не се активираат во случај на сообраќајка.


Активирањето на затегнувачите на ремените или на воздушните пернициња се означува со непрекинато светење на ⚠.

⚠ Предупредување


Нека Ви ја елиминира веднаш причината на дефектот автомеханичар.

Систем на воздушни пернициња, затегнувачи на ремените ↗ 48, ↗ 45.

Деактивирање на воздушното перниче

 за воздушното перниче на совозачот свети жолто.

Кога контролната сијаличка се пали, воздушното перниче на совозачот се активира.

 за воздушното перниче на совозачот свети жолто.

Кога контролната сијаличка се пали, воздушното перниче на совозачот се деактивира.

Систем за полнење

 се пали или трепка црвено.

Светнува кога ќе се вклучи палењето и се гасне наскоро по палењето на моторот.


Свети кога работи моторот

Застанете, изгаснете го моторот. Акумулаторот не се полни. Може да биде прекинато ладењето на моторот. Во мотори на дизел, напојувањето кон уредот за серво сопирање може да биде прекинато. Побарајте помош од автомеханичар.

Трепка


Кога клучот е во положбата 1 подолго од 15 секунди, контролната сијаличка трепка и возилото влегува во режимот за поштедување на акумулаторот.

Индикаторско светло за дефект

 Символот свети или трепка жолто.

Светнува кога ќе се вклучи палењето и се гасне наскоро по палењето на моторот.

Наскоро сервисирајте го возилото

 се пали жолто кога на возилото му е потребно сервисирање.

Свети заедно со предупредувачка шифра.

Пораки за возилото ⇨ 80.

Течност за системите на сопирачките и куплунгот

 свети црвено.

Свети кога рачната сопирачка е отпуштена ако нивото на течноста за сопирачките/куплунгот е прениско или ако има дефект во системот на сопирачки ⇨ 136.

⚠ Предупредување

Застанете. Не го продолжете патувањето. Посоветувајте се со автомеханичар.

Се пали по вклучувањето на палењето ако рачната сопирачка за паркирање се применува ⇨ 119.

Систем за деблокирање на сопирачките (ABS)

 свети жолто.

Свети неколку секунди откако ќе се вклучи палењето. Системот е готов за работа кога ќе се изгасне контролната сијаличка.

Ако сијаличката не се изгасне за неколку секунди, или ако се запали за време на возењето, има дефект во ABS. Системот на сопирачки останува функционален, но без регулирање од ABS.

Систем за деблокирање на сопирачките ⇨ 118.

Ултрасонично помагање за паркирање

 свети жолто.

Дефект во системот или

Дефект поради сензорите кои се извалкани или се покриени со мраз или снег

или

Пречење поради надворешни извори на ултра звук. Кога ќе се отстрани изворот на интерференциите, системот ќе работи нормално.

Нека Ви ја отстрани причината на дефектот во системот автомеханичар.

Ултрасонични сензори за паркирање ⇨ 123.

Електронска контрола на стабилноста

 свети или трепка жолто.

Свети

Присутен е дефект во системот. Може да се продолжи со возењето. Меѓутоа, стабилноста при возењето може да се влоши зависно од условите на површината на патот.

Нека Ви ја отстрани причината на дефектот автомеханичар.

Трепка

Системот е активно вклучен. Моќноста на моторот може да се намали и возилото може да се сопира автоматски до мал степен.

Електронската контрола на стабилноста е исклучена

 свети.

Свети кога системот е деактивиран.

Системот за контрола на превртувањето е исклучен

 свети.

Свети кога системот е деактивиран.

Предзагревање


 свети жолто.

Свети кога е активирано предзагревањето. Дури тогаш се активира кога надворешната температура е ниска.

Филтер за дизелски честички

 трепка жолто.

Трепка ако на филтерот за дизелски честички му е потребно чистење и претходните услови на возењето не овозможија автоматско чистење. Продолжете да возите и, ако е возможно, не дозволувајте брзината на моторот да падне под 2000 врт/мин.

 се гасне штом ќе заврши процесот на самочистење.

Филтер за дизелски честички
↪ 112.

Притисок на моторното масло

 Свети црвено.

Светнува кога ќе се вклучи палењето и се гасне наскоро по палењето на моторот.

Свети кога работи моторот

Внимание

Може да е прекинато подмачкувањето на моторот. Тоа може да резултира со оштетување на моторот и/или закочување на погонските тркала.

1. Притиснете го куплунгот.
2. Ставете во лер, наместете ја рачката на менувачот во **N**.
3. Иставете го возилото од сообраќајниот тек колку е можно побрзо без попречување на другите возила.
4. Исклучете го палењето.

Предупредување

Кога моторот е изгаснат, потребна е значително поголема сила за сопирање и за управување.

Не вадете го клучот додека возилото не застане, инаку воланот може неочекувано да се закочи.

Проверете го нивото на маслото пред да побарате помош од автомеханичар ↪ 133.

Ниско ниво на гориво

 свети жолто.

Се пали кога нивото во резервоарот за гориво е прениско. Катализатор ↪ 113.

Цедење на системот за дизел гориво ↪ 137.

Имобилизатор

 свети или трепка жолто.

Дефект во системот на електронскиот имобилизатор. Моторот не може да се запали.

Сопирајте со ножната сопирачка

↗ трепка жолто.

Трепка кога педалот на сопирачките или куплунгот треба да се притисне за палење на возила со систем на електронскиот клуч ⇨ 23.

Надворешно светло

↗↖ свети зелено.

Свети кога надворешните светла се запалени ⇨ 87.

Долго светло

≡▷ Свети сино.

Свети кога долгото светло се запалено и за време на аблендирањето ⇨ 88.

Светло за магла

⦿▷ Свети зелено.

Свети кога се запалени предните фарови за магла ⇨ 90.

Заден фар за магла

⦿⦿ свети жолто.

Свети кога е запален задниот фар за магла ⇨ 90.

Сензор за дожд

⦿▷ Свети зелено.

Свети кога е активиран автоматскиот сензор за дожд ⇨ 66.

Контрола на патувањето

⦿▷ свети бело.

Свети кога е вклучен системот ⇨ 121.

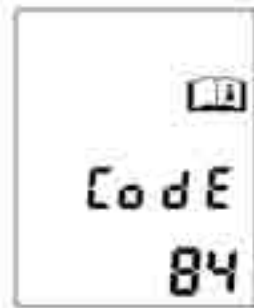
Отворена врата

⦿⦿ свети црвено.

Свети кога отворена е некоја врата или задната врата.

Информативни екрани

Информативен центар за возачот



Информативниот центар за возачот (DIC) се наоѓа во групата инструменти и достапен е како Екран со ниско ниво или Екран со средно ниво.

Одбирање на функциите

Изборниците и функциите може да се избераат со копчињата на рачката за трепкачите.



Притиснете го копчето **MENU** да се префрлувате помеѓу изборниците или да се вратите од подизборник на следното повисоко ниво на изборниците. Изборниците се затворени кога возилото се движи или рачката на менувачот не е во **P**.

Следниве изборници може да се одберат:

- **Vehicle Information Menu**
(Изборникот информации за возилото)
- **Trip/Fuel Information Menu**
(Изборникот Информации за патувањето/горивото)

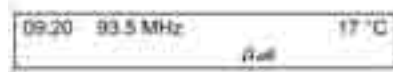
Свртете го тркалцето за мesteње за да обележите изборна опција или да поставите нумеричка вредност.

Притинете го копчето **SET/CLR** за да изберете функција или да потврдите порака.

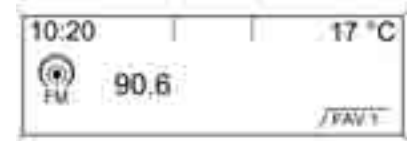
Приспособување на возилото кон индивидуалните потреби ↪ 83.

Патен компјутер ↪ 82.

Сликовен инфо-екран



Зависно од Инфозабавниот систем, Сливниот инфо-екран е достапен во две верзии.



Прикажување на времето, надворешната температура, датумот или инфозабавниот систем (кога е вклучен) и поставките за приспособување на возилото кон индивидуалните потреби.

Одбирање на функциите

Функциите и поставките се достапни преку екранот.

Изборите се прават преку:

- изборниците
- функциските копчиња и копчето за повеќе функции на инфозабавниот систем

Избирање со инфозабавниот систем

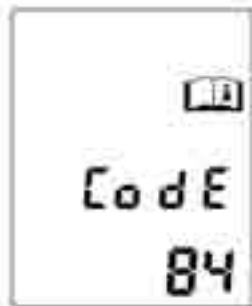


Одбирајте ги изборните ставки преку изборниците и користејќи ги копчињата на инфозабавниот систем. Копчето за повеќе функции се користи за избирање ставки и за потврдување.

За излегување од изборник, притиснете го **BACK**.

Пораките за возилото

Пораките се даваат преку Информативниот центар за возачот (DIC), Инфо-екранот или како предупредувачки и звучни сигнали. Потврдете ги предупредувачките пораки со копчето за повеќе функции. Ако е потребно, побарајте помош од автомеханичар.



Пораките за возилото се прикажуваат како шифра броеви.

Бр. Пораки за возилото

- 2 Ако не се приметува далечински управувач, притиснете го куплунгот за повторно палење.
- 5 Управувачкиот столб е закочен
- 7 Свртете го воланот, вклучете го и потоа исклучете го палењето
- 9 Свртете го воланот, запалете го моторот повторно
- 25 Дефект во левиот преден трепкач
- 26 Дефект во левиот заден трепкач
- 27 Дефект во десниот преден трепкач
- 28 Дефект во десниот заден трепкач

Бр. Пораки за возилото

- 35 Заменете ја батеријата во далечинскиот управувач
- 54 Има вода во филтерот за дизел гориво
- 55 Сервисирајте го филтерот за дизелски честички
- 67 Сервисирајте ја бравата на управувачкиот столб
- 68 Сервисирајте го серво управувањето
- 75 Сервисирајте го климатизерот
- 79 Дотурете го моторното масло
- 82 Сменете го моторното масло наскоро
- 84 Engine power is reduced (намалена е моќноста на моторот)

Бр. Пораки за возилото

- 91 Не се приметувa далечински управувач. Сменете го местото на електронскиот клуч или користете го штекерот сместен во средишната конзола
- 92 Не се приметувa далечински управувач. Притиснете ја сопирачката за повторно палење
- 94 Префрлете се на паркирање
- 95 Сервисирајте го воздушното перниче

Предупредувачки мелодии**Кога се пали моторот или додека се вози**

- Ако безбедносниот ремен не е врзан.
- Ако извесна брзина е надмината при активирана рачна сопирачка.

- Ако во Информативниот центар за возачот се појави предупредувачка шифра.
- Ако помошта при паркирање примети пречка.

Кога возилото е паркирано и/или некоја врата е отворена

- Кога клучот е во бравата за палење.
- Кога надворешните светла се запалени.

Патен компјутер

Изборниците и функциите може да се избераат со копчињата на рачката за трепкачите.



Притиснете го копчето **MENU** за да се избере **Trip/Fuel Information Menu (Изборникот Информации за патувањето/горивото)**.

Свртете го тркалцето за местење за да изберете еден од подизборниците:

- Патен компјутер
- Average consumption (просечна потрошувачка)

- Range (досег)
- Average speed (просечна брзина)
- Instantaneous consumption (моментална потрошувачка)



За препоставување притиснете го копчето за препоставување или притискајте го копчето **SET/CLR** неколку секунди.

Average consumption (просечна потрошувачка)

Прикажување на просечната потрошувачка. Мерењето може да се препостави во кое било време.

За препоставување притискајте го копчето **SET/CLR** неколку секунди.

Range (досег)

Досегот се пресметува според моменталната содржина на резервоарот за гориво и тековната потрошувачка. Екранот прикажува просечни вредности.

По дотурањето гориво, возилото автоматски го пресметува досегот по кратка пауза.

Кога нивото на горивото во резервоарот е ниско, во Информативниот центар за возачот се појавува порака.

Дополнително контролната сијаличка ● во мерачот за гориво се пали.

Average speed (просечна брзина)

Прикажување на просечната брзина. Мерењето може да се препостави во кое било време.

За препоставување притискајте го копчето **SET/CLR** неколку секунди.

Instantaneous consumption (моментална потрошувачка)

Екран на моменталната потрошувачка. При мали брзини се прикажува потрошувачката на час.

Приспособување на возилото кон индивидуалните потреби

Параметрите на возилото може да се приспособат кон индивидуалните потреби со менување на поставките во Информативниот центар за возачот и на Инфо-екранот.

Зависно од опременоста на возилото некои од функциите опишани подолу може да не бидат достапни.

Поставки во Информативниот центар за возачот

Поставките **Unit (Единица)** може да се изберат со копчињата на рачката за трепкачите.



Притиснете го копчето **MENU** за да се избере изборникот **Unit (Единица)**.



Изборникот за поставки **Unit (Единица)** се прикажува.

Прикажаните единици може да се сменат.

Притиснете го копчето **SET/CLR** за да се избере режимот за поставување на уредот.

- **Unit (Единица)1:** Велика Британија
- **Unit (Единица)2:** САД
- **Unit (Единица)3:** Европа

Свртете го тркалцето за местење за да изберете еден од уредите.

Притиснете го копчето **SET/CLR** за да се потврди.

Поставки на Инфо-екранот



Вклучете го Инфозабавниот систем и притиснете го копчето **CONFIG**. Изборникот **Settings (Поставки)** се прикажува.



Може да се изберат следните поставки со копчето **MENU**:

- **Time Date (Време, датум)**
- **Radio settings (Поставки на радиото)**
- **Vehicle settings (Поставки на возилото)**

Во соодветните подизборници следните поставки може да се сменат:

Time Date (Време, датум)

Видете во Прирачникот на часовникот ↗ 68 и инфозабавниот систем за повеќе информации.

Radio settings (Поставки на радиото)

Видете во Прирачникот на инфозабавниот систем за повеќе информации.

Vehicle settings (Поставки на возилото)



- **Climate and air quality (Квалитет на климата и воздухот)**

Auto fan speed (Автоматска јачина на фенот): Ја мести брзината на вентилаторот на брзо / средно / бавно.

Automatic air recirculation (Автоматско кружење на воздухот): Ја мести чувствителноста на AQS (Air Quality Sensor (сензор за квалитет на воздухот)) на ниска / висока.

Auto demist (Автоматско одмаглување): вклучување / исклучување (активирање или деактивирање на автоматското одмаглување).

Auto rear demist (Автоматско задно одмаглување): вклучување / исклучување (активирање или деактивирање на автоматското задно одмаглување).

- **Comfort settings (Удобни поставки)**

Chime volume (Гласност на мелодијата): Менување на гласноста на предупредувачките мелодии.

- **Park assist / Collision detection (Помош при паркирање/ детекција на можен судар)**

Park assist (Помош за паркирање): Активирање или деактивирање на ултрасоничните сензори.

- **Exterior ambient lighting (Надворешно амбиентално осветлување)**

Exterior lighting by unlocking (Надворешно осветлување со отклучувањето): Активирање или деактивирање на осветлувањето при влегување.

Duration upon exit of vehicle (Времетраење по напуштање на возилото): Активирање или деактивирање и менување на времетраењето на осветлувањето при излегување.

- **Remote locking, unlocking, starting (Далечинско заклучување, отклучување, палење)**

Remote lock feedback (Потврда за далечинско вклучување): Активирање или деактивирање

на потврдувањето од предупредувачките светла за време на отклучувањето.

Driver door (all doors 2nd push)

Возачка врата (сите врати 2-о

туркање): Менување на конфигурацијата така што ќе се отклучи само возачката врата или целото возило додека се отклучува.

Светла

Надворешно осветлување	87
Внатрешни светла	91
Карактеристики на осветлувањето	93

Надворешно осветлување

Прекинувач за светлата



Прекинувач за светлата:

- AUTO** = Автоматска контрола на светлата во зависност од надворешните светлосни услови.
- O** = Активирање или деактивирање на автоматската контрола на светлата.
Прекинувачот се враќа на **AUTO**.

- ☞☞ = Странични светла
☞☞☞ = Предни фарови

Кога се вклучува палењето, контролата на автоматските светла секогаш е активна.

Кога се запалени светлата, ☞☞ светнува. Контролна сијаличка ☞☞ ☞ 78.

Автоматска контрола на светлата



Функција за автоматска контрола на светлата

Кога функцијата за автоматска контрола на светлата е вклучена и моторот работи, системот се префрлува помеѓу светлата за дневно возење и предните фарови автоматски зависно од светлосните услови и информациите дадени од системот на сензорот за дожд.

Светло за дневно возење

Светлото за дневно возење ја зголемува видливоста на возилото преку ден.

Задните светла не се запалени.

Автоматско активирање на предните фарови

При лоши светлосни услови предните фарови и задните светла се вклучуваат.

Долго светло



За да се префрли од средно на долго светло, турнете ја рачката.

За да се префрли на средно светло, турнете ја рачката повторно или повлечете ја.

⚠ Предупредување

Секогаш префрлувајте ги предните фарови со долго светло на средно светло кога се приближувате кон возила што се движат од спротивната насока или кога има други возила напред. Предните фарови со долго светло може привремено да заслепат други возачи, што може да резултира со судир.

Аблендирање

За да се активира аблендирањето повлечете го лостот.

Регулирање на височината на фаровите

Рачно регулирање на височината на фаровите



За приспособување на височината на предните фарови според оптовареноста на возилото за да се спречи отсјајот: свртете го копчето во саканата положба.

0 = предните седишта се зафатени

1 = сите седишта се зафатени

- 2 = сите седишта се зафатени и товарниот простор е натоварен
- 3 = возачкото седиште е зафатено и товарниот простор е натоварен.

Предните фарови кога се вози во странство

Снопот на несиметричните предн светла ја зголемува видливоста на работ на патот од страната на совозачот.

Меѓутоа, кога возите во држави каде што сообраќајот се одвива на спротивната страна на патот, дотерајте ги предните фарови да се спречи заслепувањето на сообраќајот од спротивната насока.

Нека Ви ги намести предните фарови автомеханичар.

Предупредувачки трепкачи



Со нив се ракува со копчето .

Предупредувачките трепкачи автоматски се активираат ако воздушни пернициња се активираат.

Трепкачи за вртење и менување ленти



рачката угоре = десен трепкач
рачката удолу = лев трепкач

Ако рачката се помрдне преку отпорната точка, трепкачот е вклучен постојано. Кога воланот се враќа назад, трепкачот автоматски се деактивира.

За да трепнува трипати, на пр. кога се менуваат ленти, притиснувајте ја рачката додека не се почувствува отпор и тогаш отпуштете ја.

Помрднете ја рачката до отпорната точка и држете ја таму за подолго трепкање.

Исклучете ги трепкачите рачно со поместување на рачката во првобитната положба.

Предни фарови за магла



Со нив се ракува со копчето D .

Заден фар за магла



Со нив се ракува со копчето D .

Прекинувачот за светлата во положбата **Auto**: вклучувањето на задниот фар за магла ќе ги вклучи предните светла автоматски.

Прекинувачот за светлата во положбата D : задниот фар за магла може да се запали само со предните фарови за магла.

Паркирни светла



Кога возилото е паркирано, позиционите светла напред и назад од една страна може да се активираат:

1. Исклучете го палењето.
2. Помрднете ја рачката за трепкачите докрај нагоре (десни паркирни светла) или надолу (леви паркирни светла).

Се потврдува со сигнал и соодветната контролна сијаличка на трепкачите.

Светло за рикверц

Светлата за рикверц се палат кога палењето е вклучено и се става во рикверц.

Замаглени капаци на светлата

Внатрешноста на куќиштето на светлата може накратко да се замагли при лоши, влажни и студени временски услови, при силен дожд или по миење. Замагленоста исчезнува брзо сама од себе; за потпомагање запалете ги фаровите.


Внатрешни светла

Осветлување на таблата со инструменти



Осветленоста на следниве светла може да се дотера кога се запалени надворешните светла:

- Осветлување на таблата со инструменти
- Контроли на воланот
- Инфо-екран
- Работни компоненти на контролата на климатизацијата
- Осветлени прекинувачи

Свртете го копчето  и држете го додека саканата осветленост не се постигне.




Внатрешни светла

Внатрешно светло





При влегување во возилото и излегување од него, внатрешните светла автоматски се вклучуваат и потоа се исклучуваат по пауза. Се пали кратко време дури ако клучот е извлечен од бравата за палење.

Ракување со преклопникот:

-  = автоматско вклучување и исклучување
- притиснете го  = секогаш вклучено
- притиснете го  = секогаш исклучено

Светла за читање



Со нив се ракува со копчињата  и .

Светло во заштитникот за сонце

Светнува кога капакот ќе се отвори.

Карактеристики на осветлувањето

Осветлување при влегување

Осветлување „добредојдовте“

Предните фарови, страничните светла, задните светла и внатрешните светла се палат кратко време кога се отклучува возилото со далечинскиот управувач. Оваа функција го олеснува наоѓањето на возилото кога е темно.

Осветлувањето веднаш се исклучува кога палењето ќе се сврти во споредната положба.

Активирањето или деактивирањето на оваа функција може да се смени во изборникот **Settings (Поставки)** на Инфо-екранот. Приспособување на возилото кон индивидуалните потреби ⇨ 83.

Поставките може да се зачуваат со клучот кој се употребува ⇨ 23.

Следниве светла дополнително ќе се запалат кога возачката врата ќе се отвори:

- Некои прекинувачи
- Некои внатрешни светла

Осветлување при излегување

Предните фарови, страничните светла и задните светла го осветлуваат патот за време што се дотерува по напуштањето на возилото.



Вклучување

Активирањето, деактивирањето и времетраењето на осветлувањето на оваа функција може да се изменат во изборникот **Settings (Поставки)** на Инфо-екранот. Приспособување на возилото кон индивидуалните потреби ⇨ 83.

Поставките може да се зачуваат со клучот кој се употребува ⇨ 23.

Возила без автоматско светло

1. Исклучете го палењето.
2. Извадете го клучот за палење.
3. Отворете ја возачката врата.
4. Повлечете ја рачката на трепкачите.
5. Затворете ја возачката врата.

Ако возачката врата не е затворена, светлата се гаснат по две минути.

Светлото веднаш се гасне ако рачката за трепкачите се повлече додека е отворена возачката врата.

Возила со автоматско светло

1. Прекинувачот за светлата на AUTO.
2. Исклучете го палењето.
3. Извадете го клучот за палење.

Зависно од надворешните светлосни услови осветлувањето при излегување се вклучува.

Заштита од празнење на акумулаторот

Исклучување на електричните светла

За да се спречи празнењето на акумулаторот кога палењето е исклучено, некои внатрешни светла се исклучуваат автоматски за некое време.

Инфозабавен СИСТЕМ

Вовед	95
Радио	95
Аудио плеери	96
Телефон	96

Вовед

Ракување

Со инфозабавниот систем се ракува како што е опишано во прирачникот за истиот.

Радио

Радио прием

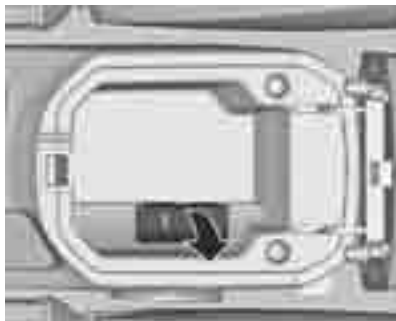
На радио приемот може да му пречи грчење, бучава, избличување или губење на приемот поради

- промените во растојанието од предавателот,
- повеќекратниот прием поради одбивањето и
- засенувањето.

Аудио плеери

Дополнителни уред

AUX приклучок



AUX приклучокот се наоѓа под капак во потпирачот за рака помеѓу предните седишта.

Секогаш чувајте ги контактите чисти и суви.

Повеќе информации се достапни во прирачникот за инфозабавниот систем.

Може да се приклучи надворешен извор на звукот, како на пример пренослив ЦД плеер, со употребата на џек приклучок од 3,5 мм преку AUX влезот.

Телефон

Мобилни телефони и ЦБ радио опрема

Упатства за инсталирање и инструкции за ракување

Мора да се придржува кон Опеловите упатства за инсталирање и инструкциите за ракување од производителот на мобилниот телефон и на уредот за разговор без употреба на раце кога се инсталира и се ракува со мобилен телефон.

Неспроведувањето може да ја поништи сообраќајната дозвола на возилото (директива на ЕУ 95/54/ЕС).

Предуслови за функционирање без проблеми:

- Професионално вградена надворешна антена за да се добие најголемиот можен опсег,
- Максимална снага на предавателот е 10 вати,
- За монтирање на телефонот на згодно место, имајте ја предвид соодветната забелешка ⇨ 48

Побарајте совет за преопределените точки за вградување на надворешната антена и на држачот на опремата, и за начините на користењето на уреди со предавателска снага поголема од 10 вати.

Употребата на додатокот за разговор без употреба на рацете којшто нема надворешна антена според стандардите за мобилни телефони GSM 900/1800/1900 и UMTS се дозволува само ако максималната снага на предавателот на мобилниот телефон е 2 вати за GSM 900 или 1 ват за другите видови.

За безбедносни причини не го употребувајте телефонот за време на возењето. Дури и употребата на уредот за разговор без раце може да Ви го одземе вниманието додека возите.

Предупредување

Ракувањето со радио опреми и мобилни телефони кои не ги исполнуваат горенаведените стандарди за мобилни телефони, се дозволува само со употребата на антена сместена надвор од возилото.

Внимание

Мобилните телефони и радио опремите може да доведат до неисправности во електрониката на возилото кога со нив се ракува внатре во возилото без надворешна антена, освен ако не се почитуваат горенаведените прописи.

Контрола на климатизацијата

Системи за контрола на климатизацијата	98
Отвори за проветрување	106
Одржување	107

Системи за контрола на климатизацијата

Систем за греење и проветрување



Контроли за:

- Температурата
- Распределба на воздухот
- Брзината на вентилаторот
- Одмаглување, одмрзнување
- Греење на задното стакло

Температурата





Дотерајте ја температурата со вртење на копчето.

црвено = топло
сино = студено

Греењето нема да биде целосно ефективно додека не ја достигне работната температура моторот.

Распределба на воздухот

Одбирајте одвод за воздух со притиснување на копчињата.

-  = кон пределот на главата и пределот на нозете
-  = кон пределот на нозете
-  = кон пределот на главата преку подвижните отвори за проветрување
-  = кон шофершајбната и пределот на нозете


На одбраната поставка укажува сијаличка во копчето.


Брзината на вентилаторот


Дотерајте го протокот на воздухот со префрлување на вентилаторот на саканата брзина.

Одмаглување и одмрзнување



- Притиснете го копчето : вентилаторот автоматски се префрлува на поголема брзина, распределбата на воздухот се насочува автоматски кон шофершајбната,
- Наместете ја контролата на температурата на најтопло ниво.

- Вклучете го греењето на задното стакло .
- Отворете ги страничните отвори за проветрување по потреба и насочете ги кон прозорците на вратите.

Греењето на задното стакло 
 ⇨ 38.



Означување на поставките

На одбраните функции укажува сијаличката на активираното копче.

Систем за климатизација



Контроли за:

- Температурата
- Распределба на воздухот
- Брзината на вентилаторот
- Одмаглување и одмрзнување
- Кружење на воздухот 
- Ладење 
- Греење на задното стакло

Температурата





Дотерајте ја температурата со вртење на копчето.

црвено = топло
 сино = студено

Греењето нема да биде целосно ефективно додека не ја достигне работната температура моторот.

Распределба на воздухот

Одбирајте одвод за воздух со притиснување на копчињата.

-  = кон пределот на главата и пределот на нозете
-  = кон пределот на нозете
-  = кон пределот на главата преку подвижните отвори за проветрување
-  = кон шофершајбната и пределот на нозете



На одбраната поставка укажува сијаличка во копчето.


Брзината на вентилаторот



Дотерајте го протокот на воздухот со префрлување на вентилаторот на саканата брзина.

Одмаглување и одмрзнување на прозорците




- Притиснете го копчето : вентилаторот автоматски се префрлува на поголема брзина, распределбата на воздухот се насочува автоматски кон шофершајбната,
- Вклучете го ладењето .
- Наместете ја контролата на температурата на најтопло ниво.

- Вклучете го греењето на задното стакло .
- Отворете ги страничните отвори за проветрување по потреба и насочете ги кон прозорците на вратите.

Греењето на задното стакло 
 38.

Систем за кружење на воздухот

Со режимот за кружење на воздухот се ракува со копчето .

⚠ Предупредување

Воzeњето со режим за кружење на воздухот за подолго време може да Ве направи сонливи. Одвреме-навреме префрлувајте се за режимот за надворешен воздух за да навлезе свеж воздух.

Менувањето на свежиот воздух е намалено во режимот за кружење на воздухот. При работа без ладење влажноста на воздухот се зголемува, па прозорците може да се замаглат. Квалитетот на воздухот во патничката кабина се влошува, што може да предизвика патниците на возилото да се чувствуваат дремливи.

Ладење ❄

Со него се ракува со копчето ❄ и функционира само кога моторот и вентилаторот работат.

Системот за климатизација лади и суши кога надворешната температура е нешто над точката на смрзнување. Затоа може да се формира кондензација и да капе од под возилото.

Ако веќе не е потребно ладење или сушење, исклучете го системот за климатизација за да заштедите гориво.

Максимално ладење



Накратко отворете ги прозорците за топлиот воздух да може да се распрска брзо.

- Вклучете го ладењето ❄.
- Вклучете го системот за кружење на воздухот ↻.
- Притиснете го прекинувачот за распределба на воздухот ↻.
- Наместете ја контролата на температурата на најстудено ниво.
- Наместете ја брзината на вентилаторот на највисоко ниво.
- Отворете ги сите отвори.

Означување на поставките

На одбраните функции укажува сијаличката на активираното копче.

Електронски систем за контрола на климатизацијата

⚠ Предупредување




Не спијте во такво возило во коешто е вклучен системот за климатизација или греење. Тоа може да предизвика сериозна повреда или смрт поради пад во нивото на кислородот и/или температурата на телото.





Контроли за автоматскиот режим:

- AUTO** = автоматски режим, сите поставки освен температурата ги одбира системот автоматски
- Temperature** = претходно одбирање на саканата температура

Следните функции може да се дотераат рачно, со што се исклучува автоматскиот режим:

- Fan speed** = проток на воздухот што се одбира
- MODE** = распределба на воздухот што се одбира
-  = одмаглување и одмрзнување
-  = вклучување или исклучување на системот
-  = вклучување или исклучување на ладењето

-  = кружење на воздухот
- AQS** = сензор за квалитет на воздухот

Греењето на задното стакло  ⇨ 38.

Однапред одбраната температура се регулира автоматски. Во автоматскиот режим брзината на вентилаторот и распределбата на воздухот автоматски го регулираат протокот на воздухот.

Системот може рачно да се дотера со употреба на контролите за распределба на воздухот и брзина на вентилаторот.



Секоја промена на поставките се означува на Инфо-екранот за неколку секунди.

Активираниите функции се означуваат со сијаличката во копчето.

Системот за електронска контрола на климатизацијата е целосно функционален само кога работи моторот.

Не го покривајте сензорот на таблата со инструменти за да работи правилно.

Автоматски режим AUTO



Основна поставка за максимална удобност:

- Притиснете го копчето **AUTO**, климатизацијата се активира автоматски.
- Отворете ги сите отвори за проветрување.
- Поставете ја претходно одбраната температура користејќи го левото вртливо копче.

Дотерувањето на брзината на вентилаторот во автоматскиот режим може да се измени во изборникот **Settings (Поставки)**.

Приспособување на возилото кон индивидуалните потреби ↻ 83

Сите отвори за проветрување се активираат автоматски во автоматскиот режим. Затоа отворите за проветрување треба секогаш да бидат отворени.

Претходно одбирање на температурата





Наместете ја температурата на саканата вредност со вртење на копчето.


црвено = топло
сино = студено


Ако минималната температура е наместена, системот за контрола на климатизацијата работи со максимално ладење.

Ако максималната температура е наместена, системот за контрола на климатизацијата работи со максимално греене.

Одмаглување и одмрзнување на прозорците

- Притиснете го копчето .
- Температурата и распределбата на воздухот се поставуваат автоматски и вентилаторот работи со поголема брзина.
- За да се вратите во автоматскиот режим: притиснете го копчето  или **AUTO**.

Вклучете го греењето на задното стакло .

Греењето на задното стакло 
↪ 38.

Рачни поставки

Поставките на системот за контрола на климатизацијата може да се изменат со активирање на копчињата и вртливите копчиња според следново. Менувањето на една поставка ќе го деактивира автоматскиот режим.

Брзина на вентилаторот








Свртете го десното вртливо копче. Одбраната брзина на вентилаторот се означува со бројката на екранот.

За да се вратите на автоматскиот режим: Притиснете го копчето **AUTO**.

Распределба на воздухот MODE



Притиснете го копчето **MODE** еднаш или повеќе пати за саканото дотерување. Поставката на распределбата на воздухот се означува на Инфо-екранот.

-  = кон шофершајбната, пределот на главата и пределот на нозете
-  = кон шофершајбната и пределот на нозете
-  = кон пределот на нозете
-  = кон пределот на главата преку подвижните отвори за проветрување
-  = кон пределот на главата преку подвижните отвори за проветрување и кон пределот на нозете

За враќање на автоматската распределба на воздухот притиснете го копчето **AUTO**.

Ладење

Се активира или деактивира со копчето .


Системот за климатизација лади и суши кога надворешната температура е над определено ниво. Затоа може да се формира кондензација и да капе од под возилото.

Ако веќе не е потребно ладење или сушење, исклучете го системот за климатизација за да заштедите гориво.

Автоматско кружење на воздухот

Автоматскиот систем за кружење на воздухот има сензор за влажноста на воздухот кој автоматски се префрлува на надворешен воздух ако влажноста на внатрешниот воздух е превисока.

Рачен режим за кружење на воздухот

Со рачниот режим за кружење на воздухот се управува со копчето .


Предупредување

Менувањето на свежиот воздух е намалено во режимот за кружење на воздухот. При работа без ладење, влажноста на воздухот се зголемува, па прозорците може да се замаглат. Квалитетот на воздухот во патничката кабина се влошува, што може да предизвика дремливост кај патниците.

Сензор за квалитет на воздухот AQS

Сензорот за квалитет на воздухот го приметувa лошиот воздух што опкружува и се префрлува автоматски на внатрешен воздух.

Вклучување или исклучување на системот

Притиснувањето на копчето  ги вклучува или исклучува сите функции на системот за греење, проветрување и ладење.

Основни поставки

Некои поставки може да се изменат во изборникот **Settings (Поставки)** на Инфо-екранот.

Приспособување на возилото кон индивидуалните потреби ↪ 83.

Дополнително греење

Греење на воздухот (само кај возило на дизел)

Брзото греење е дополнителен електричен грејач кој го загрева побргу патничкиот простор.

Отвори за проветрување

Приспособливи отвори за проветрување

Мора да биде отворен барем еден отвор за проветрување додека е вклучено ладењето за да се спречи испарувачот да замрзне поради недвижење на воздухот.



За да се отвори отворот, свртете го тркалцето за местење на **III**.



Насочете го протокот на воздухот со навалување и вртење на решетките.



За да се затвори отворот, свртете го тркалцето за мesteње на .

⚠ Предупредување

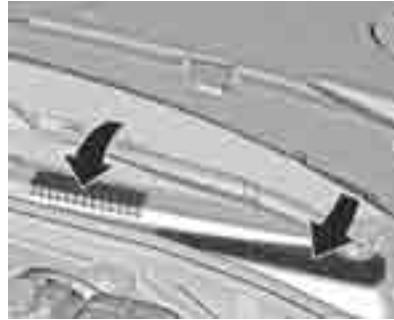
Не закачувајте предмети за решетките на отворите за проветрување. Ризик од оштетување и повреда во случај на сообраќајка.

Фиксни отвори за проветрување

Дополнителни отвори за проветрување се наоѓаат под шофершајбната и прозорците на вратите и во пределите на нозете.

Одржување

Довод на воздухот



Доводот за воздух пред шофершајбната во моторниот простор мора да се чува слободен за да се овозможи доводот на воздухот. Извадете ги лисјата, нечистотијата или снегот.

Филтер за полен

Рачно контролиран филтер за полен

Филтерот ги отстранува правта, саѓите, поленот, спорите и мирисот (комбиниран филтер) од воздухот што влегува во возилото преку доводот за воздух.

Обично работење на климатизацијата

За да се обезбедат постојано ефикасни перформанси, ладењето мора да се вклучува неколку минути еднаш месечно, без оглед на времето и годишната доба. Не е возможно ракувањето со ладењето кога надворешната температура е ниска.

Сервис

За оптимални перформанси на ладењето, се препорачува ситемот за контрола на климатизацијата да се проверува годишно, почнувајќи три години по првата регистрација на возилото.

- Тестирање на функционалноста и притисокот
- Функционалност на греењето
- Проверка за протекување
- Проверка на погонските ремени
- Чистење на одводот на кондензаторот и испарувачот
- Проверка на перформансите

Возење и ракување

Практични совети за возење . .	109
Палење и ракување	109
Издувни гасови од моторот	112
Автоматски менувач	114
Рачен менувач	117
Сопирачки	118
Системи за контрола на возењето	120
Контрола на патувањето	121
Системи за приметување предмети	123
Гориво	125

Практични совети за возење

Контрола над возилото

Никогаш не оставајте го возилото да оди на падини со изгаснат мотор

Многу уреди нема да функционираат во таква ситуација (на пр. серво уредот на сопирачките, електронското управување). Таквото возење е опасно за Вас и за други.

Педали

За да се обезбеди непречен од на педалите, не смее да има подлошки во пределот на педалите.

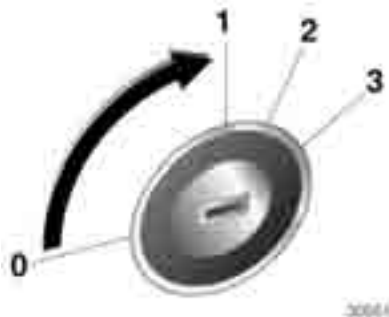
Палење и ракување

Разработување на новото возило

Преземете ги следните мерки на претпазливост при првите неколку стотици километри за да се подобрат перформансите и економичноста на Вашето возило и да се зголеми неговата долговечност:

- Избегнувајте палења со полн гас.
- Не го турирајте моторот.
- Избегнувајте нагли застанувања освен во случаи на опасност. Тоа ќе овозможи Вашите сопирачки да сопираат длабоко како што е правилно.
- Избегнувајте брзи поаѓања, нагли забрзувања и продолжително возење со голема брзина за да се спречат оштетувања на моторот и да се штеди горивото.
- Избегнувајте го забрзувањето со полн гас во мала брзина.
- Не влечете друго возило.

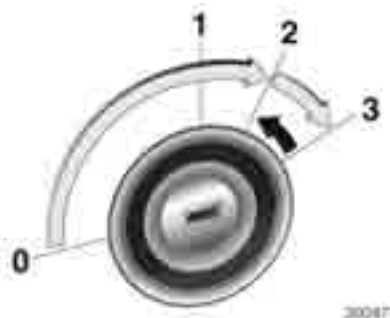
Положби на прекинувачот за палење




- 0 = Исклучено палење
- 1 = Исклучено палење, ослободена брава на воланот
- 2 = Вклучено палење, за мотор на дизел: предзагревање
- 3 = Палење

Палење на моторот

Палење на моторот со прекинувачот за палење



- Свртете го клучот во положбата 1. Малку помрднете го воланот за да се ослободи бравата на воланот
- Рачен менувач: ракувајте со куплунгот
- Автоматски менувач: Поместете ја рачката на менувачот во **P** или **N**
- Не давајте гас

- Мотор на дизел: завртете го клучот во положбата 2 за предзагревање додека контролната сијаличка  не се изгасне
- Свртете го клучот во положбата 3 и отпуштете го кога ќе проработи моторот

Пред да го запалите повторно или за да го изгаснете моторот, вратете го клучот на 0.

Палење на моторот со копчето Start/Stop



- Електронскиот клуч мора да биде внатре во возилото
- Рачен менувач: притиснете ги куплунгот и сопирачката
- Автоматски менувач: нагазнете ја сопирачката и ставете ја рачката на менувачот во **P** или **N**.
- Не давајте гас

- Притиснете го копчето Start/Stop и отпуштете го кога ќе проработи моторот. Зелената сијаличка ќе светне што ќе проработи моторот

За да се изгасне моторот, повторно притиснете го копчето.

Исклучување на пребрзувањето

Доводот на гориво се затвора автоматски за време на пребрзувањето, т.е. кога возилото се вози во некоја брзина но педалот за гас е отпуштен.

Паркирање

- Не паркирајте го возилото на лесно запалива површина. Високата температура на системот на ауспухот може да ја запали површината.

- Секогаш затегнувајте ја рачната сопирачка без да го притиснете копчето за ослободување. Затегнувајте ја колку што може поцврсто на угорници или падни. Притиснете ја ножната сопирачка истовремено за да се намали работната сила.

- Исклучете ги моторот и палењето. Свртете го воланот дури не се заглави истиот.

- Ако возилото е на рамна површина или на угорница, ставете во прва брзина или наместете ја рачката на менувачот во **P** пред да го исклучите палењето. На угорници свртете ги предните тркала од работ на тротоарот. Ако возилото е на удолница, ставете во рикверц или наместете ја рачката на менувачот во **P** пред да го исклучите палењето. Свртете ги предните тркала кон работ на тротоарот.

- Заклучете го возилото и активирајте го системот за тревожење при кражба.

Издувни гасови од моторот

⚠ Опасност

Издувните гасови од моторот содржат отровен јаглерод моноксид, којшто е безбоен, нема мирис и може да биде смртоносен ако се вдишува.

Ако издувни гасови навлегуваат во внатрешноста на возилото, отворете ги прозорците. Нека Ви ја елиминира причината на дефектот автомеханичар.

Избегнувајте да возите со отворен товарен простор, инаку издувните гасови можат да навлезат во возилото.


Филтер за дизелски честички

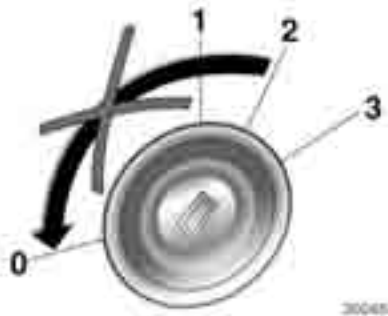
Системот на филтерот за дизелски честички ги филтрира штетните честички од саѓи од издувните гасови. Системот содржи функција

на самочистење која работи автоматски за време на возењето. Филтерот се чисти со изгорување на честичките од саѓи на висока температура. Овој процес автоматски се одвива при определени услови за возење и може да потрае до 25 минути. За овој период потрошувачката на гориво може да биде поголема. Испуштањето на миризби и чад за време на овој процес е нормално.



Во извесни услови за возење, на пр. кратки растојанија, системот не може сам да се исчисти автоматски.

Ако на филтерот му е потребно чистење, а претходните услови на возењето не овозможија автоматско чистење, контролната сијаличка  трепка. Продолжете со возењето, одржувајќи ја брзината на моторот над 2000 вртежи на минута. Сменете во помала брзина ако е потребно. Тогаш почнува чистењето на филтерот за дизелски четички.




Прекинувањето на патувањето или гаснењето на моторот за време на чистењето не се препорачува.

Внимание

Ако процесот на чистењето е прекинат повеќе од еднаш, има голем ризик од предизвикување на тешко оштетување на моторот.

Чистењето се одвива најбрзо при големи брзини и оптовареност на моторот.





Контролната сијаличка  се гасне штом ќе заврши процесот на самочистење.

Катализатор

Катализаторот го намалува количеството на штетни материјали во издувните гасови.

Внимание

Класи на гориво пионакви од оние наброени на страниците  125,  177 може да го оштетат катализаторот или електронските компоненти.

Бензинот кој не се игорил ќе се прегрее и ќе го оштети катализаторот. Затоа избегнувајте ги прекумерното работење со starterот, испразнувањето на резервоарот за гориво и палењето на возилото со туркање или влечење.

Во случај моторот да не пали, нерамномерно да работи, има очигледен пад во перформансите на моторот или има други невообичајни проблеми, нека Ви ја елиминира причината на дефектот

автомеханичар колку е можно поскоро. Во хаварији, со возењето може да се продолжи за кратко време, одржувајќи се брзината на возилото и вртежите на моторот на ниско ниво.

Автоматски менувач

Автоматскиот менувач овозможува рачно менување на брзини (рачен режим) или автоматско менување на брзини (автоматски режим).

Екран на менувачот



На екранот на менувачот е прикажано во која брзина или режим е менувачот.

Рачка на менувачот



- P** = паркирна положба, тркалата се блокирани, ставајте во брзина само кога возилото е во мирување и сопирачката за паркирање е применета,
- R** = рикверц, ставајте во него само кога возилото е во мирување,
- N** = лер,
- D** = автоматски режим со сите брзини на менувачот.

Рачката на менувачот е закочена во **P**. За да се помрдне, вклучете го палењето, нагазнете го педалот на сопирачките и притиснете го копчето за ослободување.

За да ставите во **P** или **R**, притиснете го копчето за ослободување.

Не давајте гас додека ставате во брзина. Никогаш не ги нагазнувајте педалот за гас и педалот за сопирачките истовремено.

Кога е ставена некоја брзина, возилото почнува полека да лази кога се отпушта сопирачката.

Моторно сопирање

За да се искористи дејството на моторното сопирање, одберете помала брзина во соодветното време кога возите по удолнини.

Нишање на возилото

Нишањето на возилото е дозволено само ако возилото е заглавено во песок, кал или снег. Местете ја рачката на менувачот помеѓу **D** и **R** повеќе пати. Не турирајте го моторот и избегнувајте нагли забрзувања.

Паркирање

Применете ја сопирачката за паркирање, ставете го менувачот во **P** и извадете го клучот за палење.

Клучот за палење може да се извади само кога рачката на менувачот е во положбата **P**.

Рачен режим



Извадете го менувачот од положбата **D** налево а потоа наанапред или наназад.

+ = Менување во поголема брзина.

- = Менување во помала брзина.

Ако се одбере поголема брзина кога брзината на возилото е премала, или помала брзина кога брзината на возилото е преголема, не се извршува менувањето на брзина.

Ако брзината на моторот премала, менувачот автоматски се префрлува во помала брзина над определена брзина на возилото.

Не се остварува автоматско префрлување во поголема брзина при поголем број на вртежи на моторот.

Електронски програми за возење


- По ладно палење, програмата за работна температура ја зголемува брзината на моторот за брзо да го доведе катализаторот до потребната температура.
- Функцијата за автоматско префрлување во лер автоматски се префрлува на работење в место кога возилото е застанато во некоја брзина за напред.

Збоднување



За побрзо давање гас притиснете го педалот за гас надолу докрај и држете го. Менувачот се префрлува во помала брзина зависно од брзината на моторот.

Дефект

Во случај на дефект, се пали индикаторското светло за неисправности . Менувачот веќе не се префрлува автоматски, ниту рачно зашто е закочен во извесна брзина.

Нека Ви ја отстрани причината на дефектот автомеханичар.

Прекин на напојувањето

Во случај на прекин на напојувањето рачката на менувачот не може да се извади од положбата **P**. Клучот за палење не може да се извади од бравата за палење.

Ако акумулаторот е испразнет, запалете го возилото користејќи кабли за палење ⇨ 160.

Ако причината на дефектот не е акумулаторот, ослободете ја рачката на менувачот и извадете го клучот од бравата за палење.

Ослободете ја рачката на менувачот

1. Применете ја сопирачката за паркирање.



2. Отворете го капакот надесно од рачката на менувачот.



3. Вметнете шрафцигер во отворот колку што може подлабоко и извадете ја рачката на менувачот од **P**. Ако **P** е одбрано повторно, рачката на менувачот ќе биде закочена во положбата повторно. Нека Ви ја елиминира причината на прекилот на напојувањето автомеханичар.
4. Затворете го капакот.

Рачен менувач



За да ставите во рикверц, кога возилото е во мирување, повлечете го прстенот на рачката на менувачот нагоре и ставете во рикверц.

Ако менувачот не влезе во рикверц, ставете ја рачката во лер, отпуштете го куплунгот и повторно притиснете го; потоа повторете го ставањето во рикверц.

Не нагазнувајте го куплунгот непотребно.

Кога ракувате со него, притиснете го куплунгот целосно. Не одморајте ја ногата на педалот.

Внимание

Непрепорачливо е да се вози со раката легната на рачката на менувачот.

Сопирачки

Системот на сопирачки се состои од две независни кола за сопирање.

Ако откаже едно коло за сопирање, возилото се уште може да се сопре со употреба на другото коло за сопирање. Меѓутоа, дејството на сопирањето се постигнува само кога педалот на сопирачките е притиснат цврсто. Значително повеќе сила треба за тоа. Растојанието за сопирање се зголемува. Побарајте помош од автомеханичар пред да продолжите со патувањето.

Кога моторот не работи, поддршката од серво уредот за сопирачките ја снемјува што педалот за сопирачките ќе се притисне еднаш или двапати. Дејството на сопирањето не е намалено, но за сопирање е потребна значајно поголема сила. Тоа е особено важно да се има на ум кога се влече.

Контролна сијаличка  ↪ 75.

Систем за деблокирање на сопирачките

Antilock Brake System -от (ABS) (Систем за деблокирање на сопирачките) не дозволу тркалата да се блокираат.

ABS почнува да го регулира притисокот на сопирачките штом некое тркало покажува тенденција да се блокира. Возилото останува управливо, дури при јако сопирање.

Контролата на ABS станува очигледна преку пулсирање во педалот на сопирачките и звукот на процесот за регулирање.

За оптимално сопирање, држете го педалот за сопирање докрај притиснат за време на целиот процес на сопирањето, иако педалот ќе пулсира. Не намалувајте го притисокот врз педалот.

Контролна сијаличка  ↪ 76.

Дефект

⚠ Предупредување

Ако има дефект во ABS, тркалата може да бидат склони да се блокираат поради такво кочење што е посилно од обичното. Предностите на ABS веќе не функционираат. При силно сопирање, со возилото не може веќе да се управува и може да скршне.

Нека Ви ја отстрани причината на дефектот автомеханичар.

Сопирачка за паркирање



Секогаш затегнувајте ја рачната сопирачка цврсто без да ракувате со копчето за ослободување, и на удолнини или угорнини затегнете ја истата колку е можно поцврсто.

За да ја отпуштите рачната сопирачка, малку повлечете ја рачката нагоре, притиснете го копчето за ослободување и спуштете ја рачката целосно.

За да се намалат работните сили на рачната сопирачка, истовремено притискајте ја ножната сопирачка.

Контролна сијаличка  75.

Серво кочење

Ако педалот за сопирачките се нагазне брзо и силно, максималната сила на сопирањето автоматски се применува (целосно сопирање).


Одржувајте постојан притисок врз педалот на сопирачката се додека постои потреба од целосно сопирање. Максималната сила на сопирањето автоматски се намалува кога се отпушта педалот за сопирачките.

Системи за контрола на возењето

Систем за контрола на пролизгувањето

Системот за контрола на превртувањето (ТС) ја подобрува стабилноста при возењето кога е потребно, без оглед на видот на површината на коловозот или прилепувањето на гумите, со спречување на шлајфувањето на погонските тркала.

Штом погонските тркала почнат да шлајфуваат, излезната сила на моторот се намалува и тркалото кое најмногу шлајфува поединечно се сопира. Тоа значително ја подобрува стабилноста при возење на возилото на лизгави површини на коловозот.

ТС функционира штом контролната сијаличка  ќе се изгасне.

Кога ТС е активно,  трепка.

Предупредување


Не дозволувајте ова посебно безбедносно својство да Ве наведе да ризикувате за време на возењето.

Приспособете ја брзината кон условите на патот.


Контролна сијаличка  ⇨ 76.

Деактивирање



ТС може да се исклучи кога шлајфувањето на погонските тркала е потребно: притискајте го копчето  околу 2 секунди.

Контролна сијаличка  се пали.

ТС повторно се активира со притиснување на копчето  одново.


ТС исто така се активира повторно следниот пат кога ќе се вклучи палењето.

Електронска контрола на стабилноста

Електронската контрола на стабилноста (ESC) ја подобрува стабилноста при возењето кога е потребно, без оглед на видот на површината на патот или прилепувањето на гумите. Го спречува и превртувањето на погонските тркала.

Штом возилото почне да занесува (недоволно вртење/нагло свртување), излезната сила на моторот се намалува и тркалата се закочуваат посебно. Тоа

значително ја подобрува стабилноста при возење на возилото на лизгави површини на коловозот.

ESC функционира штом контролната сијаличка  ќе се изгасне.

Кога ESC е активно,  трепка.

Предупредување


Не дозволувајте ова посебно безбедносно својство да Ве наведе да ризикувате за време на возењето.

Приспособете ја брзината кон условите на патот.


Контролна сијаличка  ⇨ 76.

Деактивирање



За возење со многу високи перформанси ESC може да се деактивира: држете го копчето  притиснато околу 7 секунди.

Контролна сијаличка  се пали.

ESC повторно се активира на притиснување на копчето  одново. Ако Системот TC беше претходно исклучен, и TC и ESC се активирани повторно.

ESC исто така се активира повторно следниот пат кога ќе се вклучи палењето.

Контрола на патувањето

Контролата на патувањето може да сними и одржува брзини од околу 40 до 200 км/ч. Може да дојде до отстапувања од снимените брзини кога се вози по угорници или удолинни.

Од безбедносни причини, контролата на возењето не може да се активира додека не се користи ножната сопирачка еднаш.





Не ја користите контролата на патувањето ако не е препорачливо да се одржи постајана брзина.

Со автоматскиот менувач, контролата на патувањето активирајте ја само во автоматски режим.

Контролна сијаличка   78.

Активирање

Притиснете го преклопникот , контролната сијаличка  свети. Забрзете се до саканата брзина и свртете го малото тркалце на **RES/+** или **SET/-**, актуелната брзина се зачувува и одржува. Педалот за гас може да се отпушти.

Брзината на возилото може да се зголеми со нагазување на педалата за гас. Кога ќе се отпушти педалот за гас, се продолжува со претходно зачуваната брзина.

Брзината не може да се зголемува со вртење на малото тркалце на **RES/+** додека менувачот е во прва брзина.

Зголемување на брзината



При активна контрола на патувањето, држете го малото тркалце свртено на **RES/+** или вртете го накратко на **RES/+** повеќе пати: брзината се зголемува продолжително или во мали чекори.

Како алтернатива забрзете се до саканата брзина и снимете ја со вртење на **RES/+**.

Намалување на брзината

При активна контрола на патувањето, држете го малото тркалце свртено на **SET/-** или вртете го накратко на **SET/-** повеќе пати: брзината се намалува продолжително или во мали чекори.

Деактивирање

Притиснете го преклопникот , нагоре, контролната сијаличка  се гасне. Контролата на патувањето се деактивира.


Автоматско деактивирање:

- брзината на возилото е под околу 40 км/ч ,
- педалот на сопирачките е притиснат,
- куплунгот е притиснат,
- рачката на менувачот е во **N**,
- Системот за контрола на прелизгувањето или Електронската контрола за стабилност работи.
- сопирачката за паркирање се применува.

Продолжување со снимената брзина

Свртете го малото тркалце на **RES/+** при брзини над 40 км/ч. Снимената брзина ќе се постигне. Ако разликата помеѓу моменталната брзина и зачуваната брзина е повеќе од 40км/ч, возилото не може да продолжи со зачуваната брзина.

Бришење на снимената брзина

Снимената брзина ќе се избрише со притиснување на копчето  или исклучување на палењето.

Системи за приметување предмети

Помош за паркирање



Помошта за паркирање го олеснува паркирањето со мерење на растојанието помеѓу возилото и задните пречки, и со давање звучни сигнали. Меѓутоа, возачот носи целосна одговорност за маневрата за паркирање.

Системот се состои од четири ултрасонични сензори за паркирање во задниот браник.

Контролна сијаличка  ↻ 76.

Забелешка

Додадените делови во опсегот на приметувањето предизвикуваат неисправност во системот.

Активирање

Кога се става во рикверц, системот се активира автоматски.


На пречка укажуваат звучни предупредувања. Периодот помеѓу предупредувањата се скратува додека возилото стигнува поблизу до пречката. Кога е растојанието помалку од 40 см, звучното предупредување се огласува непрекинато.

Деактивирање

Системот се деактивира автоматски кога

- возилото се вози над 10 км/ч
- возилото е паркирано
- доаѓа до дефект во системот.

Дефект

Во случај на дефект во системот, се пали .

Освен тоа, ако системот не работи поради привремени услови како сензори покриени со снег, се пали Р▲.

Важни практични совети за користење на системите за помош при паркирање

▲ Предупредување

Во одредени услови, сјајните површини на разни предмети или на облека, како и надворешните извори на бучава, може да предизвикаат системот да не ги открие пречките.

Внимание

Перформансите на сензорот може да бидат намалени кога сензорите се прекриени, на пр. со мраз или снег.

Перформансите на системите за помош при паркирање може да бидат намалени поради менување на нивото на сензорите.

За високи возила (на пр. возила за неасфалтирани патишта, мали комбија, шлепери) важат посебни услови.

Идентификацијата на предмети во горниот дел од возилото не може да се гарантира.

Предмети со многу мал пресек за отсликување, како и тесните предмети или меките материјали, не може да ги открие системот.

Системите за помош при паркирање не се ефективни при помогање на возачите за одбегнување на неочекуваните предмети.

Забелешка

Сензорот може да открие непостоечки предмети (echo пречење), што е предизвикано од надворешни звучни или механички пречки.

Гориво

Гориво за бензински мотори

Користете само безоловно гориво што се сообразува со DIN EN 228.

Може да се користат еквивалентни стандардизирани горива со содржина на етанол од најмногу 10% по волумен. Во таков случај користете само такво гориво кое се сообразува со DIN 51625.

Користете гориво со препорачаниот октански број ↗ 177. Употребата на горива со пренизок октански број може да ја намали моќноста на моторот и вртливиот момент и малку ја зголемува потрошувачката на гориво.

Внимание

Употребата на горива со пренизок октански број може да доведе до неконтролирано согорување и оштета на моторот.

Гориво за мотори на дизел

Користете само дизел гориво што се сообразува со DIN EN 590. Горивото треба да има ниска содржина на сулфур (најмногу 10 ppm). Може да се користат еквивалентни стандартизирани горива со содржина (= FAME според EN14214) на биодизел од најмногу 7% по волумен (како DIN 51628 или еквивалентни стандарди).

Не употребувајте бродска дизел нафта, нафта за домаќинства, сосема или делумно растителни дизел горива, како на пример масло од семе на репка или биодизел, „аквазол“ и слични раствори на дизел со вода. Дизел горивата не смеат да се разредат со горива за бензински мотори.

Протокот и способноста за филтрирање на дизел горивото зависи од температурата. Кога е ниска температурата, наполнете со дизел гориво со гарантирани зимски својства.

Полнење гориво



⚠ Опасност

Пред да полните гориво, исклучете ги моторот и сите надворешни грејачи со комори за согорување. Исклучете ги сите мобилни телефони.

Следете ги упатствата за ракување и безбедноста на бензинската пумпа кога полните гориво.

⚠ Опасност

Горивото е запаливо и експлозивно. Пушењето е забрането! Забранети се гол пламен и искри.

Ако намирисате гориво во возилото, нека Ви ја отстрани причината веднаш автомеханичар.

Вратичката на резервоарот за гориво се наоѓа на задната десна страна од возилото.



Вратичката на резервоарот за гориво може да се отвори само ако возилото е отклучено. Ослободете ја вратичката на резервоарот со притискање на истата.



Капачето за полнење гориво се задржува во рамката на вратичката на резервоарот.

Внимание

Веднаш избришете го горивото што претекло.

Капаче за полнење гориво

Само оригинално капаче за полнење гориво обезбедува целосна функционалност. Возилата со мотори на дизел имаат специјални капачиња за полнење гориво.

Нега на возилото

Општи информации	127
Проверки на возилото	128
Замена на сијалиците	138
Електричен систем	144
Прирачен алат	150
Тркала и гуми	150
Палење со кабли	160
Влечење	162
Нега на изгледот	164

Општи информации

Опреми и преиначувања на возилото

Го препорачуваме користењето на оригинални делови и опрема, и делови одобрени од фабриката специфично за Вашиот вид на возило. Не можеме да оцениме или гарантираме сигурност за други производи - дури и да имаат регулативно или поинаку дадено одобрение.

Не вршете преиначувања на електричниот систем, на пр. измени на електронските контролни уреди (чип тјунинг).

Складирање на возилото

Складирање за долго време

Ако возилото има да се складира за повеќе месеци:

- Измијте го и полирајте го возилото.
- Нека Ви ја проверат заштитата со восок во моторниот простор и подвозје.
- Исчистете ги и намачкајте ги гумените кедери.
- Сменете го моторното масло.
- Сад за течноста за миене на шофершајбната.
- Проверете ја заштитата од мрзнење и корозија.
- Дотерајте го притисокот во гумите до вредноста определена за полна натовареност.
- Паркирајте го возилото на суво, добро проветрено место. Ставете во прва брзина или рикверц или наместете ја рачката на менувачот во **P**. Спречете го возилото од тркалење.

- Не затегнувајте ја рачната сопирачка.
- Отворете ја хаубата, затворете ги сите врати и заклучете го возилото.
- Откачете го негативниот пол од акумулаторот на возилото. Внимавајте сите системи да бидат исклучени, на пр. системот за тревожење при кражба.

Враќање во работна состојба.

Кога возилото има да се врати в работа:

- Откачете го негативниот пол од акумулаторот на возилото. Активирајте ја електрониката на електричните прозорци.
- Проверете го притисокот во гумите.
- Наполнете го садот за течноста за миење.
- Проверете го нивото на моторното масло.

- Проверете го новито на течноста за ладење.
- Ставете ја регистарската табличка ако е потребно.

Демонтирање на возилото на крајот од работниот век

Информациите за центрите за демонтирање и рециклирање на возилата што се на крајот од својот работен век се наоѓаат на нашата веб страна. Доверете му ја работава само на овластен центар за рециклирање.

Проверки на возилото

Вршење работа



⚠ Предупредување

Вршете проверки на моторниот простор само кога е исклучено палењето.

Вентилаторот за ладење може да проработи дури и ако е исклучено палењето.

⚠ Опасност

Системот за палење користи крајно висока волтажа. Не допирајте го.

Хауба**Отворање**

Повлечете ја рачката за ослободување и вратете ја во првобитната положба.

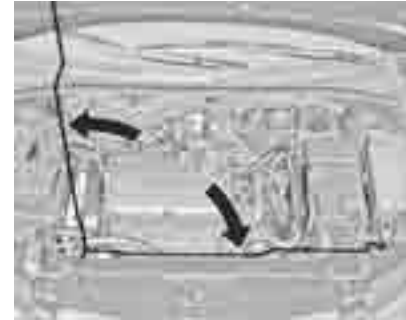


Турнете ја безбедносната спојка налево и отворете ја хаубата.

⚠ Предупредување

Кога моторот е жежок, допирајте го само пенестото тапазирање на рачката на шипката за потпирање на хаубата.

Довод на воздухот ⇨ 107.



Прицврстете го потпирачот на хаубата.

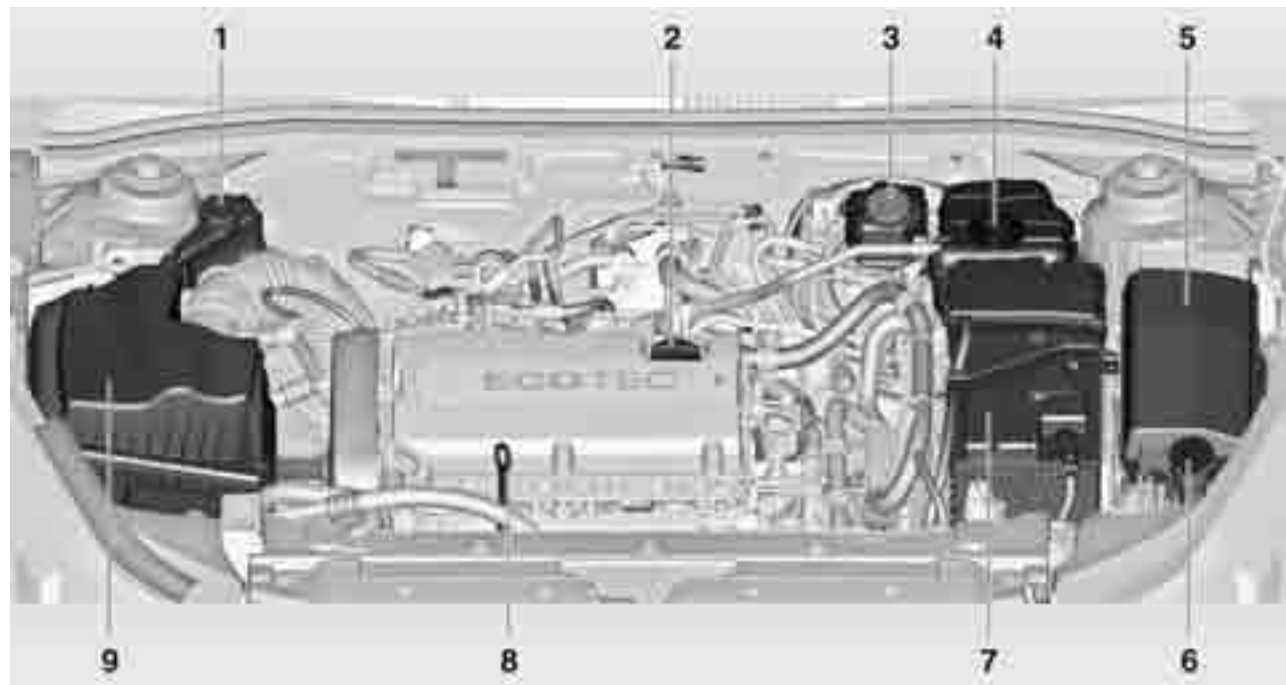
Затворање

Пред да ја затворите хаубата, притиснете го потпирачот во држачот.

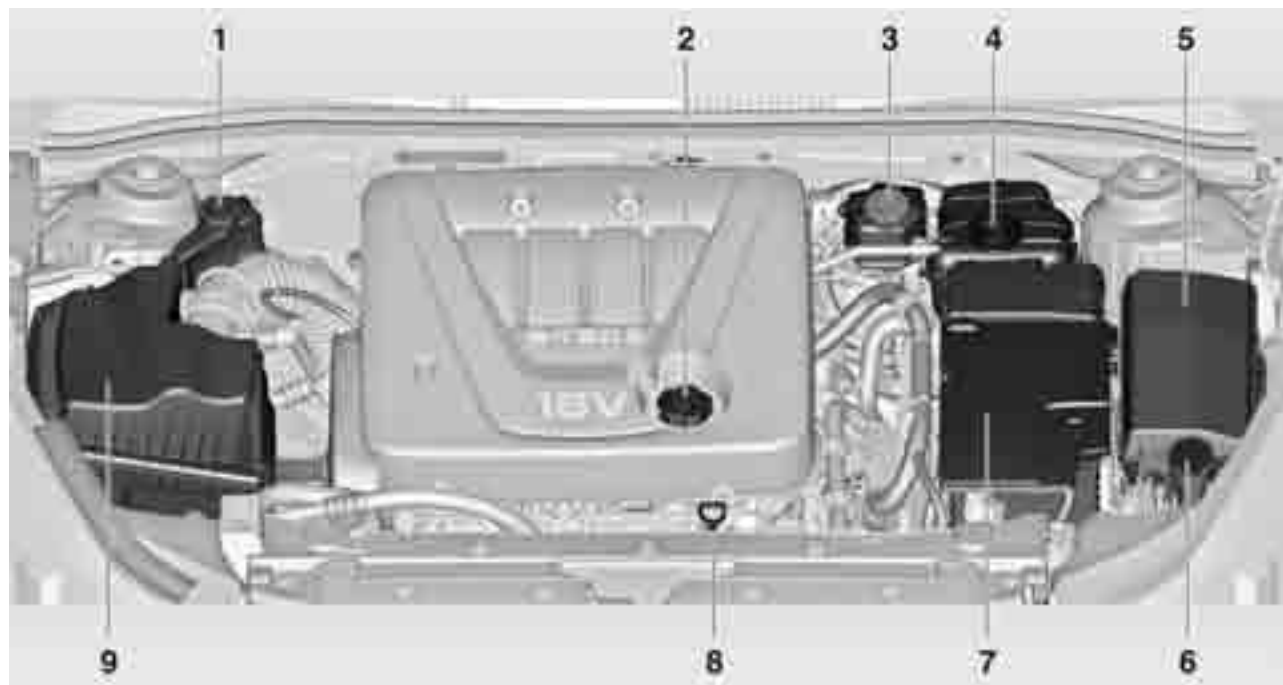
Спуштете ја хаубата и оставете ја да падне во патент бравата. Проверете дали хаубата е заглавена.

Преглед на моторниот простор

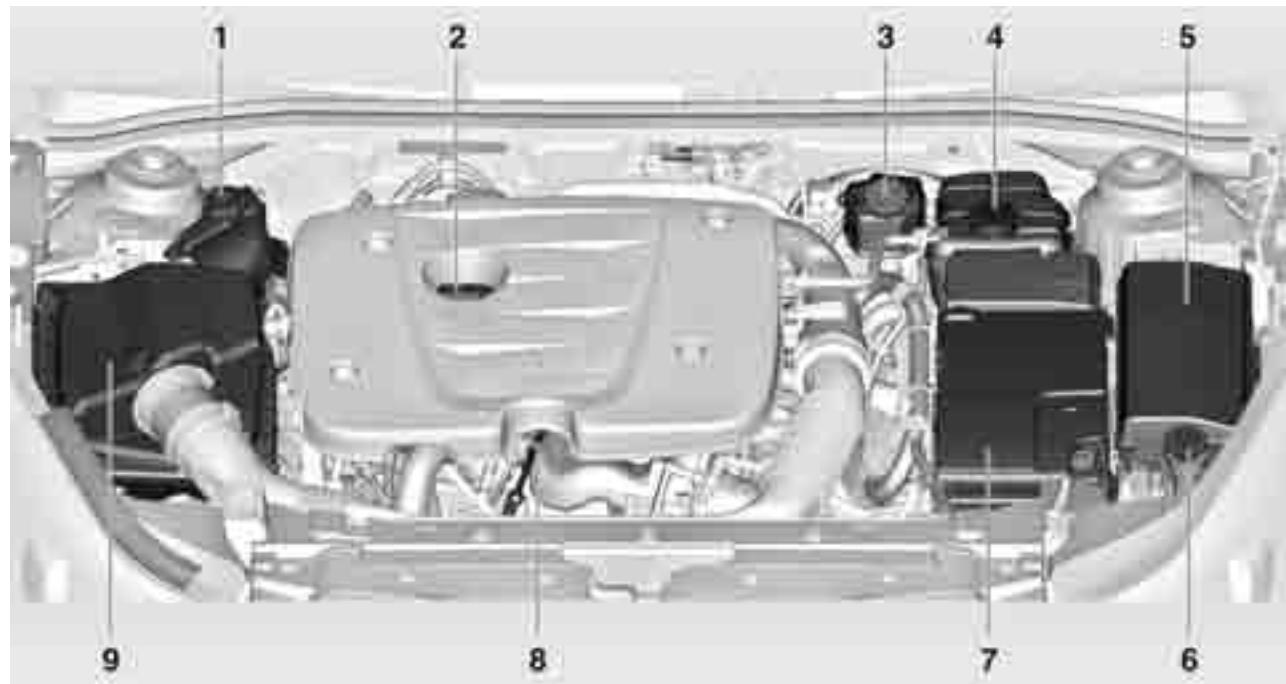
Бензински мотор



Бензински мотор, 1.6 XE



Мотор на дизел



1. Сад за течноста за серво управување ⇨ 135
2. Капаче за моторното масло ⇨ 133
3. Сад за течноста за сопирачките ⇨ 136
4. Сад за течноста за ладење на моторот ⇨ 134
5. Кутија со осигурувачи ⇨ 145
6. Сад за течноста за миење ⇨ 135
7. Акумулатор ⇨ 136
8. Прачка за ниво на моторното масло ⇨ 133
9. Воздушен филтер за моторот ⇨ 134

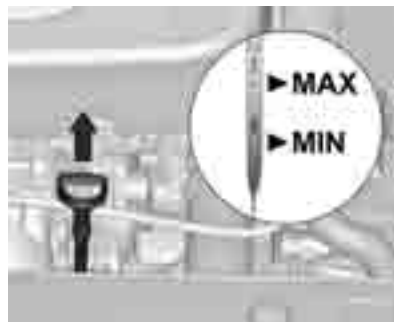
Моторно масло

Препорачливо е да се провери нивото на моторното масло пред да тргнете на подолг пат.

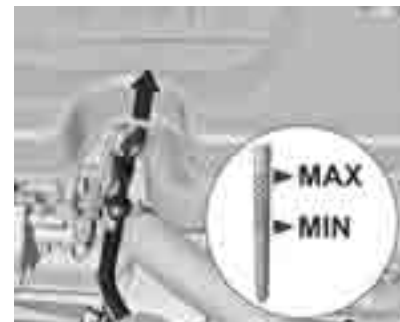
Проверувајте го со возилото на рамна површина. Моторот треба да биде на работна температура и исклучен најмалку 5 минути.

Извлечете ја прачката, исчистете ја со бришење, вметнете ја до запирот на рачката, извлечете ја и отчитајте го нивото на моторното масло.

Вметнете ја прачката докрај на рачката и свртете ја за пола вртење.



Различни прачки се употребуваат зависно од верзијата на моторот.



Кога нивото на моторното масло паднало до ознаката **MIN** дотурете моторно масло.



Ја препорачуваме употребата на моторно масло од иста класа со тоа коешто беше употребено при поселдното менување.

Нивото на моторното масло не смее да ја надмине ознаката **MAX** на прачката.

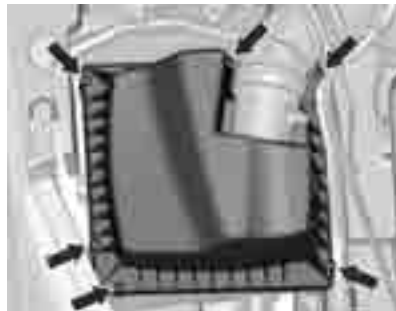
Внимание

Вишокот на моторното масло треба да се исиса или да се отстрани.

Зафатнини ⇨ 180

Наместете го капачето право и затегнете го.

Воздушен филтер за моторот



За да се замени воздушниот филтер за моторот, отшрафете 6 шрафа и извадете го куќиштето на филтерот.

Течност во ладилникот

Во земји со умерена клима течноста за ладење обезбедува заштита од смрзнување до околу -30°C .

Во земји со студена клима течноста за ладење обезбедува заштита од смрзнување до околу -40°C .

Обезбедувајте доволна концентрација на антифризот.

Внимание

Употребувајте само одобрен антифриз.

Ниво на течноста за ладење

Внимание

Прениското ниво на течноста за ладење може да предизвика оштетување на моторот.



Ако системот за ладење е студен, течноста за ладење треба да биде над линиската ознака за полнење. Дотурете ако нивото е ниско.

⚠ Предупредување

Оставете моторот да се олади пред да го отворите капачето. Внимателно отворајте го капакот, ослободуваќи го вишок притисокот полека.

Дотурете со мешавина на деминерализирана вода и антифриз одобрена за возилото. Ставете го капакот цврсто. Нека Ви ја провери концентрацијата на антифризот и нека Ви ја отстрани причината на губење на течноста за ладење автомеханичар.

Течност за серво управување



Отворете го капачето и извадете го. Исчистете ја прачката со бришење додека не е сува и свртете го капачето во садот. Отворете го капачето повторно, извадете го и отчитајте го нивото на течноста за серво управување.

Нивото на течноста за серво управување мора да биде помеѓу ознаките **MIN** и **MAX**.


Ако нивото на течноста е прениско, побарајте помош од автомеханичар.

Течност за миење



Наполнете со течност за миење на шофершајбната што содржи антифриз.

Сопирачки

Во случај на минимална дебелина на пакните на сопирачките,  се пали.

Можно е да се продолжи патувањето но нека Ви ги заменат пакните на сопирачките што побргу.

Штом се ставени нови пакните, не сопирајте непотребно силно на првите неколку патувања.

Течност за сопирачките

⚠ Предупредување

Течноста за сопирачките е отровна и нагрзува. Избегнете контакт со очите, кожата, текстил и бојадисани површини.



Течноста за сопирачките мора да биде помеѓу ознаките **MIN** и **MAX**.

Кога дотурате, уверете се дека течноста е сосема чиста бидејќи загадената течност за сопирачките може да доведе до неисправности во системот на сопирачки. Нека Ви ја отстрани причината на губењето на течноста за сопирачките автомеханичар.

Користете само висококвалитетни течности за сопирачките одобрени за возилото, „Течност за сопирачките и за куплунгот“ ↗ 173.

Акумулатор

Акумулаторот на возилото не се сервисира.

Акумулаторите не му припаѓаат на домашниот отпадок. Тие треба да се фрлат кај соодветен пункт за собирање на отпадоци за рециклирање.

Паркирањето на возилото за подолго од 4 недели може да доведе до празнење на акумулаторот. Откачете го негативниот пол од акумулаторот на возилото.

Уверете се дека палењето е исклучено пред да го поврзете или откачите акумулаторот на возилото.

⚠ Предупредување

Држете предмети што горат далеку од акумулаторот за да се избегне експлозија. Експлозија на акумулаторот може да резултира со оштетување на возилото и сериозни повреди или смрт.

Избегнувајте контакт со очите, кожата, ткаенини и обоени површини. Течноста содржи сулфурна киселина што може да предизвика повреди и оштетувања во случај на директен допир. Во случај на контакт со кожата исчистете го пределот со вода и побарајте лекарска помош веднаш.

Чувајте ја надвор од дофатот на децата.

Не навалувајте отворен акумулатор.

Заштита на акумулаторот од празнење ⇨ 94.

Цедење на системот за дизел гориво

Ако резервоарот се испразнил докрај, системот за дизел гориво треба да се исцеди. Вклучувајте го палењето трипати за 15 секунди одеднаш. Потоа стартувајте го моторот за најмногу 40 секунди. Повторете го овој процес по не помалку од 5 секунди. Ако моторот не се пали, побарајте помош од автомеханичар.

Замена на четкичките на бришачите



Подигнете ја рачката на бришачот. Притиснете го лостот за ослободување и откачете ја четкичката на бришачот.

Замена на сијалиците

Исклучете го палењето и исклучете го соодветниот прекинувач или затворете ги вратите.

Држете ги новите сијалици само кај базата! Не допирајте го стаклото на сијалицата со голи раце.

Користете само исти вид на сијаличка за замена.

Заменете ги сијалиците на фаровите од внатрешноста на моторниот простор.

Халогенски предни фарови

Средно светло и долго светло

1. Одвојте го кабел штекерот од сијалицата.



2. Извадете го заштитниот капак.



3. Притиснете ја спојката со пружина, откачете ја и завртете ја угоре.



4. Извадете ја сијалицата од кукиштето на фарот.
5. Кога местите нова сијалица, заглавете ги дршките во вдлабнатинките на фарот.
6. Заглавете ја спојката со пружина.
7. Наместете го заштитниот капак на предниот фар во положбата и затворете го.
8. Приклучете го штекерот врз сијалицата.

Странични светла

1. Одвојте го кабел штекерот од сијалицата.



2. Извадете го заштитниот капак.



3. Извадете го држачот на сијалицата на страничното светло од фарот.



4. Извадете ја сијалицата од фасонката.
5. Вметнете ја новата сијалица.
6. Ставете го држачот во фарот.
7. Наместете го заштитниот капак на предниот фар во положбата и затворете го.
8. Приклучете го штекерот врз сијалицата.

Предни трепкачи и паркирни светла



1. Завртете го држачот на сијалицата обратно од правец на стрелките на часовникот и ослободете го.



2. Притиснете ја сијалицата во фасонката нежно, завртете ја обратно од правец на стрелките на часовникот, извадете ја и ставете нова сијалица.
3. Монтирајте го држачот на сијаличката во фарот, вртете го десно да се заглави.

Фарови за магла

Сијалиците нека Ви ги заменува автомеханичар.

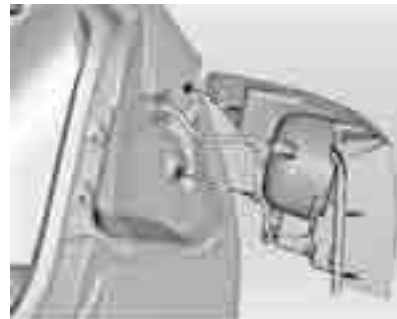
Задни светла



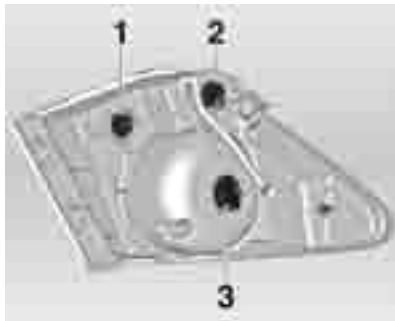
1. Отворете ги двата капака.



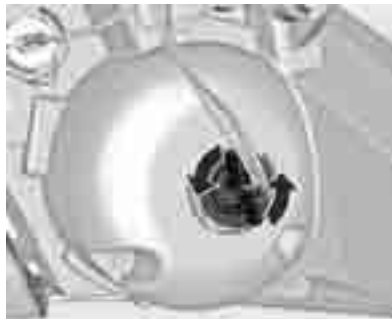
2. Отшрафете ги двата шрафа.



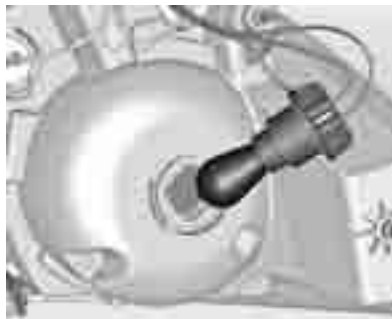
3. Извадете го комплетот на задното светло. Внимавајте цевката со кабелот да остане во положбата.



4. Светло за рикверц (1)
Трепачки (2)
Задно светло/стоп светло (3)



5. Завртете го држачот на сијалицата обратно од правец на стрелките на часовникот.



6. Извадете го држачот на сијалицата. Притиснете ја сијалицата во фасонката нежно, завртете ја обратно од правец на стрелките на часовникот, извадете ја и ставете нова сијалица.
7. Вметнете го држачот на сијалицата во комплетот на задното светло и зашрафете го наместо. Поврзете го кабел штекерот. Монтирајте го комплетот на задното светло во каросеријата и затегнете ги шрафовите. Затворете ги капациите и заглавете ги.
8. Вклучете го палењето, вклучете ги и проверете ги сите светла.

Странични трепачки

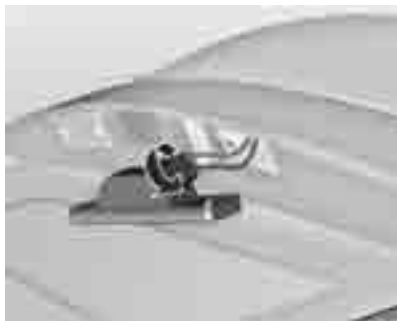
1. Турнете го светлото кон задницата на возилото и извадете го.
2. Завртете го држачот на сијалицата обратно од правец на стрелките на часовникот.

3. Извлекете ја сијалицата од држачот на истата и заменете ја.
4. Вратете го по обратен редослед.

Осветлување на регистарската табличка



1. Отшрафете ги двата шрафа.



2. Извадете го куќиштето на сијалицата удолу, внимавајќи да не го повлечете кабелот. Завртете го држачот на сијалицата обратно од правец на стрелките на часовникот за да се ослободи.
3. Извадете ја сијаличката од фасонката и ставете нова.
4. Вметнете го држачот на сијалицата во куќиштето и завртете ја во правец на стрелките на часовникот.
5. Вметнете го куќиштето на сијалицата и прицврстете го користејќи шрафцигер.

Заден фар за магла



1. Извадете ја облогата на капакот на багажникот.
2. Завртете го држачот на сијалицата обратно од правец на стрелките на часовникот.



3. Извадете го држачот на сијалицата. Притиснете ја сијалицата во фасонката нежно, завртете ја обратно од правец на стрелките на часовникот, извадете ја и ставете нова сијалица.
4. Вметнете го држачот на сијалицата во капакот на багажникот. Вратете ја внатрешната облога до капакот на багажникот.
5. Вклучете го палењето, вклучете ги и проверете ги светлата.

Внатрешни светла

Внатрешно светло, светла за читање

Сијалиците нека Ви ги заменува автомеханичар.

Светло во товарниот простор



1. Извртете ја ламбата со шрафцигер.



2. Притиснете ја сијалицата малку кон спојката со пружина и извадете ја.
3. Вметнете ја новата сијалица.
4. Инсталирајте ја ламбата.

Осветлување на таблата со инструменти

Сијалиците нека Ви ги заменува автомеханичар.

Електричен систем

Осигурувачи

Податоците на сијалицата за замена треба да се согласуваат со оние од прегорениот осигурувач.

Во возилото има две кутии со осигурувачи:

- во предниот лев дел на моторниот простор,
- во внатрешноста зад складишната преграда или, во возилата со воланот од десната страна, зад касетата.

Некои главни осигурувачи се наоѓаат во кутија над позитивната клема на акумулаторот. Ако е потребно, нека Ви ги смени автомеханичар.

Пред да замените осигурувач, исклучете ги соодветниот прекинувач и палењето.

Прегорениот осигурувач се познава по стопената жичка. Не го заменете осигурувачот додека не се отстрани причината на дефектот.

Некои функции се заштитени со повеќе осигурувачи.

Осигурувачите можат да се ставаат без постоење на некоја функција.



30041

Алат за вадење осигурувачи

Алатот за вадење осигурувачи може да биде сместен во кутијата со осигурувачи во моторниот простор.



30042



30042



30044

Наместете го алатот за ваѓање на осигурувачите одозгора или отстрана, врз разните видови на осигурувачи и, повлечете го осигурувачот.

Кутија со осигурувачи во моторниот простор



Кутијата со осигурувачи е во предниот лев дел од моторниот простор.

Ослободете го капакот, подигнете го угоре и извадете го.

Не сите описи за кутии со осигурувачи во овој прирачник може да важат за Вашето возило. Кога го проверувате кутијата со осигурувачи, видете ја етикетата на кутијата со осигурувачи.



Бр. Струјно коло

- 1 Контролен модул за менувачот
- 2 Контролен модул на моторот
- 3 –
- 4 Проветрување со сончев погон на кутијата
- 5 Палење
- 6 Предни бришачи
- 7 –
- 8 Вбризгување гориво
- 9 Вбризгување на гориво, систем за палење
- 10 Контролен модул на моторот
- 11 Ламбда сензор
- 12 Соленоид на starterот
- 13 Проветрување со сончев погон на кутијата
- 14 –

Бр. Струјно коло

- 15 Заден бришач
- 16 Палење, сензор за квалитет на воздухот
- 17 Палење, Воздушно перниче
- 18 Контролен модул за гориво
- 19 –
- 20 Пумпа за гориво
- 21 Задни електрични прозорци
- 22 –
- 23 –
- 24 Предни електрични прозорци
- 25 Електронска вакуумска пумпа
- 26 ABS
- 27 Систем на електронскиот клуч
- 28 Греење на задното стакло
- 29 –
- 30 ABS

Бр. Струјно коло

- 31 Модул за контрола на каросеријата
- 32 Модул за контрола на каросеријата
- 33 Греење на предното седиште
- 34 Подвижен покрив
- 35 Инфозабавен систем, засилувач
- 36 –
- 37 Долго светло, десна страна
- 38 Долго светло, лева страна
- 39 –
- 40 –
- 41 –
- 42 Вентилатор на ладилникот
- 43 –
- 44 –
- 45 Вентилатор на ладилникот

Бр. Струјно коло

- 46 Вентилатор на ладилникот
- 47 Ламбда сензор
- 48 Фарови за магла
- 49 –
- 50 –
- 51 Сирена
- 52 Табла со инструменти
- 53 Електрохроматски ретровизор
- 54 Прекинувач за светлата, контрола на светлата
- 55 Преклопување на ретровизорите
- 56 Миење на шофершајбната
- 57 Брава на управувачкиот столб
- 58 –
- 59 Загревање на дизел горивото
- 60 Греење на ретровизорите

Бр. Струјно коло

- 61 Греење на ретровизорите
- 62 Климатизер
- 63 Сензор на задното стакло
- 64 Сензор за квалитет на воздухот
- 65 Заден фар за магла
- 66 Задно миење
- 67 Модул за контрола на системот за гориво
- 68 –
- 69 Сензор за напонот во акумулаторот
- 70 Сензор за дожд
- 71 –

Кутија со осигурувачи на таблата со инструменти



Кутијата со осигурувачи е зад складишната преграда во таблата со инструменти.

1. Отворете го просторот.
2. Извадете ја долната страна на просторот во насоката на стрелките.



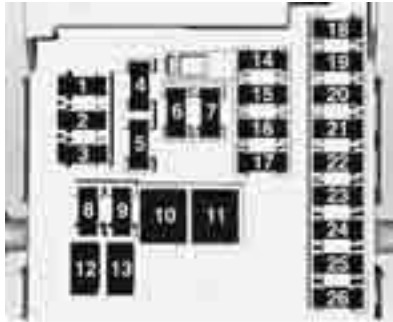
3. Извадете го просторот преку двата жлеба во насоката на стрелките.

Вратете го просторот по обратен редослед.



Во возилата со воланот од десна страна, кутијата со осигурувачи е сместена зад капак во касетата. Отворете ја касетата и извадете го капакот.

Не сите описи за кутии со осигурувачи во овој прирачник може да важат за Вашето возило. Кога го проверувате кутијата со осигурувачи, видете ја етикетата на кутијата со осигурувачи.



Бр. Струјно коло

- 1 Инфозабавен систем, телефон за разговор без раце
- 2 –
- 3 Контролен уред на каросеријата
- 4 Инфозабавен систем
- 5 Инфо екран, помош за паркирање, електричен апарат за звучна сигнализација

Бр. Струјно коло

- 6 Запалка
- 7 Штекер за струја
- 8 Модул за контрола на каросеријата
- 9 Модул за контрола на каросеријата
- 10 Модул за контрола на каросеријата
- 11 Внатрешен вентилатор
- 12 –
- 13 Греење на седиштата
- 14 Приклучок за дијагностика
- 15 Воздушно перниче
- 16 Централна брава, задна врата
- 17 Систем за климатизација
- 18 –
- 19 Рачка на менувачот

Бр. Струјно коло

- 20 –
- 21 Инструмент
- 22 Палење, систем на електронскиот клуч
- 23 Модул за контрола на каросеријата
- 24 Модул за контрола на каросеријата
- 25 Брава на управувачкиот столб
- 26 –

Прирачен алат

Алатки

Возила со комплет за поправање гуми



Прирачниот алат и комплетот за поправање гуми се во преградата за складирање под капакот на подот во товарниот простор.

Возила со резервно тркало

Дигалката и прирачниот алат се во преграда за складирање во товарниот простор под резервното тркало. Резервно тркало ⇨ 159.



Тркала и гуми

Состојба на гумите, состојба на тркалата

Преку рабови возете полека и, ако е можно, под прав агол. Возењето преку остри рабови може да предизвика оштетувања на гумите и на тркалата. Не ги заглавете гумите на работ од тротоарот кога паркирате.

Редовно проверувајте ги тркалата да не се оштетени. Побарајте помош од автомеханичар во случај на оштетување или необично абење.

Зимски гуми

Зимските гуми ја подобруваат безбедноста на возењето при температури под 7 °Ц и затоа треба да се ставаат на сите тркала.

Во согласност со прописите спесифични за државата, залепете ја налепницата за брзина во видното поле на возачот.

Ознаки на гумите

На пр. **215/60 R 16 95 H**

- 215** = Широчина на гумата во мм
60 = Профил (однос на височината со широчината на гумата) во %
R = Вид на ременот: Радијален
RF = Вид: RunFlat (функционира и издишана)
16 = Пречник на тркалото во инч
95 = Индекс на натовареноста, на пр. 95 одговара на 690 кг
H = Буква на шифрата за брзината

Буква на шифрата за брзината:

- Q** = до 160 км/ч
S = до 180 км/ч
T = до 190 км/ч
H = до 210 км/ч
V = до 240 км/ч
W = до 270 км/ч

Притисок во гумите

Проверувајте го притисокот во гумите кога се студени, најмалку секои 14 дена и пред секое подолго патување. Не заборавајте го резервното тркало.

Извртете го капачето на вентилот.



Притисокот во гумата ⇨ 181 и на налепницата на рамката од предната лева врата.

Податоците за притисокот во гумите се однесуваат на ладни гуми. Тоа важи за летни и зимски гуми.

Резервната гума секогаш пумпајте ја до притисокот определен за целосна оптовареност.

ЕСО притисокот на гумите служи за да се постигне најмалата можна потрошувачка на гориво.

Неправилниот притисок во гумите ќе ги влоши безбедноста, управувањето на возилото, удобноста и економичноста на потрошувачката на гориво, а ќе го зголеми абеењето на гумите.

⚠ Предупредување

Ако притисокот е пренизок, гумите може премногу да се загреат и да се оштетат однатре, што може да предизвика цепање на шарите, па дури и експлозија на гумите при големи брзини.

Длабочина на шарите

Редовно проверувајте ја длабочината на шарите.

Гумите треба да се заменат од безбедносни причини при длабочина на шарите од 2-3 мм (4 мм за зимски гуми).



Законски дозволената минимална длабочина на шарата (1,6 мм) е достигната кога шарата е избабена до една од ознаките за избабеност (TWI). Нивната положба е означена со обележувања од страните на гумата.

Ако има поголемо абеење напред отколку назад, сменете ги предните тркала и задните тркала.

Уверете се дека насоката на вртењето на тркалата е иста како порано.

Гумите стареат, дури ако не се употребуваат. Препорачува замена на гумите на 6 години.

Менување на гумите и големина на тркалата

Ако се употербуваат гуми со различна големина од оние монтирани во фабриката, може да биде потребно да се програмира брзиномерот одново, како и номиналниот притисок на гумите и да се извршат други преиначувања на возилото.

По префрлувањето на гуми со друга големина, нека Ви ја заменат етикетата со притисоци за гумите.

⚠ Предупредување

Употребата на несоодветни гуми или тркала може да доведе до незгоди и ќе го анулира одобрието на видот на возилото.

Раткапни

Раткапните и гумите што се одобрени од фабриката за соодветното возило и ги исполнуваат сите соодветни барања за комбинирање на тркалата и гумите, можат да се користат.

Ако раткапните и гумите кои се користат не се фабрично одобрени, гумите не смеат да имаат заштитно ребро на работ.

Раткапните не смеат да му пречат на ладењето на сопирачките.

⚠ Предупредување

Употребата на несоодветни гуми или раткапни може да доведува до нагло губење на притисок и притоа несреќи.

Синџири за гуми

Синџири за гуми се дозволуваат само на предните тркала.

Синџири за гуми не се дозволуваат на гуми со големината 215/50 R17 и 225/50 R17.

Секогаш употребувајте синџири со ситни алки што не додаваат повеќе од 10 мм до шарата на гумата и внатрешните страни (вклучувајќи ја и бравата на синџирот).

⚠ Предупредување

Оштетувањата може да доведат до пукање на гумата.

Комплет за поправање на гумите

Помалите оштетувања на шарата на гумата и на страните може да се поправат со комплетот за поправање гуми.

Не ги вадете туѓите предмети од гумите.

Оштетувањата на гумите што надминуваат 4 мм или што се кај страничниот ѕид од гумата не може да се поправат со комплетот за поправање гуми.

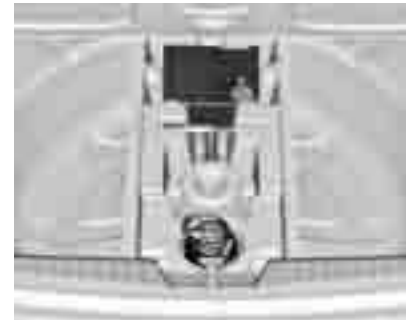
⚠ Предупредување

Не возете побрзо од 80 км/ч. Не го користете за подолг период.

Управувањето со воланот и ракувањето може да станат поинакви.

Ако имате издишна гума:

Затегнете ја рачната сопирачка и ставете во прва брзина, рикверц или Р.



Комплетот за поправање гуми е во преградата под капакот на подот во товарниот простор.

1. Земете го комплетот за поправање гуми од преградата.
2. Извадете го компресорот.



3. Извадете го кабелот за поврзување со струја и црево за воздух од преградите за складирање на долната страна на компресорот.



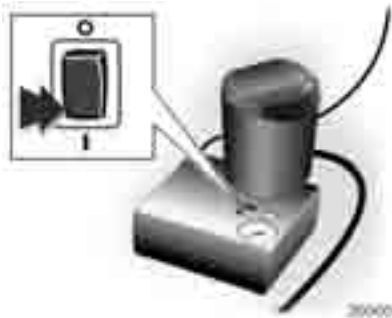
4. Зашрафете го црево за воздух од компресорот на приклучокот на шишето со заптивната смеса.
5. Наместете го шишето со заптивната смеса во држачот на компресорот.

Поставете го компресорот близу до гумата така што шишето со заптивна смеса ќе биде исправено.



6. Отштрафете ги капаците на вентилите од дефектната гума.
7. Зашрафете го црево за полнење на вентилот на гумата.
8. Прекинувачот на компресорот мора да биде поставен на 0.
9. Приклучете го приклучокот на компресорот кон дополнителниот штекер во задниот дел од конзолата.

За да се избегне испразнувањето на акумулаторот, Ви препорачуваме да го оставете моторот да работи.



10. Поставете го преклопникот на компресорот на I. Гумата се полни со заптивната смеса.
11. Мерачот за притисок на компресорот накратко се покачува до 6 бара додека шишето за заптивната смеса се празни (приближно 30 секунди). Потоа притисокот почнува да опаѓа.
12. Целата заптивна смеса се пумпа во гумата. Потоа гумата се надува.
13. Пропишаниот притисок за гумата би требало да се достигне во рок од 10 минути.

Притисок во гумите ⇨ 181. Кога ќе се постигне правилниот притисок, исклучете го компресорот.



Ако пропишаниот притисок за гумите не се достигне во рок од 10 минути, извадете го комплетот за поправање гуми. Помрднете го возилото за едно вртење на гумата. Повторно закачете го комплетот за поправање гуми и продолжете со постапката за полнење за 10 минути. Ако пропишаниот притисок за гумите се уште не

е достигнат, гумата е премногу оштетена. Побарајте помош од автомеханичар.

Исцедете го вишок притисокот од гумата со копчето над индикаторот за притисок.

Не работете со компресорот подолго од 10 минути.

14. Откачете го комплетот за поправање гуми. Притиснете ја спојката на рамката за да го извадите шишето со заптивна смеса од рамката. Зашрафете го цреволото за пумпање на гуми врз слободната врска на шишето со заптивната смеса. Тоа ја спречува заптивната смеса да истече. Чувајте го приборот за поправка на гумите во багажниот простор.
15. Извадете ја излишната заптивна смеса користејќи ткаенина.
16. Земете ја налепницата која ја покажува најголемата дозволена брзина од шишето со заптивната смеса, и закачете ја во видното поле на возачот.

17. Продолжете со возењето веднаш за да се распространи средството рамномерно во гумата. По возење околу 10 км (но не повеќе од 10 минути), застанете и проверете го притисокот во гумата. Притегнете го цреводо на воздухот директно врз вентилот на гумата и за тоа време нека работи компресорот.



Ако притисокот во гумата е поголем од 1,3 бара, наполнете го до правилната вредност. Повторете ја оваа поставка додека веќе нема губење на притисокот.

Ако притисокот во гумата паднал под 1,3 бари, возилото не смее да се користи. Побарајте помош од автомеханичар.

18. Чувајте го приборот за поправка на гумите во багажниот простор.

Забелешка

Возните карактеристики на поправената гума се тешко изменети, затоа нека Ви ја заменат таа гума.

Ако се слушне необичен шум или компресорот се загрее, исклучете го компресорот најмалку за 30 минути.

Вградениот сигурносен вентил се отвора при притисок од 7 бари.

Проверете го рокот на траење на комплетот. По тој датум способноста за затнување веќе не се гарантира. Обрнувајте внимание на информациите за чување на шишето со заптивна смеса.

Заменете го користеното шише со заптивната смеса. Отфрлете го шишето како што е пропишано од соодветните закони.

Компресорот и заптивната смеса може да се користат од околу -30°C .

Приложените адаптери може да се користат за пумпање на други предмети, на пр. фудбалски топки, воздушни душеци, гумени чамци, итн. Тие се наоѓаат на долната страна од компресорот. За да се извадат, притегнете го цревето за воздух на компресорот и извлекете го адаптерот.

Менување на тркалата

Некои возила се опремени со комплет за поправање гуми наместо резервно тркало ⇨ 153.

Сторете ги следниве подготовки и запазете ги следните информации:

- Паркирајте го возилото на рамна, цврста и нелизгава површина. Предните тркала треба да бидат наместени право.
- Затегнете ја рачната сопирачка и ставете во прва брзина, рикверц или **P**.

- Извадете го резервното тркало ⇨ 159.
- Не менувајте повеќе од едно тркало одеднаш.
- Дигалката користете ја само за менување на тркала во случај на продупчување, а не за сезонски зимски или летни менувања на гумите.
- Ако тлото на коешто стои возилото е меко, треба да се стави тврда штица (дебела најмногу 1 см) под дигалката.
- Во возилото не смее да има луѓе или животни кога се дига.
- Не пикајте се под возило што е кренато со дигалка.
- Не го палете возилото кога е кренато со дигалката.
- Исчистете ги навртките на тркалата и навоите пред да го монтирате тркалото.



1. Откачете ги капачињата на навртките на тркалото со шрафцигер и извадете ги. Извлекете ја раткапната со куката. Прирачен алат ⇨ 150.

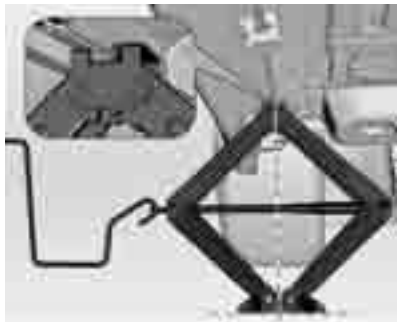
Лесни бандажи: Откачете ги капачињата на навртките на тркалото со шрафцигер и извадете ги. За да се заштити тркалото, ставете мека ткаенина помеѓу шрафцигерот и лесната бандажа.



2. Отворете го клучот за тркалата и ставете го уверувајќи се дека е наместен цврсто и разлабавете ја секоја навртка на тркалото за половина вртење.



3. Уверете се дека дигалката е наместена правилно до точките на возилото за дигање



4. Наместете ја дигалката до потребната височина пред да ја ставите непосредно под точката за дигање на тој начин што ќе се спречи лизгањето.



Закачете ја рачката на дигалката и при правилно порамнета дигалка, завртете ја рачката додека тркалото не е ослободено од земјата.

5. Отшрафете ги навртките на тркалото.
6. Сменете го тркалото.
7. Зашрафете ги навртките на тркалото.

8. Спуштете го возилото.
9. Ставете го клучот за тркалата уверувајќи се дека е наместен безбедно и стегнете ја секоја навртка по вкрстен редослед. Затезниот момент е 140 Nm.
10. Порамнете го отворот за вентилот во раткапната со вентилот на гумата пред да ја монтирате.
Ставете ги капачињата на навртките на тркалото.
11. Складирајте ги заменетото тркало ⇨ 153 и прирачните алати ⇨ 150.
12. Проверете го притисокот на монтираната гума и исто така и затегнатоста на навртките на тркалото колку е можно поскоро.

Нека Ви ја сменат или поправат неисправната гума.

Резервно тркало

Резервното тркало може да се класифицира како привремено резервно тркало зависно од

големината, во споредба со другите монтирани тркала и правилата во државата.

Резервното тркало има челична рамка.

Употребата на резервно тркало кое е помало од другите тркала или заедно со зимските гуми може да повлијае врз возната состојба. Заменете ја неисправната гума колку е можно поскоро.



Резервното тркало е сместено во товарниот простор под покривката на подот. Се прицврстува во процепот со пеперужна навртка.

Вдлабнатината за резервното тркало не е предвидена за гуми од сите дозволени големини. Ако треба да се складира тркало што е пошироко од резервното тркало по менувањето на тркалата, капакот на подот може да се намести врз тркалото што штрчи.

Привремено резервно тркало

Употребата на резервното тркало може да ги измени условите на возењето. Нека Ви ја заменат или поправат неисправната гума колку е можно поскоро.

Монтирајте само едно привремено резервно тркало. Не возете побрзо од 80 км/ч. Фаќајте ги свиоците полека. Не го користете за подолг период.

Синцири за гуми ⇨ 153

Еднонасочни гуми

Монтирајте еднонасочни гуми, така што тие ќе се вртат во насоката на патувањето. Правецот на тркалањето е означен со симбол (на пр. стрелка) од страната на гумата.

Следново се однесува до гумите монтирани наспроти насоката на вртењето:

- Возната состојба може да се смени. Нека Ви ја заменат или поправат неисправната гума колку е можно поскоро.
- Не возете побрзо од 80 км/ч.
- Возете особено претпазливо на влажни и снежни патишта.

Палење со кабли

Не палете со полнач за акумулатори

Возило со испразнет акумулатор може да се запали со употреба на кабли за палење и акумулаторот од друго возило.

⚠ Предупредување

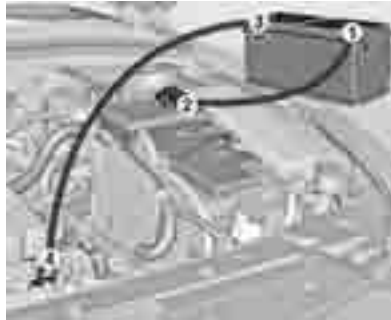
Внимавајте многу кога палите со кабли за палење. Кое било отстапување од следниве напатствија може да доведе до повреди или оштета предизвикана од експлозија на акумулаторот или оштетување на електричните системи на двете возила.

⚠ Предупредување

Избегнете контакт со очите, кожата, текстил и бојадисани површини. Течноста содржи сулфурна киселина што може да предизвика повреди и оштетувања во случај на директен допир.

- Не изложувајте го акумулаторот на гол пламен или на искри.
- Испразнетиот акумулатор може да замрзне при температура од 0 °Ц. Одмрзнете го смрзнатиот акумулатор пред поврзувањето на каблите за палење.
- Носете заштитни очила и заштитна облека кога работите со акумулатор.
- Користете помошен акумулатор со иста волтажа (12 волти). Неговиот капацитет (Ач) не смее да биде значително помал од оној на испразнетиот акумулатор.

- Употребувајте кабли за палење со изолирани клеми и пресек од најмалку 16 мм² (25 мм² за мотори на дизел).
- Не откачувајте го испразнетиот акумулатор од возилото.
- Исклучете ги сите непотребни електрични потрошувачи.
- Не се наведнувајте над акумулаторот за време на палењето со кабли за палење.
- Не дозволувајте клемите од едниот кабел да ги допрат оние на другиот кабел.
- Возилата не смеат да дојдат во контакт еден со друг за време на процесот на палењето со кабли.
- Затегнете ја рачната сопирачка, ставете го менувачот во пер, автоматскиот менувач во Р.



Редослед на спојувањето на каблите:

1. Спојте го црвениот кабел со позитивната клема на помошниот акумулатор.
2. Спојте го другиот црвен кабел со позитивната клема на испразнетиот акумулатор.
3. Спојте го црниот кабел со негативната клема на помошниот акумулатор.

4. Спојте го другиот крај на црниот кабел со некоја точка за вземјување на возилото, како на пример блокот на моторот или некоја врска со шраф за монтирање на моторот. Спојте го колку е можно подалеку, а најмалку 60 см од испразнетиот акумулатор.

Спроведете ги каблите така што да не можат да се закачат за вртливите делови во моторниот простор.

Палење на моторот:

1. Запалете го моторот на возилото што дава струја.
2. По 5 минути, запалете го другиот мотор. Обидите за палење не треба да траат подолго од 15 секунди во периоди од 1 минута.
3. Оставете ги двата мотора да работат в место околу 3 минути при поврзани кабли.

4. Вклучете ги електричните поторшувачи (на пр. светла, греењето на задното стакло) на возилото кое го прима палењето со кабли.
5. Кога ги отстранувате каблите, треба да се повтори точно истото од горе наведенот само по обратен редослед.

Влечење

Влечење на возилото



Откачете го капачето со притиснување на ознаката и извадете го капачето.

Алката за влечење се складира заедно со прирачните алати ↪ 150.



Зашрафете ја алката за влечење колку што може додека не застане во хоризонтална положба.

Закачете сајла за влечење - или, уште подобро е шипка за влечење - за алката за влечење.

Алката за влечење треба да се користи за влечење, а не за ослободување на возилото.

Вклучете го палењето за да се ослободи бравата на управувачкиот столб и за да се овозможи работењето на стоп-светлата, сирената и бришачите на шофершајбната.

Менувачот е во пер.

Внимание

Возете полека. Не возете со нагли движења. Преголеми влечни сили може да го оштетат возилото.

Кога моторот не работи, потребна е значително поголема сила за сопирање и за управување.

За да не влегуваат издувни гасови од влечното возило, вклучете го кружењето на воздухот и затворете ги прозорците.

Возила со автоматски менувач: Возилото треба да се влече свртено напред, не побрзо од 80 км/ч, ниту подалеку од 100 км. Во сите други случаи и кога менувачот е дефектен, предната оска треба да се крене од земјата.

Побарајте помош од автомеханичар.

По влечењето, отшрафете ја алката за влечење.

Вметнете го капачето долу и затворете го капачето.

Најдобриот метод е да се превози возилото со употребата на возило на шлеп служба.

Влечење на друго возило



Откачете го капачето со притиснување на ознаката и извадете го капачето.

Алката за влечење се складира заедно со прирачните алати ↪ 150.



Зашрафете ја алката за влечење колку што може додека не застане во хоризонтална положба.

Алката за врзување во задниот дел под возилото никогаш не смее да се употребува као алка за влечење.

Закачете сајла за влечење - или, уште подобро е шипка за влечење - за алката за влечење.

Алката за влечење треба да се користи за влечење, а не за ослобудвање на возилото.

Внимание

Возете полека. Не возете со нагли движења. Преголеми влечни сили може да го оштетат возилото.

По влечењето, отшрафете ја алката за влечење.

Вметнете го капачето долу и заглавете го капачето.

Нега на изгледот

Надворешна нега

Брави

Бравите се подмачкуваат во фабриката со употребата на високо квалитетно мазиво за цилиндрите на бравите. Средство за одмрзнување употребувајте само каде што е апсолутно неопходно, бидејќи тоа го вади мазивото и го влошува функционирањето на бравите. По употребата на средство за одмрзнување, нека Ви ги подмачка бравите повторно со мазиво автомеханичар.

Миење

Бојата на Вашето возило е изложена на влијанија од околината. Мијте го и полирајте го Вашето возило редовно. Кога користите автоматски перални за возила, одберете таква програма којашто содржи полирање.

Изметот од птиците, мртвите инсекти, смолата, поленот и сличното треба веднаш да се исчистат, бидејќи содржат агресивни состојки што може да ја оштетат бојата.

Ако користите перална за возила, спроведете ги соодветните напатствија на производителот на пералната. Бришачите на шофершајбната и бришачот на задното стакло мора да бидат исклучени. Заклучете го возилото за да не може да се отвори вратичката на резервоарот за гориво. Извадете ги антената и надворешните додатоци, како на пример багажниците за на покрив, итн.

Ако го миете возилото рачно, погрижете се темелно да ја исплакнете и внатрешната страна на крилата.

Исчистете ги рабовите и преклопите на отворените врати и хаубата, како и пределите што ги покриваат.

Нека Ви ги подмачкува шарките на вратите со мазиво автомеханичар.

Не го чистете моторниот простор со компресорска млазница или млазни чистачи со голем притисок.

Целосно исушете го и избришете го возилото. Често плакнете ја еленската кожа. Употребувајте посебни кожи за бојата и за прозорците: остатоците од полир-пастата на прозорците ќе ја намалат видливоста.

Не користете тврди предмети за вадење на флеку од катран. Користете спреј за вадење на катран на обоените површини.

Надворешни светла

Капаците на предните фарови и на другите светла се направени од пластика. Не користете нагризувачки средства или киселини, не користете гребач за мраз и не сушете ги.

Полирање и нанесување восок

Редовно полирајте го возилото со полир паста (најдоцна кога веќе не се формираат капки од водата). Инаку бојата ќе се исуши.

Полирањето со средство за полирање е неопходно само ако бојата го изгубила сјајот или ако на неа се нафатиле цврсти наслојки.

Полирањето на бојата со силикон обликува заштитен слој, правејќи го полирањето со восок непотребно.

Пластичните делови на каросеријата не смеат да се намачкаат со восок или средства за полирање.

Прозорци и четкички на бришачите на шофершајбната

Употребувајте мека крпа без влакненца или еленска кожа заедно со средство за чистење прозорци и средство за вадење инсекти.

Кога го чистите задното стакло, уверете се дека не е оштетена грејалката внатре.

За механичко вадење на мраз, употребувајте гребло на мраз со остар раб. Притиснете го гребачот цврсто на стаклото за да не влегуваат нечистотии под него и гребете го стаклото.

Чистете ги четкичките на бришачите што замачкуваат со мека крпа и средство за чистење на прозорци.

Подвижен покрив

Никогаш не го чистете со раствори или нагризувачки средства, горива, агресивни средства (на пр. растворува на бои, раствори кои содржат ацетон итн.) киселини или јако алкални средства. Не нанесувајте восок или средства за полирање врз средниот дел на подвижниот покрив.

Тркала и гуми

Не користете компресорски млазници за чистење.

Чистете ги бандажите со рН неутрално средство за чистење на тркалата.

Бандажите се бојосани и може да се чистат со истите средства како и шасијата.

Оштетување на бојата

Поправете ги помалите оштети на бојата со апликатор пред да се формира 'рѓа. Поголемите оштети или предели со 'рѓа нека Ви ги поправи автомеханичар.

Подвозје

Некои предели на подвозјето на возилото имаат премаз од PVC додека другите критични предели имаат траен слој од заштитен восок.

Откако подвозјето ќе се измие, проверете го истото и нанесете повеќе заштитен восок ако е потребно.

Битуменски/гумени материјали може да го оштетат слојот од PVC. Нека Ви ја изведе работата на подвозјето автомеханичар.

Пред и после зимата, измијте го подвозјето и нека Ви го проверат слојот на заштитниот восок.

Нега на внатрешноста

Внатрешност и тапаџир

Чистете ја внатрешноста на возилото, вклучувајќи ја и маската и облогите на таблата со инструменти, само со сува крпа или средство за чистење на внатрешноста.

Таблата со инструменти смее да се чисти само со употребата на мека, влажна крпа.

Текстилниот тапаџир чистете го со правосмукалка и четка. Флеките вадете ги со средство за чистење на тапаџирот.

Чистете ги безбедносните ремени со млака вода или средство за чистење на внатрешноста.

Внимание

Затворете ги Велкро патентите бидејќи отворени Велкро патенти на облеката може да го оштетат тапаџирот на седиштата.

Пластични и гумени делови

Пластичните и гумените делови може да се исчистат со истото средство за чистење кое се користи за чистење на каросеријата. Употребете средство за чистење на внатрешноста ако е потребно. Не користете други средства. Избегнувајте ги растворувачите и особено бензинот. Не користете компресорски млазници за чистење.

Сервисирање и одржување

Општи информации	167
Планирано одржување	169
Препорачани течности, средства за подмачкување и делови	173

Општи информации

Сервисни информации

За да се гарантира економичното и безбедното работење на возилото и да се одржи вредноста на Вашето возило, мошне битно е сето одржување да се изведува во соодветните периоди, како што е определено.

Европски сервисни периоди

Меѓутоа, поради означувањето на контролата на работниот век на маслото, на секои 30 000 км кај бензински мотори, на секои 15 000 км кај мотори на дизел или најдоцна за 1 година, кое и да настапи прво.

Меѓународни сервисни периоди

Меѓутоа, поради означувањето на контролата на работниот век на маслото, на 15 000 км или најдоцна за 1 година, кое и да настапи прво.

Само 16XE:

Секои 10 000 км или најдоцна за 1 година, кое и да настапи прво.

Потврдувања

Потврдите на сервисирањето се евидентира во Сервисната и гаранцијската книшка. Датумот и километражата се дополнува со печат и подпис на работилницата на сервисирањето.

Проверете дека Сервисната и гаранцијската книшка е дополнета исправно пошто постојаното заверување на сервисирањето е суштинско ако било каква рекламација или добронамерно барање треба да се исполни, и исто така е корисно при продавање на возилото.

Контрола на работниот век на маслото

Периодите за сервисирање се засновани врз повеќе параметри зависно од употребата и се пресметуваат со употреба на тие параметри.

Контролата на работниот век на моторното масло Ве известува кога да се смени моторното масло.

↻ 80

Планирано одржување

Распореди на сервисите

Европски распореди на сервисите

Европскиот распоред важи за следните држави:

Андора, Австрија, Белгија, Босна и Херцеговина, Бугарија, Хрватска, Кипар, Чешка, Данска, Естонија, Финска, Франција, Германија, Грција, Гренланд, Унгарија, Исланд, Ирска, Италија, Латвија, Литванија, Луксембург, Македонија, Малта, Црна Гора, Холандија, Норвешка, Полска, Португалија, Романија, Србија, Словачка, Словенија, Шпанија, Шведска, Швајцарија, Обединеното кралство

За сите други држави важи меѓународниот распоред.

Сервисни работи	годишно ¹⁾	1	2	3	4	5
	км (x 1 000)	30	60	90	120	150
Проверете го нивото на течноста за сопирачките, коригирајте го ²⁾		На 2 години / 60 000 км				
Заменете го филтерот за полен или активирајте го филтерот за јаглерод		X	X	X	X	X
Заменете ја влошката на воздушниот филтер		На 4 години / 60 000 км				
⊕ Замена на свеќичките		На 4 години / 60 000 км				
Визуелно проверете го ребрестиот V-ремен		X	X	X	X	X

1) Кое и да настапи прво.

2) Во случај на превисока потрошувачка / истекување / абење, извршете дополнителна работа со согласност на купувачот.

Сервисни работи	годишно ¹⁾ км (x 1 000)	1	2	3	4	5
		30	60	90	120	150
Заменете го ребрестиот V ремен на пумпата за вода - пумпата за серво управувањето, бензински мотори		На 10 години / 100 000 км				
Визуелно проверете го ребрестиот V стреч ремен		X	X	X	X	X
Заменете го ребрестиот V стреч ремен		На 10 години / 120 000 км				
Сменете ги моторното масло и филтерот за моторното масло, бензински мотори		X	X	X	X	X
16XE		Секоја година / 10 000 км				
Сменете ги моторното масло и филтерот за моторното масло, мотори на дизел		Секоја година / 15 000 км				
⊕● Сменете го филтерот за гориво, мотори на дизел		На 2 години / 60 000 км				
⊕● Визуелно проверете ги сопирачките на предните и задните тркала		X	X	X	X	X
⊕ Сменете ја течноста за сопирачките		Секои 2 години				
Заменете го ременот на брегастата оска, бензински мотори		На 10 години / 150 000 км				
Проверете го ременот на брегастата оска, мотори на дизел		На 2 години / 30 000 км				
Заменете го ременот на брегастата оска, мотори на дизел		На 5 години / 90 000 км				

⊕: Дополнителни работи.

●: При екстремни работни услови, и ако тоа го бараат специфичните услови во земјата, периодите се намалуваат.

Меѓународен сервисен распоред

Меѓународниот распоред на сервиси важи за државите кои не се наброени кај Европскиот распоред на сервиси.

Сервисни работи	годишно км (x 1 000)	1	2	3	4	5
		15	30	45	60	75
Проверете го нивото на течноста за сопирачките, коригирајте го ³⁾		На 2 години / 60 000 км				
● Заменете го филтерот за полен или активирајте го филтерот за јаглерод		X	X	X	X	X
● Заменете ја влошката на воздушниот филтер		На 4 години / 60 000 км				
⊕ Замена на свеќичките		На 4 години / 60 000 км				
●						
Визуелно проверете го ребрестиот V-ремен		X	X	X	X	X
Заменете го ребрестиот V ремен на пумпата за вода - пумпата за серво управувањето, бензински мотори		На 10 години / 100 000 км				
Визуелно проверете го ребрестиот V стреч ремен		X	X	X	X	X
Заменете го ребрестиот V стреч ремен		На 10 години / 120 000 км				
Сменете ги моторното масло и филтерот за моторното масло, бензински мотори		X	X	X	X	X
16XE		Секоја година / 10 000 км				
Сменете ги моторното масло и филтерот за моторното масло, мотори на дизел		Секоја година / 15 000 км				

³⁾ Во случај на превисока потрошувачка / истекување / абење, извршете дополнителна работа со согласност на купувачот.

Сервисни работи	годишно км (x 1 000)	1	2	3	4	5
		15	30	45	60	75
⊕● Сменете го филтерот за гориво, мотори на дизел		На 2 години / 60 000 км				
⊕● Визуелно проверете ги сопирачките на предните и задните тркала		X	X	X	X	X
⊕ Сменете ја течноста за сопирачките		Секои 2 години				
Заменете го ременот на брегастата оска, бензински мотори		На 10 години / 150 000 км				
Проверете го ременот на брегастата оска, мотори на дизел		На 2 години / 30 000 км				
Заменете го ременот на брегастата оска, мотори на дизел		На 5 години / 90 000 км				

⊕: Дополнителни работи.

●: При екстремни работни услови, и ако тоа го бараат специфичните услови во земјата, периодите се намалуваат.

Дополнителен сервис

Дополнителни работи ☹

Дополнителните работи не се неопходни при секој сервис, туку може да се изведат заедно со редовниот сервис. Временските надоместоци за таквите работи не се вклучуваат во редовниот сервис и ќе се наплатат посебно.

Поекономично е ако овие работи се изведат како дел од предвидените сервиси отколку да се исведат истите посебно.

Екстремни услови на работење ●

Екстремни услови на работење се остваруваат кога бар едно од следните се појавува често:

- Ладни палења
- Застанување и поаѓање
- Влечење на приколка
- Стрмнини и/или големи височини
- Лоши коловози

- Песок и прав
- Екстремни флукуации во температурата

Полициски возила, такси-возилата и возилата на авто-школите исто така спаѓаат под екстремни услови за работа.

Под екстремни услови на работење може да биде потребно да се изведат некои планирани сервиси почесто од планираните временски периоди.

Побарајте технички совет за сервисните барања кои зависат од специфичните услови на работењето.

Препорачани течности, средства за подмачкување и делови

Препорачаните течности и средства за подмачкување

Употребувајте само производи кои биле испитани и одобрени. Гаранцијата не ги покрива оштетувањата што се резултат од употреба на неодобрени работни материјали.

Предупредување

Работните материјали се опасни и можат да бидат отровни. Ракувајте со нив внимателно. Обрнете внимание на информациите дадени на упаковката.

Моторно масло

Моторното масло се одредува по неговиот квалитет и исто по вискозитетот. Квалитетот е поважен од вискозитетот кога избирате кое моторно масло ќе користите.

Квалитет на масло за Европските сервисни периоди

GM-LL-A-025 = Бензински мотори
ACEA-C3 = Мотори на дизел

GM = General Motors
Europe (Џенерал
Моторс во Европа)

LL = Долготрајно
A, B или = Квалитет на
C моторното масло
025 = Индекс на
валидноста

Квалитет на моторното масло за меѓународни сервисни периоди

ACEA-A3/B3, = Бензински
ACEA-A3/B4, мотори
API SM
ACEA-C3 = Мотори на
дизел

Дотурање моторно масло

Моторните масла од други производители и марки можат да се мешаат доколку тие се согласуваат со бараното моторно масло (квалитет и вискозитет).

Ако моторното масло од баранамот квалитет не е достапно, максимум 1 л од ACEA A3/B4 или A3/B3 квалитет може да се употреби (само еднаш помеѓу секоја замена на маслото). Вискозитетот треба да биде од правилен квалитет.

Употребата на моторни масла од класите ACEA A1/B1 and A5/B5 е строго забранета, бидејќи тие може да предизвикаат долгорочни оштетувања на моторот во одредени работни услови.

Адитиви за моторните масла

Употребата на адитиви за моторното масло може да предизвика оштетувања и да ја поништи гаранцијата.

Вискозитет на моторното масло

Користете ги следните вискозитети на моторното масло:

GM-LL-A-025, = До -25°C и под
ACEA-A3/B3 тоа:
0W-30, 0W-40
До -25°C:
5W-30, 5W-40
ACEA-C3 = До -25°C и под
тоа:
0W-40
До -25°C:
5W-40

Само со моторот 1.6XE:

ACEA-A3/B3, = До -25°C и под
ACEA-A3/B4, тоа:
API SM 0W-30, 0W-40
До -25°C:
5W-30, 5W-40
До -20°C:
10W-30, 10W-40
До -15°C:
15W-30, 15W-40

SAE степенот вискозитетот ја одредува способноста за протечувањето на маслото. Кога е ладно маслото е по вискозно одколку кога е топло.

Мулти класното масло се назначува со две цифри. После првата цифра има „W“ која го означува вискозитетот при ниски температури, а втората цифра вискозитетот при високи температури.

Течност за ладење и антифриз

Употребувајте само антифриз без силикати и долговечни (LLC).

Во земји со умерена клима течноста за ладење обезбедува заштита од смрзнување до околу $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Во земји со студена клима течноста за ладење обезбедува заштита од смрзнување до околу $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$. Таа концентрација треба да се одржува по цела година.

Обезбедувајте доволна концентрација на антифризот.

Адитиви за течноста за ладење кои се предвидени да дадат заштита од корозија или изолација против помали протекувања може да предизвикаат проблеми во функцијата. Одговорноста за последиците како резултат на употребата на адитиви со течноста за ладење ќе биде одбијена.

Течност за сопирачките и за куплунгот

користете само DOT4 течност за сопирачките.

Со времето течноста за сопирачките ќе апсорбира влага и ќе се намали нејзината ефективност. затоа течноста за сопирање треба да се замени во предвидените временски периоди.

Секогаш чувајте ја течноста за сопирачките во затворен сад за да се избегне впирањето на водата.

Внимавајте течноста за сопирање да се загади.

Технички податоци

Идентификација на возилото .. 176

Податоци за возилото 177

Идентификација на возилото

Идентификациски број на возилото



Идентификацискиот број на возилото се наоѓа во подот на возилото од десната страна под капак помеѓу предната врата и седиштето.

Идентификациска табличка



Идентификациската табличка се наоѓа во моторниот простор.

Податоци за возилото

Податоци за моторот

Комерцијална ознака	1.6	1.6	1.8	2.0
Идентификациска шифра на моторот	16XE	16XER	18XER	Z20DMH
Број на цилиндрите	4	4	4	4
Истиснување на клиповите (cm ³)	1598	1598	1796	1991
Моќност на моторот [kW]	80	83	104	110 (92) ¹⁾
при вртежи на минута	6000	6000	6000	4000
Вртлив момент (Nm)	150	153	176	320 (300) ¹⁾
при вртежи на минута	4200	4200	3800	2000
Вид на горивото	Бензин	Бензин	Бензин	Дизел
Октански број RON				
препорачано	91	95	95	
можно	87	91	91	
Потрошувачка на масло (л/1000 км)	0,6	0,6	0,6	0,6

¹⁾ Модел со намалена моќност на моторот.

Перформанси

Мотор	16XE	16XER	18XER	Z20DMH
Врвна брзина ²⁾ [км/ч]				
Рачен менувач	185	185	200	210 (196)
Автоматски менувач	177	180	190	200

Потрошувачка на гориво - CO₂-испуштање

Рачен менувач / автоматски менувач.

Мотор	16XE	16XER	18XER	Z20DMH
во град [л/100 км]	9,8/12,0	9,0/11,2	9,3/11,3	7.0(7.0) ³⁾ /8.6
вон градот [л/100 км]	5,7/5,8	5,5/5,8	5,3/5,8	4,8 (4,6) ³⁾ /5,5
вкупно [л/100 км]	7,2/8,1	6,8/7,8	6,8/7,8	5,6 (5,5) ³⁾ /6,7
CO ₂ [г/км]	171/192	159/184	159/184	149 (145) ³⁾ /177

²⁾ Максималната брзина која е означена, може да се постигне со максимална тежина (без возачот) плус 200 кг товар. Дополнителната опрема може да ја намали определената најголема брзина на возилото.

³⁾ Модел со намалена моќност на моторот.

Тежини на возилото**Максималната тежина, основен модел без опционални опреми**

	Мотор	Рачен менувач	Автоматски менувач
со/без климатизација	16XE	1285/1299	1310/1324
[кг]	16XER	1285/1299	1310/1324
	18XER	1290/1304	1315/1329
	Z20DMH	1427/1441	1455/1469

Максималната тежина, основен модел со сите опционални опреми

	Мотор	Рачен менувач	Автоматски менувач
со/без климатизација	16XE	1363/1377	1388/1402
[кг]	16XER	1363/1377	1388/1402
	18XER	1368/1382	1393/1407
	Z20DMH	1505/1519	1533/1547

Димензии на возилото

Должина (мм)	4597
Широчина без странични ретровизори [мм]	1788
Широчина со страничните ретровизори [мм]	2067
Височина (без антена) [мм]	1477
Должина на подот на товарниот простор [мм]	1014
Ширина на товарниот простор [мм]	1010
Височина на товарниот простор [мм]	512
Растојание меѓу оските [мм]	2685
Пречник на кругот на вртење [м]	10,64

Зафатнини**Моторно масло**

Мотор	16XE	16XER	18XER	Z20DMH
вклучувајќи го филтерот [л]	3,75	4,5	4,5	6,2
помеѓу MIN и MAX [л]	1,0	1,0	1,0	1,34

Резервоар за гориво

Бензин/дизел, номинален капацитет [л]

60

Притисоци во гумите

Мотор	Гуми	предни	задни
		[kPa/bar] ([psi]) ⁴⁾	[kPa/bar] ([psi]) ⁴⁾
16XE	205/60 R16	220/2,2 (32)	220/2,2 (32)
16XER	205/60 R16, 215/50 R17	220/2,2 (32)	220/2,2 (32)
18XER	205/60 R16, 215/50 R17	220/2,2 (32)	220/2,2 (32)
Z20DMH	205/60 R16, 225/50 R17	220/2,2 (32)	220/2,2 (32)
Сите	Привремено резервно тркало	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)

⁴⁾ ECO притисок: 270/2,7 (39) [kPa/bar] ([psi]).

Информации за купувачот

Запишување на податоците за возилото и тајност 182

Запишување на податоците за возилото и тајност

Запишувачи на датумите на настани

Возилото има бројни софистицирани системи кои ги надгледуваат и контролираат повеќе податоци за возилото. Некои податоци може да се зачуваат за време на редовно работење за да се олесни поправката на откриените неисправности. Други податоци се чуваат само при судир или при настани што се слични на судир со помошта на системи просто нарекувани запишувачи на датумите на настани (EDR).

Системите може да запишат податоци за состојбата на возилото и начинот на работењето (на пр. брзина на моторот, употреба на сопирачките, користење на безбедносните ремени). За читање на тие податоци потребни се специјална

опрема и пристап кон возилото. Тоа ќе се оствари кога возилото се сервисира кај автомеханичар. Некои податоци електронски се внесуваат во GM глобални дијагностички системи. Производителот ќе нема пристап кон информациите за настанот со судир и нема да ги сподели со други освен

- со согласноста на сопственикот на возилото или, ако возилото е под закуп, со согласноста на закупецот,
- исполнувајќи службено барање од полицијата или слична управна институција,
- како дел од одбраната на производителот во случај на правни постапки,
- според одредбите на законот.

Освен тоа, производителот може да ги користи собраните или добиените податоци

- за истражувачките потреби на производителот,
- за ставање на располагање за истражувачки потреби каде што се одржува соодветна доверливост и потребата се докажува,
- за споделување сумирани податоци кои не се поврзани со конкретни возила, со други организации со истражувачка цел.

Индекс

А		Г	
Аблендирање	88	Гориво за бензински мотори ...	125
Автоматска контрола на светлата	87	Гориво за мотори на дизел	125
Автоматски менувач	114	Греење	44
Автоматско намалување на отсјај	36	Греење на задното стакло	38
Акумулатор	136	Д	
Алатки	150	Далечински управувач	21
Б		Деактивирање на воздушното перниче	51
Багажник за на покрив	63	Демонтирање на возилото на крајот од работниот век	128
Безбедносен ремен	9	Детски брави	29
Безбедносни ремени	45	Дефект	116
Брзиномер	70	Димензии на возилото	180
Бришач на шофершајбната/ перач	66	Длабочина на шарите	151
В		Дневна километража	70
Влечење на возилото	162	Довод на воздухот	107
Влечење на друго возило	163	Долго светло	78
Внатрешни светла	92	Дополнителен сервис	173
Вовед	3	Дополнителни уред	96
Воздушен филтер за моторот .	134	Дополнително греење	106
Воздушни перничича, и затегнувачи на ремените	74	Држачи за чаши	60
Вртежомер	71	Е	
Вршење работа	128	Екран на менувачот	114
		Електрични прозорци	36
		Електрично мesteње	34
		Електронска контрола на стабилноста	76

Електронската контрола на стабилноста е исклучена	76
Електронски програми за возење	116
Електронски систем за контрола на климатизацијата	102

З

Заден фар за магла	78
Задни светла	140
Замаглени капаци на светлата ..	91
Замена на сијалиците	138
Замена на четкичките на бришачите	137
Запалка	69
Запамтени поставки	23
Запишувачи на датумите на настани	182
Зафатнини	180
Заштита од празнење на акумулаторот	94
Зимски гуми	150

И

Идентификациска табличка	176
Идентификациски број на возилото	176
Издувни гасови од моторот	112
Имобилизатор	33

Индикаторско светло за дефект	75
Информативен центар за возачот	78
Информации за товарење	63
Исклучување на пребрзувањето	111

К

Картичка на автомобилот	21
Касета	60
Катализатор	113
Километража	70
Клучеви	21
Комплет за поправање на гумите	153
Конвексен облик	34
Контрола над возилото	109
Контрола на климатизацијата ...	16
Контрола на патувањето	78
Контроли на воланот	65
Контролни сијалички	72
Користење на прирачникот	3
Кутија со осигурувачи во моторниот простор	145
Кутија со осигурувачи на таблата со инструменти	148

М

Менување на гумите и големина на тркалата	152
Менување на тркалата	157
Менувач	16
Мерач за гориво	71
Мерач за температурата на течноста за ладење на моторот	71
Места за монтирање на системот за врзување на деца	55
Местење на воланот	10
Местење на потпирачите за глава	8
Местење на ретровизорот	9
Местење на седиштата	7
Механички прозорци	36
Мобилни телефони и ЦБ радио опрема	96
Моторно масло	133

Н

Надворешна нега:	164
Надворешна температура	68
Надворешно осветлување	13
Надворешно светло	78
Наскоро сервисирајте го возилото	75

Нега на внатрешноста	166
Ниско ниво на гориво	77

О

Обично работење на климатизацијата	107
Ознаки на гумите	151
Опасност, Предупредувања и Вниманија	4
Опреми и преиначувања на возилото	127
Осветлување на регистарската табличка	142
Осветлување на таблата со инструменти	91
Осветлување при влегување	93
Осветлување при излегување	93
Осигурувачи	144
Отворена врата	78
Отклучување на возилото	6

П

Палење на моторот	110
Палење со кабли	160
Паркирање	19
Паркирни светла	91
Патен компјутер	82
Пепелници	69
Перформанси	178
Поаѓање	17

Податоци за моторот	177
Податоци што се специфични за возилото	3
Подвижен покрив	38
Полнење гориво	125
Положба на седиштата	41
Положби на прекинувачот за палење	110
Помош за паркирање	123
Пораки за возилото	80
Потпирач за рака	44
Потпирачи за глава	40
Потрошувачка на гориво - CO ₂ -испуштање	178
Потсетник за безбедносниот ремен	74
Преглед на моторниот простор	130
Преглед на таблата со инструменти	12
Предзагревање	77
Предните фарови кога се вози во странство	89
Предни фарови за магла	90
Предупредувачки мелодии	81
Предупредувачки трепкачи	89
Предупредувачки триаголник	62
Прекин на напојувањето	116
Прекинувач за светлата	87

Преклопување	34
Препорачаните течности и средства за подмачкување ..	173
Прибор за прва помош	63
Приспособливи отвори за проветрување	106
Приспособување на возилото кон индивидуалните потреби ..	83
Притисок во гумите	151
Притисок на моторното масло ..	77
Притисоци во гумите	181

Р

Радио прием	95
Разработување на новото возило	109
Ракување	95
Распореди на сервисите	169
Раткапни	152
Рачен менувач	117
Рачен режим	115
Рачка на менувачот	114
Рачна заштита од отсјај	35
Регулирање на височината на фаровите	89
Резервно тркало	159

С			
Светла за читање	92	Систем на електронскиот клуч ..	23
Светло во заштитникот за сонце	92	Систем на завесни воздушни перничииа	50
Светло за магла	78	Систем на предни воздушни перничииа	49
Светло за рикверц	91	Систем на странични воздушни перничииа	49
Сензор за дожд	78	Системот за контрола на превртувањето е исклучен ...	76
Сервис	107	Складирање во потпирачот за рака	61
Сервисни информации	167	Складирање во таблата со инструменти	59
Серво кочење	119	Складирање на возилото	127
Симболи	4	Складирање на очилата за сонце	60
Синџири за гуми	153	Сликовен инфо-екран	79
Сирена	14	Со греене	35
Систем за греене и проветрување	98	Сопирајте со ножната сопирачка	78
Систем за деблокирање на сопирачките	118	Сопирачка за паркирање	119
Систем за деблокирање на сопирачките (ABS)	76	Сопирачки	118
Систем за климатизација	99	Странични трепачки	141
Систем за контрола на пролизгувањето	120	Т	
Систем за полнење	75	Тежини на возилото	179
Систем за тревожење при кражба	31	Течност во ладилникот	134
Системи за врзување на деца .	53	Течност за миене	135
Системи за миене и бришење .	15	Течност за серво управување	135
Систем на воздушни перничииа	48		
		Течност за системите на сопирачките и куплунгот	75
		Течност за сопирачките	136
		Товарен простор	30
		Трепач	74
		Трепачки за вртење и менување ленти	90
		Трикратно прицврстен безбедносен ремен	46
		Тркала и гуми	150
		У	
		Ултрасонично помагање за паркирање	76
		Ф	
		Фарови за магла	140
		Фиксни отвори за проветрување	107
		Филтер за дизелски честички	77
		Филтер за полен	107
		Х	
		Халогенски предни фарови	138
		Хауба	129
		Ц	
		Цедење на системот за дизел гориво	137
		Централна брава	26

Ч

Часовник 68

Ш

Штекери за напојување 69

Штитници за сонце 38

И„Isofix“ системи за врзување
на деца 58**Т**Top-tether системи за
врзување на деца 58